

Zeitschrift: Rapport de gestion et comptes / Chemins de fer fédéraux suisses
Herausgeber: Chemins de fer fédéraux suisses
Band: - (1947)

Anhang: Appendice aux comptes des Chemins de fer fédéraux suisses 1947
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Appendice

aux

comptes des Chemins de fer fédéraux suisses

1947

Appendice aux comptes

	Pages
Compte de construction détaillé	1—31
Compte d'exploitation détaillé	32—45
Commentaire du compte d'exploitation	46—50
Commentaire du compte de profits et pertes	51—53
Commentaire du bilan	54—56
Comptes spéciaux:	
Economat	58—59
Usines électriques	60—61
Ateliers	62—65
Service des bateaux	66—67
Ateliers de dépôt	68—69
Comptes des institutions sociales:	
Caisse de pensions et de secours	70—73
Caisse-maladie	74—76
Fonds de stabilisation	77
Fonds de secours pour invalides pensionnés	77
Fonds de secours en faveur d'agents des CFF qui n'ont pas droit à la pension	78
Fonds Guyer-Zeller	78
Clôtures du compte d'exploitation et du compte de profits et pertes 1903—1947	79
Recettes de transport 1903—1947	80

Le compte de construction

Par rapport au budget et au compte de 1946, les dépenses de construction de l'année 1947 se présentent comme il suit:

	Compte de 1946 fr.	Budget de 1947 fr.	Compte de 1947 fr.
I. Immobilisations du chemin de fer			
1. Immeubles et installations			
Electrification	12 857 918	6 875 000	5 559 833
Direction générale	924 652	868 300	810 770
I ^{er} arrondissement	12 491 858	18 704 000	15 922 272
II ^e arrondissement	18 582 029	22 035 200	21 357 952
III ^e arrondissement	11 571 722	18 780 200	15 897 443
ensemble	56 428 179	67 262 700	59 548 270
2. Véhicules	31 739 792 ¹⁾	20 424 000	21 613 352
Total chemin de fer	88 167 971	87 686 700	81 161 622
II. Immobilisations des entreprises accessoires	1 713 016	3 783 300	3 325 044
Réserve à la disposition de la Direction générale	—	1 000 000	— ²⁾
Total général	89 880 987 ¹⁾	92 470 000	84 486 666
Dont à la charge du compte des immobilisations	75 426 924 ¹⁾	69 306 900	63 610 864
Dont à la charge du compte d'exploitation	14 454 063	23 163 100	20 875 802

Les dépenses de construction sont par conséquent restées inférieures de 8 millions de francs en nombre rond au chiffre prévu dans le budget. Elles sont également de 5,4 millions de francs moins élevées que les dépenses de construction de l'année 1946, qui comprennent, à vrai dire, un montant de 14 millions de francs en nombre rond pour la reprise de 820 wagons du Département fédéral de l'économie publique.

Le degré d'occupation toujours aussi élevé dans la construction et l'industrie a entraîné une prolongation générale des délais de construction et de livraison; par là même, toute une série d'ouvrages se sont trouvés en retard par rapport au programme des travaux. Au lieu d'être portées à la charge du budget de construction pour 1947, les dépenses pour ces ouvrages différés tomberont totalement ou partiellement à la charge du budget pour 1948. Si donc le montant porté au budget pour 1947 n'est pas atteint, il faut s'attendre, en revanche, à un certain dépassement du budget pour 1948. Tel ne sera cependant le cas que si nous réussissons à exécuter complètement le programme des travaux prévus pour 1948.

Sur le total des dépenses de construction de 84,5 millions de francs en chiffre rond, 63,6 millions de francs ont été inscrits à la charge du compte des immobilisations, à titre de dépenses de construction actives, et 20,9 millions de francs à la charge du compte d'exploitation, comme dépenses de construction non actives. Les dépenses de construction non actives sont les dépenses pour des travaux aux installations existantes, qui sortent, il est vrai, du cadre de l'entretien ordinaire, mais qui ne représentent pas, du point de vue économique, une amélioration essentielle des immobilisations. Elles ne servent plutôt qu'à l'entretien des installations, au sens large du mot. Citons par exemple le revêtement nouveau de maçonnerie de tunnels, le revêtement ou l'asphaltage de routes et de places, la transformation et la modernisation de locaux dans les bâtiments, etc.

Aux pages 2—31 suit une énumération des diverses constructions et acquisitions où sont indiquées, par objet, les dépenses et leur comptabilisation.

¹⁾ Dont 13 985 299 fr. pour la reprise de 820 wagons achetés pendant la guerre par le Département fédéral de l'économie publique.

²⁾ Les dépenses sont indiquées dans les chapitres correspondants (arrondissements I—III); elles se montent au total à 828 354 fr.

N° (a = achevé)	Objet
1	2
Electrification	
0.01	Palézieux-Payerne-Fribourg a. Ligne de contact b. Etablissement du profil d'espace libre c. Installations à courant faible et de sécurité
0.02 a	Saint-Maurice-Saint-Gingolph Tronçon Saint-Maurice-Monthey a. Ligne de contact b. Etablissement du profil d'espace libre c. Installations à courant faible et de sécurité
0.03 a	Yverdon-Payerne-Lyss a. Ligne de contact b. Etablissement du profil d'espace libre c. Installations à courant faible d. Signaux et installations de sécurité
0.04	Complètement et amélioration de l'équipement des lignes électrifiées I^e arrondissement
0.05	Zofingen-Suhr-Aarau et Suhr-Wettingen a. Ligne de contact b. Etablissement du profil d'espace libre c. Installations à courant faible et de sécurité
0.06	Complètement et amélioration de l'équipement des lignes électrifiées II^e arrondissement
0.07	Effretikon-Hinwil (Complément).
0.08	Oberwinterthour-Etzwilen a. Ligne de contact b. Etablissement du profil d'espace libre c. Installations à courant faible et de sécurité
0.09	Romanshorn-Schaffhouse a. Ligne de contact b. Etablissement du profil d'espace libre c. Installations à courant faible et de sécurité
0.10	Stein-Säckingen-Eglisau et Bülach-Winterthour a. Ligne de contact b. Etablissement du profil d'espace libre c. Installations à courant faible et de sécurité
0.11	Turgi-Koblentz (Complément).
0.12 a	Wald-Rüti (Complément).
0.13	Winterthour-Neuhausen (Complément).
0.14	Winterthour-Wald a. Ligne de contact b. Etablissement du profil d'espace libre c. Installations à courant faible et de sécurité III^e arrondissement Total électrification

Dépenses de construction			Spécification comptable (Ventilation de la colonne 5)			Installations supprimées (Valeur immobilisée)
au cours de l'exercice	des années précédentes	Total	Compte des immobilisations		Compte d'exploitation (Dépenses de cons- truction non actives)	
			Ouvrages achevés	Ouvrages inachevés		
3	4	5	6	7	8	9
fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
424 802.95	1 272 156.66	1 696 959.61	—	1 611 999.97	84 959.64	—
395 741.40	378 100.75	773 842.15	—	553 786.55	220 055.60	—
106 501.05	1 221 403.03	1 327 904.08	—	1 221 571.25	106 332.83	—
33 816.52	362 893.47	396 709.99	370 855.49	—	25 854.50	33 000.—
36 105.91	47 817.60	83 923.51	53 173.46	—	30 750.05	4 400.—
63 509.32	425 176.70	488 686.02	445 220.37	—	43 465.65	7 700.—
51 532.70	2 763 258.80	2 814 791.50	2 641 268.61	—	173 522.89	22 000.—
60 966.15	1 457 193.84	1 518 159.99	631 495.60	—	886 664.39	69 900.—
163 005.34	2 004 581.72	2 167 587.06	1 962 289.25	—	205 297.81	127 100.—
23 689.—	163 939.60	187 628.60	152 018.65	—	35 609.95	33 000.—
63 473.45	75 528.55	139 002.—	79 712.—	16 928.70	42 361.30	4 180.—
1 423 143.79	10 172 050.72	11 595 194.51	6 336 033.43	3 404 286.47	1 854 874.61	301 280.—
109 516.28	1 817 295.96	1 926 812.24	—	1 762 849.73	163 962.51	—
104 669.70	240 142.50	344 812.20	—	155 265.05	189 547.15	—
65 100.20	1 242 874.07	1 307 974.27	—	1 160 018.93	147 955.34	—
201 614.08	75 286.20	276 900.28	—	161 448.35	115 451.93	—
480 900.26	3 375 598.73	3 856 498.99	—	3 239 582.06	616 916.93	—
— 364.50	89 628.47	89 263.97	—	89 161.87	102.10	—
349 876.78	748 164.84	1 098 041.62	—	1 040 504.09	57 537.53	—
87 345.40	286 575.22	373 920.62	—	222 461.34	151 459.28	—
92 890.—	685 031.78	777 921.78	—	720 285.44	57 636.34	—
1 075 956.18	2 504 491.41	3 580 447.59	—	3 400 324.24	180 123.35	—
762 122.71	1 604 171.23	2 366 293.94	—	1 153 467.09	1 212 826.85	—
485 275.45	1 702 546.83	2 187 822.28	—	2 029 828.88	157 993.40	—
77 200.45	2 240 511.71	2 317 712.16	—	2 242 569.61	75 142.55	—
23 477.15	1 834 209.51	1 857 686.66	—	590 603.39	1 267 083.27	—
91 193.60	1 980 352.44	2 071 546.04	—	1 926 587.98	144 958.06	—
148 953.14	91 493.95	240 447.09	—	199 570.19	40 876.90	—
11 271.70	4 132.44	15 404.14	13 338.79	—	2 065.35	—
2 439.50	2 465.75	4 905.25	—	4 905.25	—	—
166 625.35	916.80	167 542.15	—	165 149.65	2 392.50	—
92 610.35	53 627.—	146 237.35	—	74 927.40	71 309.95	—
188 915.19	462.—	189 377.19	—	186 211.39	3 165.80	—
3 655 788.45	13 828 781.38	17 484 569.83	13 338.79	14 046 557.81	3 424 673.23	—
5 559 832.50	27 376 430.83	32 936 263.33	6 349 372.22	20 690 426.34	5 896 464.77	301 280.—

N° (a = achevé) 1	Objet 2
Direction générale	
	Commande automatique des trains
0.50 a	Pose d'appareils de voie aux signaux de passage, avancés de sortie et de sortie
0.51	a. III ^e étape b. IV ^e étape
	Bâtiments d'administration de la Direction générale
0.52 a	1. Grands-Remparts:
0.53 a	a. Construction d'un ascenseur électrique b. Construction d'un garage et d'un râtelier à bicyclettes
0.54	2. Brückfeld: Transformation de deux chaudières pour le chauffage au mazout
0.55 a	Mobilier et ustensiles a. Pour les divisions de la Direction générale. b. Cadres (containers) pour le transport des marchandises
	Total Direction générale
1^{er} arrondissement	
1.01	Aarberg Extension des voies
1.02 a	Belfaux Jonction des voies 2 et 3 à la voie 1
	Berne, g. p.
1.03	Gare aux voyageurs:
1.04	a. Extension des voies et des quais
1.05	b. Nouveau bâtiment auxiliaire
1.06	c. Transformation des anciennes salles d'attente et aménagement d'un bureau pour la Swissair
1.07 a	d. Installation de haut-parleurs dans les salles d'attente, au buffet et dans les faisceaux de voies de la Villette et de la Schützenmatte e. Installation du chauffage au mazout au buffet de la gare
1.08	Bienne
1.09 a	a. Gare aux voyageurs: installation d'indicateurs de voies à cadran b. Gare de triage: prolongement des quais
1.10	Boudry-Auvernier Double voie
1.11 a	Charrat-Fully Extension de la station.
1.12	Chaux-de-Fonds, La Agrandissement de la recette aux voyageurs, aménagement d'un bureau de renseignements et construction de W. C.
1.13	Corcelles-Transversale Construction de nouveaux W. C.
1.14 a	Cottens Pose de signaux lumineux (complément)
1.15	Delémont-Liesberg Pose du block de ligne
1.16	Fräschels Construction d'un quai de chargement

Dépenses de construction			Spécification comptable (Ventilation de la colonne 5)			Installations supprimées (Valeur immobilisée)
au cours de l'exercice	des années précédentes	Total	Compte des immobilisations		Compte d'exploitation (Dépenses de cons- truction non actives)	
			Ouvrages achevés	Ouvrages inachevés		
3	4	5	6	7	8	9
fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
41 204.10	389 101.60	430 305.70	416 284.05	—	14 021.65	—
555 123.90	—	555 123.90	—	529 369.55	25 754.35	—
4 499.20	74 606.89	79 106.09	45 000.—	—	34 106.09	—
1 963.70	38 182.—	40 145.70	37 303.40	—	2 842.30	—
22 972.15	—	22 972.15	—	17 511.—	5 461.15	—
152 865.75	—	152 865.75	152 865.75	—	—	16 900.—
32 141.20	—	32 141.20	32 141.20	—	—	—
810 770.—	501 890.49	1 312 660.49	683 594.40	546 880.55	82 185.54	16 900.—
154 194.40	138 359.40	292 553.80	—	270 444.65	22 109.15	—
18 767.90	—	18 767.90	15 418.15	—	3 349.75	2 200.—
224 135.06	204 269.89	428 404.95	—	184 229.45	244 175.50	—
509 587.79	2 895.63	512 483.42	—	450 782.92	61 700.50	—
22 006.45	—	22 006.45	—	6 202.15	15 804.30	—
34 716.33	—	34 716.33	—	34 195.23	521.10	—
32 555.45	—	32 555.45	25 000.—	—	7 555.45	—
45 933.30	44 483.45	90 416.75	—	90 416.75	—	—
16 422.80	38 757.60	55 180.40	—	—	55 180.40	—
180 815.85	60 874.95	241 690.80	—	232 743.85	8 946.95	—
51 013.45	250 663.43	301 676.88	234 332.68	—	67 344.20	7 790.—
16 190.85	—	16 190.85	—	12 824.25	3 366.60	—
13 232.75	—	13 232.75	—	12 753.35	479.40	—
1 720.—	—	1 720.—	1 720.—	—	—	—
90 127.95	205 095.65	295 223.60	—	274 104.35	21 119.25	—
59 642.65	—	59 642.65	—	57 070.60	2 572.05	—

N° (a = achevé)	Objet
1	2
1.17 1.18 1.19	Fribourg a. Transformations des voies principales, côté sud b. Agrandissement du buffet c. Transformation de deux salles d'attente et aménagement d'un nouveau kiosque à journaux.
1.20 a	Fribourg-Matran Pose du block de ligne
1.21 1.22 1.23 1.24	Genève-Cornavin a. Aménagement de locaux pour la Swissair b. Installation d'un enclenchement électrique c. Installation de haut-parleurs d. Installations pour la cuisson à l'électricité au buffet de la gare
1.25	Genève-Cornavin-Genève-Eaux-Vives Ligne de raccordement
1.26	Grandvaux Construction d'un nouveau bâtiment aux voyageurs avec halle aux marchandises, aménagement d'un quai et remaniement des voies
1.27 a	Grellingen Construction de nouveaux W. C.
1.28 a	Kallnach Jonction des voies 1 et 2 et construction d'un enclenchement électrique
1.29 a 1.30	Lausanne-Gare a. Extension du central téléphonique automatique b. Transformation des installations de chauffage et de la cuisine au buffet de la gare
1.31 a	Léchelles Raccordement de la voie 2 à la voie 1
1.32	Loèche Transformation et remise en état du bâtiment aux voyageurs
1.33	Monthey Remaniement des voies et du quai I; transformation des locaux de service
1.34 a	Morges Transformation des bureaux du service des marchandises et des entrepôts
1.35	Morges-Fribourg Déplacement ou remplacement de signaux avancés dans diverses stations, en vue d'augmenter la vitesse des trains
1.36	Moudon Extension des voies et pose d'un appareil d'enclenchement
1.37	Münchenstein Agrandissement du bâtiment aux voyageurs
1.38	Neuchâtel Installation de haut-parleurs
1.39	Neyruz Pose de signaux lumineux
1.40 a	Neyruz-Rosé Suppression du passage à niveau, au km 56,106, remplacé par un passage inférieur, au km 56,167
1.41 a	Oron Construction d'un nouveau bâtiment-annexe
1.42	Palézieux-Lyss Installation d'enclenchements électriques dans les stations de Lucens et Ecublens-Rue

Dépenses de construction			Spécification comptable (Ventilation de la colonne 5)			Installations supprimées (Valeur immobilisée)
au cours de l'exercice	des années précédentes	Total	Compte des immobilisations		Compte d'exploitation (Dépenses de cons- truction non actives)	
			Ouvrages achevés	Ouvrages inachevés		
3	4	5	6	7	8	9
fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
416 440.85	124 262.60	540 703.45	—	311 785.80	228 917.65	—
257 982.25	12 728.—	270 710.25	—	137 941.55	132 768.70	—
26 283.15	—	26 283.15	—	7 310.35	18 972.80	—
1 447.10	63 849.10	65 296.20	55 000.—	—	10 296.20	800.—
502 261.35	—	502 261.35	—	370 355.15	131 906.20	—
-74 290.45	745 213.83	670 923.38	—	545 044.51	125 878.87	—
15 602.35	49 329.25	64 931.60	—	64 900.40	31.20	—
16 847.30	—	16 847.30	—	7 342.15	9 505.15	—
962 387.99	5 850 650.23	6 813 038.22	—	5 012 623.21	1 800 415.01	—
350 482.20	88 488.85	438 971.05	—	313 337.40	125 633.65	—
19 665.60	—	19 665.60	19 000.—	—	665.60	1 320.—
82 751.65	14 896.90	97 648.55	80 160.—	—	17 488.55	25 300.—
30 574.95	—	30 574.95	30 574.95	—	—	—
65 028.25	—	65 028.25	18 219.80	40 452.95	6 355.50	—
28 900.35	—	28 900.35	21 188.75	—	7 711.60	6 070.—
82 147.95	—	82 147.95	—	65 397.30	16 750.65	—
151 619.75	57 627.85	209 247.60	—	110 340.85	98 906.75	—
59 080.89	—	59 080.89	10 000.—	—	49 080.89	—
15 137.70	—	15 137.70	—	14 943.30	194.40	—
176 901.60	555 089.75	731 991.35	—	400 133.85	331 857.50	—
50 643.—	—	50 643.—	—	50 200.90	442.10	—
40 273.78	12 656.30	52 930.08	—	52 609.43	320.65	—
38 290.30	—	38 290.30	—	37 757.95	532.35	—
66 278.85	—	66 278.85	58 447.—	—	7 831.85	1 540.—
22 371.40	—	22 371.40	20 932.65	—	1 438.75	4 620.—
19 306.85	—	19 306.85	—	18 386.85	920.—	—

N° (a = achevé) 1	Objet 2
1.43	Palézieux-Payerne-Fribourg Participation aux frais de transformation d'installations à courant faible et de sécurité lors de l'électrification
1.44	Payerne a. Transformation du buffet de la gare, revêtement des quais, construction de marquises et de W. C.
1.45	b. Installation du chauffage central dans le bâtiment aux voyageurs
1.46	Pully-Village Prolongement du quai I, côté Lausanne
1.47	Renens Construction d'un cul-de-sac de sécurité sur voie E 1
1.48	Rolle Prolongement de la voie 3 et agrandissement de la cour de débord
1.49	Salquenen Agrandissement et transformation des locaux de service
1.50	Schüpfen Construction d'un nouveau quai de chargement et prolongement de la voie 4
1.51	Territet Transformation des dispositifs de sécurité et du croisement des lignes de contact
1.52 a	Tüscherz Transformation et agrandissement du bâtiment aux voyageurs
1.53 a	Twann (Douanne) Agrandissement de la halle aux marchandises
1.54 a	Vallorbe-Gare Construction d'un central téléphonique automatique
1.55	Vauderens-Siviriez Suppression du passage à niveau, au km 33,231, remplacé par un passage inférieur, au km 33,284
1.56	Vaumarcus-Colombier Pose du block de ligne
1.57 a	Vernayaz Construction d'une nouvelle voie de débord (Participation d'un tiers 30 000 fr.)
1.58	Vernier-Meyrin Construction d'une voie de tiroir
1.59 a	Viège Prolongement de la voie 4
1.60	Yverdon Transformation du buffet de la gare et installation du chauffage central
1.61 a	Yverdon-Payerne-Lyss a. Installation d'enclenchements électriques dans les stations d'Yvonand, Cheyres, Corcelles-Long. et Domdidier
1.62 a	b. Participation aux frais de transformation d'installations à courant faible lors de l'électrification
1.63 a	Yverdon-Vaumarcus Pose du block de ligne
1.64	Zwingen Extension de la station.

Dépenses de construction			Spécification comptable (Ventilation de la colonne 5)			Installations supprimées (Valeur immobilisée)
au cours de l'exercice	des années précédentes	Total	Compte des immobilisations		Compte d'exploitation (Dépenses de cons- truction non actives)	
			Ouvrages achevés	Ouvrages inachevés		
3	4	5	6	7	8	9
fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
—	494 438. —	494 438. —	—	490 714.80	3 723.20	—
134 381.15	151 212.65	285 593.80	—	265 035.25	20 558.55	—
23 363.70	16 800. —	40 163.70	—	36 926.50	3 237.20	—
54 356.35	—	54 356.35	—	48 405.20	5 951.15	—
3 637.40	—	3 637.40	—	2 022.05	1 615.35	—
20 549.50	—	20 549.50	—	20 236.45	313.05	—
58 010.85	—	58 010.85	—	45 213.30	12 797.55	—
100 687.15	—	100 687.15	—	96 466.95	4 220.20	—
37 753.05	1 146.85	38 899.90	—	38 461.90	438. —	—
46 011.30	26 227.20	72 238.50	30 000. —	—	42 238.50	—
9 215.60	—	9 215.60	—	—	9 215.60	—
60 427.60	9 883.90	70 311.50	68 361.45	—	1 950.05	2 750. —
49 574.80	—	49 574.80	—	44 042.65	5 532.15	—
119 078.55	—	119 078.55	—	106 832.15	12 246.40	—
39 012.55	3 317.50	42 330.05	34 067.60	—	8 262.45	6 740. —
40 781.25	—	40 781.25	—	34 745.90	6 035.35	—
13 434.85	82 960.25	96 395.10	76 807.75	—	19 587.35	7 440. —
156 683.40	—	156 683.40	—	154 752.65	1 930.75	—
44 080.72	134 629.15	178 709.87	160 000. —	—	18 709.87	48 950. —
29 130. —	826 978.20	856 108.20	778 046.50	—	78 061.70	—
10 610.60	281 679.15	292 289.75	263 400. —	—	28 889.75	33 550. —
162 570.95	—	162 570.95	—	159 287.05	3 283.90	—

N° (a = achevé)	Objet																				
1	2																				
	Renouvellements et petits travaux de complétement																				
1.65	<p>Infrastructure et superstructure:</p> <p>1. Renouvellement de voies et de branchements, ballastage compris</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th></th> <th></th> <th align="right">Achevés</th> <th align="right">Inachevés</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Km de voie:</td> <td>avec du matériel neuf . . .</td> <td align="right">37,3</td> <td align="right">12,8</td> </tr> <tr> <td></td> <td>avec du matériel usagé . . .</td> <td align="right">13,0</td> <td align="right">1,5</td> </tr> <tr> <td>Branchements (unités):</td> <td>avec du matériel neuf . . .</td> <td align="right">79</td> <td align="right">1</td> </tr> <tr> <td></td> <td>avec du matériel usagé . . .</td> <td align="right">51</td> <td align="right">—</td> </tr> </tbody> </table> <p>2. Travaux exécutés à la plate-forme, à des murs de soutènement et de revêtement, travaux d'assainissement, etc.</p> <p>3. Transformation d'aqueducs et de ponceaux</p> <p>4. Pavage et asphaltage de routes et de places</p> <p>5. Travaux divers à l'infrastructure</p>			Achevés	Inachevés	Km de voie:	avec du matériel neuf . . .	37,3	12,8		avec du matériel usagé . . .	13,0	1,5	Branchements (unités):	avec du matériel neuf . . .	79	1		avec du matériel usagé . . .	51	—
		Achevés	Inachevés																		
Km de voie:	avec du matériel neuf . . .	37,3	12,8																		
	avec du matériel usagé . . .	13,0	1,5																		
Branchements (unités):	avec du matériel neuf . . .	79	1																		
	avec du matériel usagé . . .	51	—																		
1.66	<p>Bâtiments et installations fixes:</p> <p>1. Améliorations dans des immeubles et remplacement d'installations</p> <p>2. Amélioration de quais à voyageurs et à marchandises, de marquises, etc.</p> <p>3. Remplacement et construction de ponts à bascule et de grues</p>																				
1.67 a	<p>Mobilier et ustensiles:</p> <p>1. de l'administration générale</p> <p>2. du service de la voie</p> <p>3. du service des gares et des trains</p> <p>4. du service de la traction, ateliers de dépôt compris</p>																				
1.68	Ventes de terrain																				
1.69	Suppression de diverses installations (sans objet de construction)																				
	Total 1^{er} arrondissement																				
	II^e arrondissement																				
2.01 a	Affoltern am Albis Nouveau râtelier à bicyclettes																				
2.02	Amsteg-Silenen-Gurtellen Aménagement du poste de block de Zraggen, au km 50,873																				
2.03 a	Baar a. Transformation et agrandissement des bureaux de gare																				
2.04 a	b. Prolongement du quai de chargement																				
	Bâle CFF																				
2.05	1. Gare aux voyageurs:																				
2.06	a. Aménagement de locaux pour la Swissair																				
	b. Transformation des installations du buffet et de l'office; équipement des chaudières à vapeur avec le chauffage au mazout																				
2.07	c. Aménagement du contrôle automatique de la queue des trains au poste d'enclenchement I																				
2.08	d. Transfert du local de la douane française dans la salle d'attente de 3 ^e classe																				

Dépenses de construction			Spécification comptable (Ventilation de la colonne 5)			Installations supprimées (Valeur immobilisée)
au cours de l'exercice	des années précédentes	Total	Compte des immobilisations		Compte d'exploitation (Dépenses de cons- truction non actives)	
			Ouvrages achevés	Ouvrages inachevés		
3	4	5	6	7	8	9
fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
8 458 747.25	2 107 402.30	10 566 149.55	5 221 616.95	1 536 569.—	3 807 963.60	1 814 000.—
81 653.80	—	81 653.80	—	—	81 653.80	—
74 535.60	—	74 535.60	—	—	74 535.60	—
192 306.90	—	192 306.90	—	21 500.—	170 806.90	—
153 895.10	—	153 895.10	—	—	153 895.10	—
399 588.45	—	399 588.45	—	120 887.15	278 701.30	—
10 088.50	—	10 088.50	—	—	10 088.50	—
81 017.25	13 350.—	94 367.25	72 780.20	4 841.85	16 745.20	9 350.—
2 253.70	—	2 253.70	2 253.70	—	—	—
136 755.70	—	136 755.70	125 153.30	—	11 602.40	2 110.—
194 934.70	—	194 934.70	165 596.90	—	29 337.80	21 580.—
27 663.55	—	27 663.55	23 665.70	—	3 997.85	—
—	—	—	—	—	—	192 500.—
—	—	—	—	—	—	488 400.—
15 922 271.76	12 670 217.81	28 592 489.57	7 611 744.03	12 413 572.25	8 567 173.29	2 677 010.—
11 386.25	10 108.80	21 495.05	—	—	21 495.05	—
200.75	—	200.75	—	200.75	—	—
111 950.55	21 862.65	133 813.20	79 339.95	—	54 473.25	870.—
234.60	30 289.50	30 524.10	—	—	30 524.10	—
281 418.32	—	281 418.32	—	227 769.81	53 648.51	—
190 137.51	88 477.75	278 615.26	25 886.—	211 704.88	41 024.38	—
31.90	—	31.90	—	31.90	—	—
13 679.79	—	13 679.79	—	9 065.07	4 614.72	—

N° (a = achevé) 1	Objet 2
2.09 2.10	2. Gare aux marchandises: a. Reconstruction et agrandissement des halles aux marchandises 1 et 2 a . b. Nouveaux monte-charges avec revêtement réfractaire et murage des cages d'escalier dans les entrepôts
2.11 2.12	3. Gare de triage: a. Nouvelles voies de garage A 12 et A 13 b. Pose de nouveaux signaux de voie, côté ouest du groupe D
2.13 2.14 2.15	Bellinzone g. p. a. Surélévation du bâtiment de service nord b. Pose de haut-parleurs à la gare aux voyageurs c. Prolongement du chariot transbordeur des locomotives
2.16	Berne-Brougg Déplacement ou remplacement de signaux avancés dans diverses stations, en vue d'augmenter la vitesse des trains.
2.17	Berne-Lucerne Construction d'un nouveau téléphone automatique avec centraux à Konolfingen, Langnau, Escholzmatt et Wolhusen.
2.18	Biasca a. Transformations dans le dépôt des locomotives en vue d'installer un atelier de réparations des véhicules. b. Aménagement d'un réfectoire dans le bâtiment de service nord
2.19 a	
2.20	Brunnen-Flüelen Double voie, tronçon Brunnen-Sisikon
2.21 a	Buckten-Läufelfingen Transformation des passages inférieurs pour la route, aux km 30,207 et 30,406
2.22	Berthoud Construction d'une fosse de nettoyage et d'une remise pour la locomotive de manœuvre
2.23	Cadenazzo-Dirinella Remplacement du pont métallique sur le Molinetto par un pont voûté de construction massive
2.24	Capolago Transformation du bureau de la station
2.25 2.26 2.27 2.28	Chiasso a. Montage d'une grue de transbordement et de réparation des wagons b. Nouveau central téléphonique automatique c. Equipement de la voie A 2 avec un dispositif transformateur 15 000/3 000 volts d. Construction d'une galerie souterraine reliant les caves des halles aux marchandises I et IV
2.29 a	Giornico Construction d'un passage inférieur pour supprimer des passages à niveau
2.30 a	Giubiasco-Chiasso Double voie, tronçon Rivera-Bironico-Taverne (complément)
2.31 a	Göschenen Aménagement d'un central téléphonique automatique
2.32	Granges Sud Construction d'un nouveau bâtiment aux voyageurs avec annexe
2.33	Gurtellen-Wassen Construction du poste de block de Pfaffensprung, au km 58,198
2.34	Konolfingen Nouveau bâtiment annexe
2.35	Longeau-Granges Nord Pose du block de ligne
2.36	Liestal Nouveau bâtiment aux voyageurs

Dépenses de construction			Spécification comptable (Ventilation de la colonne 5)			Installations supprimées (Valeur immobilisée)
au cours de l'exercice	des années précédentes	Total	Compte des immobilisations		Compte d'exploitation (Dépenses de cons- truction non actives)	
			Ouvrages achevés	Ouvrages inachevés		
3	4	5	6	7	8	9
fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
889 369.66	— 185 423.78	703 945.88	—	574 377.32	129 568.56	—
20 325.—	245 009.43	265 334.43	—	244 925.15	20 409.28	—
94 275.69	323 906.64	418 182.33	—	386 038.94	32 143.39	—
8 630.50	—	8 630.50	—	8 630.50	—	—
— 150 000.—	—	— 150 000.—	—	— 150 000.—	—	—
31 437.65	10 255.40	41 693.05	—	40 932.95	760.10	—
42 521.70	—	42 521.70	—	15 017.95	27 503.75	—
11 492.10	—	11 492.10	—	11 134.30	357.80	—
26 410.60	52 876.43	79 287.03	—	67 248.98	12 038.05	—
67 571.25	—	67 571.25	—	58 388.40	9 182.85	—
36 961.20	—	36 961.20	—	—	36 961.20	13 500.—
5 180 326.90	9 511 812.01	14 692 138.91	—	13 325 089.53	1 367 049.38	—
48 230.75	—	48 230.75	21 703.50	—	26 527.25	4 960.—
29 459.55	—	29 459.55	—	22 380.35	7 079.20	—
39 249.20	—	39 249.20	—	39 249.20	—	—
131 330.83	20 557.70	151 888.53	—	129 013.78	22 874.75	—
8 158.60	38 330.60	46 489.20	—	34 104.35	12 384.85	—
22 000.—	—	22 000.—	—	22 000.—	—	—
8 726.69	—	8 726.69	—	8 726.69	—	—
17 697.90	—	17 697.90	—	14 978.75	2 719.15	—
105 000.—	—	105 000.—	33 000.—	—	72 000.—	—
11 866.95	—	11 866.95	11 866.95	—	—	—
14 893.20	51 535.50	66 428.70	65 878.35	—	550.35	—
77 642.30	—	77 642.30	—	68 597.75	9 044.55	—
305.70	—	305.70	—	305.70	—	—
110 291.74	—	110 291.74	—	102 995.54	7 296.20	—
4 000.—	—	4 000.—	—	4 000.—	—	—
244 317.80	—	244 317.80	—	218 073.52	26 244.28	—

N° (a = achevé)	Objet	
1	2	
2.37 a	Lugano	Construction d'un passage pour voyageurs conduisant au quai II (Quote-part aux frais de la commune de Lugano 74 000 fr.)
2.38	Lucerne	a. Transformation du rez-de-chaussée du bâtiment de service côté ouest et de la terrasse à l'extrémité sud
2.39		b. Clôture du restaurant d'été de 2° et 3° classe (côté quai) et modification du portail ouest
2.40		c. Nouveau local de lavage de la vaisselle au buffet de la gare
2.41 a		d. Nouveau kiosque de buffet de gare
2.42 a		e. Transformation de la plaque tournante et amélioration des voies B 1 et B 2 du groupe A (ligne du Brunig)
2.43	Lucerne-Horw	Pose du block de ligne
2.44 a	Magadino-Vira	Extension.
2.45	Meiringen	a. Agrandissement de la division des wagons de l'atelier de dépôt
2.46		b. Nouveau hangar pour le service de la voie
2.47 a	Niederhallwil-Dürrenäsch	Prolongement de la voie de croisement et installation d'un enclenchement électrique
2.48	Olten-Gare	a. Surélévation du bâtiment de service nord et transformation des bureaux
2.49		b. Modification et complétement de l'installation de sécurité
2.50 a		c. Aménagement de locaux pour le personnel d'entretien des lignes de contact dans la remise des locomotives du dépôt H
2.51		d. Construction d'un nouveau bâtiment de service (garage à bicyclettes et divers locaux de service)
2.52	Rivera-Bironico	Reconstruction du bâtiment de service
2.53	Rotkreuz-Immensee	Elargissement du passage inférieur pour la route, au km 105,907, et construction d'un passage inférieur pour piétons, en vue de supprimer trois passages à niveau.
2.54	Rupperswil-Lenzbourg	Double voie
2.55 a	S. Nazzaro	Pose d'une voie de chargement
2.56	Schachen (Luz.)	Transformation de la halte en station de croisement
2.57 a	Sempach-Neuenkirch	Nouveau bâtiment aux voyageurs.
2.58 a	Sins	Agrandissement de la halle aux marchandises
2.59	Suhr	Transformation et surélévation du bâtiment aux voyageurs
2.60 a	Sursee	Achat d'une maison d'habitation pour aménager les bureaux du chef de district
2.61	Trubschachen	Agrandissement de la halle aux marchandises
2.62	Wassen-Göschenen	Aménagement du poste de block d'Eggwald, au km 66,787
2.63	Wohlen	a. Pose d'une voie de chargement
2.64 a		b. Aménagement d'un garage à bicyclettes sous la halle aux marchandises

Dépenses de construction			Spécification comptable (Ventilation de la colonne 5)			Installations supprimées (Valeur immobilisée)
au cours de l'exercice	des années précédentes	Total	Compte des immobilisations		Compte d'exploitation (Dépenses de cons- truction non actives)	
			Ouvrages achevés	Ouvrages inachevés		
3	4	5	6	7	8	9
fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
— 29 000. —	67 575.85	38 575.85	13 130.20	—	25 445.65	—
65 734.20	—	65 734.20	—	62 354.95	3 379.25	—
44 548.65	—	44 548.65	—	42 120.55	2 428.10	—
49 855.15	52 471.70	102 326.85	—	78 444.05	23 882.80	—
13 031.70	61 577.95	74 609.65	66 400. —	—	8 209.65	—
24 078.05	—	24 078.05	18 361.35	—	5 716.70	1 370. —
6 200. —	—	6 200. —	—	6 200. —	—	—
233 285.01	171 900.25	405 185.26	317 708.72	—	87 476.54	40 000. —
247 951.75	444 927.15	692 878.90	—	632 430.10	60 448.80	—
389.60	—	389.60	—	389.60	—	—
17 930.70	47 688.30	65 619. —	49 700. —	—	15 919. —	1 870. —
10 299.15	—	10 299.15	—	9 544.75	754.40	—
37 952.75	10 862.78	48 815.53	—	40 704.78	8 110.75	—
733.45	31 219.25	31 952.70	—	—	31 952.70	860. —
1 500. —	—	1 500. —	—	1 500. —	—	—
108 340. —	—	108 340. —	—	99 833.60	8 506.40	—
55 110.55	—	55 110.55	—	47 562.50	7 548.05	—
184 563.50	977 117.30	1 161 680.80	—	1 009 306.24	152 374.56	—
34 353.10	—	34 353.10	—	—	34 353.10	—
266 991.28	99 547.45	366 538.73	—	329 217.58	37 321.15	—
160 585.20	269 167. —	429 752.20	345 371.50	—	84 380.70	57 930. —
26 574.85	—	26 574.85	20 000. —	—	6 574.85	—
6 080.55	—	6 080.55	—	2 874.70	3 205.85	—
55 000. —	—	55 000. —	55 000. —	—	—	—
12 215.75	—	12 215.75	—	12 191.45	24.30	—
403.85	—	403.85	—	279.45	124.40	—
35 139.10	3 820.65	38 959.75	—	38 401.20	558.55	—
28 596.45	—	28 596.45	—	—	28 596.45	—

N° (a = achevé) 1	Objet 2																				
2.65 a	Wolhusen Nouveau bâtiment aux voyageurs avec halle aux marchandises (Indemnité de l'assurance cantonale contre l'incendie 36 450 fr.)																				
2.66	Zofingen Prolongement du passage inférieur pour voyageurs, au km 47,424																				
2.67	Zofingen-Suhr-Aarau et Suhr-Wettingen Participation aux frais de transformation d'installations à courant faible et de sécurité lors de l'électrification																				
2.68	Zofingen-Suhr-Wettingen Transformation du téléphone automatique																				
2.69	Zoug Aménagement d'une installation électrique de chauffage préalable des trains .																				
Renouvellements et petits travaux de complément																					
2.70	Infrastructure et superstructure: 1. Renouvellement de voies et de branchements, ballastage compris <table border="0" data-bbox="638 1003 1420 1160"> <thead> <tr> <th></th> <th></th> <th align="right">Achevés</th> <th align="right">Inachevés</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Km de voie:</td> <td>avec du matériel neuf</td> <td align="right">44,6</td> <td align="right">4,8</td> </tr> <tr> <td></td> <td>avec du matériel usagé</td> <td align="right">7,7</td> <td align="right">1,0</td> </tr> <tr> <td>Branchements (unités):</td> <td>avec du matériel neuf</td> <td align="right">85</td> <td align="right">17</td> </tr> <tr> <td></td> <td>avec du matériel usagé</td> <td align="right">49</td> <td align="right">8</td> </tr> </tbody> </table> 2. Pavage et asphaltage de routes et de places			Achevés	Inachevés	Km de voie:	avec du matériel neuf	44,6	4,8		avec du matériel usagé	7,7	1,0	Branchements (unités):	avec du matériel neuf	85	17		avec du matériel usagé	49	8
		Achevés	Inachevés																		
Km de voie:	avec du matériel neuf	44,6	4,8																		
	avec du matériel usagé	7,7	1,0																		
Branchements (unités):	avec du matériel neuf	85	17																		
	avec du matériel usagé	49	8																		
2.71	Bâtiments et installations fixes: 1. Améliorations dans des immeubles et remplacement d'installations 2. Amélioration de quais à voyageurs et à marchandises, de marquises, etc. 3. Amélioration et complément d'installations d'éclairage, d'alimentation en eau et de désinfection à l'extérieur 4. Remplacement et construction de ponts à bascule et de grues																				
2.72	Lignes de contact: 1. Renouvellement de fils de contact 2. Modification et complément de lignes de contact																				
2.73	Télécommunications et installations de sécurité: 1. Signaux et installations de sécurité 2. Barrières																				
2.74 a	Mobilier et ustensiles: 1. de l'administration générale 2. du service de la voie 3. du service des gares et des trains 4. du service de la traction, ateliers de dépôt compris																				
2.75	Ventes de terrain																				
2.76	Suppression de diverses installations (sans objet de construction)																				
Total II^e arrondissement																					

Dépenses de construction			Spécification comptable (Ventilation de la colonne 5)			Installations supprimées (Valeur immobilisée)
au cours de l'exercice	des années précédentes	Total	Compte des immobilisations		Compte d'exploitation (Dépenses de cons- truction non actives)	
			Ouvrages achevés	Ouvrages inachevés		
3	4	5	6	7	8	9
fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
41 888.91	409 431.99	451 320.90	410 462.15	—	40 858.75	30 150.—
40 237.30	—	40 237.30	—	23 689.15	16 548.15	—
312 980.—	191 450.85	504 430.85	—	449 298.50	55 132.35	—
9 008.20	32 037.75	41 045.95	—	36 937.40	4 108.55	—
42 031.50	10 004.70	52 036.20	—	51 146.10	890.10	—
10 296 249.37	1 134 003.75	11 430 253.12	6 273 743.55	740 266.—	4 416 243.57	2 052 000.—
194 960.45	—	194 960.45	—	26 500.—	168 460.45	—
151 274.28	—	151 274.28	—	23 300.—	127 974.28	—
28 944.30	—	28 944.30	—	9 760.30	19 184.—	—
1 389.05	—	1 389.05	—	1 389.05	—	—
122 290.35	2 210.40	124 500.75	114 717.10	—	9 783.65	3 490.—
75 284.85	—	75 284.85	—	—	75 284.85	—
166 842.10	—	166 842.10	51 829.85	18 992.70	96 019.55	38 500.—
159 895.79	—	159 895.79	12 020.35	77 895.04	69 880.40	2 200.—
15 985.05	—	15 985.05	—	14 011.40	1 973.65	—
2 713.—	—	2 713.—	2 713.—	—	—	—
127 717.52	—	127 717.52	113 522.68	—	14 194.84	24 280.—
108 731.40	—	108 731.40	104 208.05	—	4 523.35	1 080.—
19 551.50	—	19 551.50	18 060.80	—	1 490.70	2 180.—
—	—	—	—	—	—	1 121 300.—
—	—	—	—	—	—	51 100.—
21 357 952.39	14 236 613.70	35 594 566.09	8 224 624.05	19 581 523.20	7 788 418.84	3 447 640.—

N° (a = achevé) 1	Objet 2
III^e arrondissement	
3.01	Aathal, Bubikon et Rüti (Zch.) Pose du block de ligne et travaux de complétement à Uster
3.02 a	Altstätten (St-G.) Déplacement du point de jonction de la voie de raccordement VSG (Participation d'un tiers 8 600 fr.)
3.03	Bischofszell Nord Construction d'une nouvelle halle aux marchandises, transformations au bâtiment aux voyageurs et extension des voies
3.04	Buchs (St-G.) a. Transfert des bureaux de l'administration des entrepôts et de la douane suisse; améliorations dans les entrepôts
3.05	b. Nouvelle voie de garage entre les voies A 16 et A 12
3.06	Coire a. Accroissement du nombre des voies de garage à l'ouest de la remise aux loco- motives
3.07	b. Installation de haut-parleurs sur les quais, dans les salles d'attente et au buffet
3.08 a	c. Améliorations au buffet de la gare
3.09	Dübendorf Construction d'une nouvelle halle aux marchandises.
3.10 a	Dübendorf-Uster Pose du block de ligne
3.11	Eglisau-Koblentz Remplacement du pont métallique en treillis par un viaduc voûté
3.12	Ermatingen Construction d'un nouveau bâtiment aux voyageurs
3.13	Kilchberg Transformation et agrandissement du bâtiment aux voyageurs; aménagement d'une salle d'attente
3.14 a	Kreuzlingen-Gare Transformation du bâtiment aux voyageurs et construction d'un nouveau bâtiment- annexe (complément)
3.15 a	Kreuzlingen-Stein am Rhein Extension des voies.
3.16 a	Lachen Aménagement d'une nouvelle cour de débord (complément)
3.17 a	Neuhausen Participation des CFF aux frais de construction d'un passage inférieur pour piétons, au km 40,102
3.18	Nieder- und Oberurnen Extension des voies, côté sud
3.19	Oberwinterthour-Etzwilen a. Participation aux frais de transformation d'installations à courant faible et de sécurité lors de l'électrification
3.20	b. Complétement des installations de sécurité
3.21	Rapperswil Installation d'un enclenchement au dos d'âne et transformation de barrières pour les desservir électriquement
3.22	Richterswil-Sargans-Coire Double voie
3.23	1. Tronçon Lachen-Ziegelbrücke 2. Tronçon Flums-Unterterzen

Dépenses de construction			Spécification comptable (Ventilation de la colonne 5)			Installations supprimées (Valeur immobilisée)
au cours de l'exercice	des années précédentes	Total	Compte des immobilisations		Compte d'exploitation (Dépenses de cons- truction non actives)	
			Ouvrages achevés	Ouvrages inachevés		
3	4	5	6	7	8	9
fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
64 522.05	970.25	65 492.30	—	62 987.45	2 504.85	—
29 765.10	6 349.—	36 114.10	—	—	36 114.10	—
208 533.75	45 972.75	254 506.50	—	203 915.70	50 590.80	—
133 182.15	—	133 182.15	—	109 064.85	24 117.30	—
32 083.05	—	32 083.05	—	31 034.30	1 048.75	—
169 010.35	—	169 010.35	—	147 343.15	21 667.20	—
14 377.55	39 845.72	54 223.27	—	54 147.37	75.90	—
85 417.45	—	85 417.45	40 000.—	—	45 417.45	22 200.—
240 696.65	—	240 696.65	—	170 690.50	70 006.15	—
105 437.85	11 842.15	117 280.—	109 000.—	—	8 280.—	37 950.—
105 021.—	—	105 021.—	—	100 021.—	5 000.—	—
234 575.74	—	234 575.74	—	206 523.70	28 052.04	—
170 585.25	29 650.70	200 235.95	—	171 099.65	29 136.30	—
6 921.50	—	6 921.50	3 300.—	—	3 621.50	—
715 618.85	—	715 618.85	503 006.40	—	212 612.45	9 240.—
-20 000.—	—	-20 000.—	-20 000.—	—	—	—
10 573.20	14 426.80	25 000.—	25 000.—	—	—	—
40 582.15	—	40 582.15	—	34 497.85	6 084.30	—
47 500.—	280 110.—	327 610.—	—	308 800.—	18 810.—	—
111 841.65	—	111 841.65	—	107 653.40	4 188.25	—
35 098.70	—	35 098.70	—	32 927.—	2 171.70	—
311 340.80	—	311 340.80	—	274 422.55	36 918.25	—
275 591.55	—	275 591.55	—	245 408.60	30 182.95	—

N° (a = achevé)	Objet
1	2
3.24	Romanshorn-Schaffhouse a. Participation aux frais de transformation d'installations à courant faible lors de l'électrification
3.25	b. Pose d'installations électriques de sécurité et complètement d'enclenchements mécaniques
3.26	St. Margrethen Construction de deux voies de garage B 10 et B 11
3.27 a	Schaffhouse a. Reconstruction et agrandissement de la partie sud du bâtiment aux voyageurs; construction de nouvelles marquises et d'un passage pour piétons
3.28 a	b. Construction de cabines sur les quais et installation d'un interphone
3.29	Steckborn Construction d'un nouveau bâtiment aux voyageurs
3.30 a	Stein am Rhein Rénovation et transformation du bâtiment aux voyageurs, agrandissement de la marquise (Participation de la commune 20 000 fr.)
3.31	Stein-Säckingen-Eglisau et Bülach-Winterthour Participation aux frais de transformation d'installations à courant faible lors de l'électrification
3.32 a	Wil Agrandissement de la halle aux marchandises
3.33	Winterthour g. p. a. Agrandissement de la remise des locomotives est, extension des voies du faisceau J et transfert des services de la voie et des enclenchements
3.34	b. Amélioration des locaux de service et du corps de garde du dépôt est
3.35	c. Installation de haut-parleurs sur les quais, dans les salles d'attente et au buffet
3.36	d. Aménagement d'une installation de chauffage préalable des trains
3.37	e. Améliorations à la halle aux marchandises
3.38	Winterthour-Wald a. Extension de voies dans diverses stations
3.39	b. Remplacement du pont métallique en treillis sur la Töss, près de Wila, par une construction en acier
3.40 a	c. Remplacement du pont métallique en treillis sur la Töss, près de Bauma, par un pont voûté
3.41	Winterthour-Grüze-Winterthour Introduction de l'exploitation en double voie
3.42	Zurich g. p. a. Aménagement de locaux pour la Swissair
3.43	b. Extension et amélioration de la distribution d'énergie
3.44	c. Agrandissement du service d'expédition des bagages
3.45	d. Améliorations aux locaux du buffet de 3 ^e classe et au restaurant sans alcool
3.46	e. Accroissement du nombre des locaux de service et transfert dans le dépôt des locomotives F des installations pour le bien-être du personnel, avec aménagement d'une cuisine électrique
3.47 a	f. Pose d'une nouvelle voie le long de la halle aux marchandises et modification du quai de chargement
3.48	Zurich-Thalwil Pose du block de ligne automatique et remplacement des appareils d'enclenchement mécanique de Rüschtikon et de Kilchberg

Dépenses de construction			Spécification comptable (Ventilation de la colonne 5)			Installations supprimées (valeur immobilisée)
au cours de l'exercice	des années précédentes	Total	Compte des immobilisations		Compte d'exploitation (Dépenses de cons- truction non actives)	
			Ouvrages achevés	Ouvrages inachevés		
3	4	5	6	7	8	9
fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
165 500.—	724 800.—	890 300.—	—	862 110.—	28 190.—	—
308 381.45	216 114.38	524 495.83	—	429 834.23	94 661.60	—
82 101.25	—	82 101.25	—	76 884.45	5 216.80	—
-402 557.09	1 411 231.02	1 008 673.93	838 575.99	—	170 097.94	179 740.—
6 082.05	84.65	6 166.70	—	—	6 166.70	—
183 302.14	—	183 302.14	—	161 505.79	21 796.35	—
17 608.80	198 093.48	215 702.28	50 000.—	—	165 702.28	—
43 550.—	832 433.55	875 983.55	—	842 842.15	33 141.40	—
66 162.30	—	66 162.30	40 000.—	—	26 162.30	—
58 866.50	—	58 866.50	—	45 764.55	13 101.95	—
183 300.35	—	183 300.35	—	165 649.50	17 650.85	—
22 612.85	10 032.40	32 645.25	—	32 645.25	—	—
33 436.10	7 566.—	41 002.10	—	41 002.10	—	—
35 029.03	—	35 029.03	—	27 314.75	7 714.28	—
98 111.85	—	98 111.85	—	41 020.25	57 091.60	—
219 831.33	50 196.50	270 027.83	—	211 317.65	58 710.18	—
10 326.45	78 133.45	88 459.90	74 338.25	—	14 121.65	6 650.—
31 618.60	—	31 618.60	—	31 490.10	128.50	—
30 005.80	402 656.15	432 661.95	—	143 658.68	289 003.27	—
178 371.73	—	178 371.73	—	163 824.63	14 547.10	—
79 417.80	106 430.50	185 848.30	—	172 202.35	13 645.95	—
126 401.45	—	126 401.45	—	105 548.15	20 853.30	—
266 865.66	—	266 865.66	—	174 905.66	91 960.—	—
87 718.95	—	87 718.95	44 538.75	—	43 180.20	—
3 146.80	—	3 146.80	—	2 581.45	565.35	—

N° (a = achevé)	Objet																				
1	2																				
	Renouvellements et petits travaux de complétement																				
3.49	<p>Infrastructure et superstructure:</p> <p>1. Renouvellement de voies et de branchements, ballastage compris</p> <table border="0"> <tr> <td></td> <td></td> <td align="right">Achevés</td> <td align="right">Inachevés</td> </tr> <tr> <td>Km de voie:</td> <td>avec du matériel neuf</td> <td align="right">42,1</td> <td align="right">6,6</td> </tr> <tr> <td></td> <td>avec du matériel usagé</td> <td align="right">11,9</td> <td align="right">—</td> </tr> <tr> <td>Branchements (unités):</td> <td>avec du matériel neuf</td> <td align="right">59</td> <td align="right">9</td> </tr> <tr> <td></td> <td>avec du matériel usagé</td> <td align="right">39</td> <td align="right">6</td> </tr> </table> <p>2. Travaux exécutés à la plate-forme, à des murs de soutènement et de revêtement, travaux d'assainissement, etc.</p> <p>3. Transformation d'aqueducs et de ponceaux</p> <p>4. Pavage et asphaltage de routes et de places</p> <p>5. Travaux divers à l'infrastructure</p>			Achevés	Inachevés	Km de voie:	avec du matériel neuf	42,1	6,6		avec du matériel usagé	11,9	—	Branchements (unités):	avec du matériel neuf	59	9		avec du matériel usagé	39	6
		Achevés	Inachevés																		
Km de voie:	avec du matériel neuf	42,1	6,6																		
	avec du matériel usagé	11,9	—																		
Branchements (unités):	avec du matériel neuf	59	9																		
	avec du matériel usagé	39	6																		
3.50	<p>Bâtiments et installations fixes:</p> <p>1. Améliorations dans des immeubles et remplacement d'installations</p> <p>2. Amélioration de quais à voyageurs et à marchandises, de marquises, etc.</p> <p>3. Remplacement et construction de ponts à bascule et de grues</p>																				
3.51	<p>Télécommunications et installations de sécurité:</p> <p>1. Amélioration et complétement d'installations téléphoniques et télégraphiques</p> <p>2. Signaux et installations de sécurité</p>																				
3.52 a	<p>Mobilier et ustensiles:</p> <p>1. de l'administration générale</p> <p>2. du service de la voie</p> <p>3. du service des gares et des trains</p> <p>4. du service de la traction, ateliers de dépôt compris</p>																				
3.53	Ventes de terrain																				
3.54	Suppression de diverses installations (sans objet de construction)																				
	Total III^e arrondissement																				
	Véhicules																				
	Véhicules moteurs																				
4.01 a	6 locomotives électriques de ligne Re 4/4 (commande de 1944) achevées en 1946; complément																				
4.02 a	10 locomotives électriques de ligne Re 4/4 (commande de 1945) 5 locomotives achevées en 1946; complément 5 locomotives achevées																				
4.03	10 locomotives électriques de ligne Re 4/4 (commande de 1946) inachevées																				
4.04	20 locomotives électriques de ligne Re 4/4 (commande de 1947) inachevées																				

Dépenses de construction			Spécification comptable (Ventilation de la colonne 5)			Installations supprimées (Valeur immobilisée)
au cours de l'exercice	des années précédentes	Total	Compte des immobilisations		Compte d'exploitation (Dépenses de cons- truction non actives)	
			Ouvrages achevés	Ouvrages inachevés		
3	4	5	6	7	8	9
fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
9 380 947.15	1 380 166.05	10 761 113.20	6 005 000.05	978 323.—	3 777 790.15	1 977 000.—
136 578.—	—	136 578.—	—	77 000.—	59 578.—	—
102 746.80	—	102 746.80	—	—	102 746.80	—
80 741.20	—	80 741.20	—	—	80 741.20	—
32 221.30	—	32 221.30	—	13 879.05	18 342.25	—
443 528.42	—	443 528.42	22 247.20	87 353.45	333 927.77	2 500.—
62 363.—	—	62 363.—	—	21 203.50	41 159.50	7 320.—
100 088.30	27 863.15	127 951.45	76 496.40	42 944.65	8 510.40	13 310.—
21 712.20	—	21 712.20	—	13 576.65	8 135.55	—
53 671.65	—	53 671.65	—	51 989.60	1 682.05	—
5 198.50	—	5 198.50	4 294.40	—	904.10	1 500.—
175 834.50	—	175 834.50	150 277.70	—	25 556.80	3 410.—
205 752.75	—	205 752.75	177 730.20	—	28 022.55	24 760.—
32 591.20	—	32 591.20	29 042.25	—	3 548.95	2 420.—
—	—	—	—	—	—	97 400.—
—	—	—	—	—	—	20 200.—
15 897 443.46	5 874 968.65	21 772 412.11	8 172 847.59	7 278 908.66	6 320 655.86	2 405 600.—
14 612.—	—	14 612.—	14 612.—	—	—	—
1 598 370.70	1 748 389.—	3 346 759.70	2 418.— 3 344 341.70	—	—	—
510 981.15	1 948 635.05	2 459 616.20	—	2 459 616.20	—	—
4 523 932.95	—	4 523 932.95	—	4 523 932.95	—	—

N° (a = achevé)	Objet
1	2
4.05 a	6 locomotives électriques de manœuvre (commande de 1946) achevées
4.06	3 tracteurs électriques (commande de 1946) inachevés.
4.07	10 tracteurs électriques (commande de 1947) inachevés.
4.08	4 fourgons automoteurs transformés (commande de 1947) inachevés
4.09	1 tracteur à benzine (commande de 1947) inachevé
4.10	Véhicules mis au rebut 16 locomotives à vapeur
Voitures	
4.11	19 voitures pour la ligne du Brunig (commande de 1943) 6 voitures achevées en 1946; complément 13 voitures: 10 achevées, 3 inachevées
4.12	9 voitures (commande de 1945) 7 voitures achevées, 2 voitures inachevées
4.13	50 voitures (commande de 1946) 10 voitures achevées, 40 voitures inachevées
4.14	74 voitures (commande de 1947) inachevées
4.15	2 voitures montées sur pneumatiques (commande de 1947) inachevées
4.16	1 voiture de commande (commande de 1946) inachevée.
4.17 a	6 voitures à quatre essieux transformées , anciennes voitures à trois essieux (commande de 1945) achevées (dont 3 en 1946)
4.18	6 voitures à quatre essieux transformées , anciennes voitures à trois essieux (commande de 1945) 3 voitures achevées, 3 voitures inachevées
4.19	7 voitures à quatre essieux de 2^e/3^e classe transformées , anciennes voitures à quatre essieux de 1 ^{re} /2 ^e classe (commande de 1947) inachevées
4.20	2 voitures à quatre essieux de 3^e classe transformées , anciennes voitures à malades à quatre essieux (commande de 1947) inachevées
4.21 a	5 voitures-fourgons transformées , anciennes voitures à trois essieux (commande de 1945) achevées
4.22	Véhicules mis au rebut 22 voitures

Dépenses de construction			Spécification comptable (Ventilation de la colonne 5)			Installations supprimées (Valeur immobilisée)
au cours de l'exercice	des années précédentes	Total	Compte des immobilisations		Compte d'exploitation (Dépenses de cons- truction non actives)	
			Ouvrages achevés	Ouvrages inachevés		
3	4	5	6	7	8	9
fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
1 389 179.65	560 507.80	1 949 687.45	1 949 687.45	—	—	—
94 304.10	176 659.65	270 963.75	—	270 963.75	—	—
427 464.—	—	427 464.—	—	427 464.—	—	—
145 350.—	—	145 350.—	—	—	145 350.—	—
15 230.80	—	15 230.80	—	15 230.80	—	—
—	—	—	—	—	—	795 248.—
936 392.35	677 118.05	1 613 510.40	15 208.90	—	—	—
			1 432 293.65	166 007.85	—	—
1 203 464.15	781 099.05	1 984 563.20	1 796 409.40	188 153.80	—	—
2 195 241.10	2 748 002.30	4 943 243.40	2 318 123.15	2 625 120.25	—	—
4 312 417.50	—	4 312 417.50	—	4 312 417.50	—	—
107 700.—	—	107 700.—	—	107 700.—	—	—
22 888.60	46 590.—	69 478.60	—	69 478.60	—	—
90 000.—	—	90 000.—	90 000.—	—	—	—
552 592.35	—	552 592.35	155 000.—	45 000.—	352 592.35	—
29 168.75	—	29 168.75	—	—	29 168.75	—
17 385.55	—	17 385.55	—	—	17 385.55	—
568 836.55	—	568 836.55	275 000.—	—	293 836.55	—
—	—	—	—	—	—	411 901.—

N° (a = achevé)	Objet
1	2
	Fourgons
4.23 a	10 fourgons (commande de 1944) achevés en 1946; complément
4.24	14 fourgons (commande de 1946) inachevés.
4.25	Véhicules mis au rebut 9 fourgons
	Wagons
4.26 a	150 wagons (commande de 1943) 140 wagons achevés durant les années 1944-1946; complément 10 wagons achevés
4.27	54 wagons (commande de 1947) inachevés.
4.28	50 wagons transformés, anciens véhicules mis au rebut (commande de 1945) 49 wagons inachevés (1 wagon achevé en 1946)
4.29 a	5 wagons transformés, anciens wagons de service (commande de 1945) 1 wagon achevé (4 wagons achevés en 1946)
4.30 a	80 wagons transformés, anciens véhicules (commande de 1945) achevés (41 wagons achevés durant les années 1945-1946)
4.31 a	20 wagons transformés, anciens véhicules (commande de 1947) achevés
4.32	Véhicules mis au rebut 140 wagons.
	Wagons de service
4.33 a	50 ballastières transformées, anciens véhicules (commande de 1946) achevées
4.34	40 ballastières transformées, anciens véhicules (commande de 1947) inachevées
4.35	Véhicules mis au rebut 62 wagons de service
	Total véhicules

Dépenses de construction			Spécification comptable (Ventilation de la colonne 5)			Installations supprimées (Valeur immobilisée)
au cours de l'exercice	des années précédentes	Total	Compte des immobilisations		Compte d'exploitation (Dépenses de cons- truction non actives)	
			Ouvrages achevés	Ouvrages inachevés		
3	4	5	6	7	8	9
fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
2 766.75	—	2 766.75	2 766.75	—	—	—
203 194.10	354 794.50	557 988.60	—	557 988.60	—	—
—	—	—	—	—	—	76 699.—
658 293.85	181 785.35	840 079.20	265 635.50 574 443.70	—	—	—
404 700.—	—	404 700.—	—	404 700.—	—	—
312 302.70	—	312 302.70	—	156 151.35	156 151.35	—
15 000.—	—	15 000.—	15 000.—	—	—	—
332 237.—	—	332 237.—	236 000.—	—	96 237.—	—
238 082.10	—	238 082.10	110 000.—	—	128 082.10	—
—	—	—	—	—	—	687 223.65
573 102.40	—	573 102.40	—	—	573 102.40	—
118 160.65	—	118 160.65	—	59 080.30	59 080.35	—
—	—	—	—	—	—	113 002.80
21 613 351.80	9 223 580.75	30 836 932.55	12 596 940.20	16 389 005.95	1 850 986.40	2 084 074.45

N° (a = achevé) 1	Objet 2
Usines électriques, lignes de transport et sous-stations	
Usines électriques	
5.01	Ritom a. Construction d'une digue avec déversoir au lac de Cadagno
5.02	b. Adduction de la Garegna dans le lac de Ritom
5.03	Massaboden Transformation et extension des installations hydrauliques, 1 ^{re} étape
5.04	Renouvellements divers, petits travaux de complètement et suppressions d'installations
Lignes de transport	
5.05	Usine de l'Etsel—poste de distribution de Rapperswil Etablissement de deux lacets à 66 kV et complètement du poste de distribution de Rapperswil
5.06 a	Amsteg—Goeschenen Remplacement de câbles à 66 kV
5.07	Renouvellements divers, petits travaux de complètement et suppressions d'installations
5.08 a	Mobilier et ustensiles Acquisition de trois camions pour des secteurs de surveillance
Sous-stations	
5.09 a	Bienne Construction d'un hangar à matériaux
5.10	Chiètres Installation d'un deuxième transformateur
5.11	Seebach a. Automatisation des six groupes de centres d'alimentation de l'installation de distribution à 15 kV
5.12	b. Installation d'un sixième transformateur de traction
5.13	Grüze Travaux de complètement pour l'électrification des lignes Romanshorn—Schaffhouse, Oberwinterthour—Etwilen et Winterthour—Wald
5.14	Etwilen Construction d'une station transformatrice
5.15	Renouvellements divers, petits travaux de complètement et suppressions d'installations
	Total usines électriques, lignes de transport et sous-stations

Dépenses de construction			Spécification comptable (Ventilation de la colonne 5)			Installations supprimées (Valeur immobilisée)
au cours de l'exercice	des années précédentes	Total	Compte des immobilisations		Compte d'exploitation (Dépenses de cons- truction non actives)	
			Ouvrages achevés	Ouvrages inachevés		
3	4	5	6	7	8	9
fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
89 071.15	—	89 071.15	—	87 928.45	1 142.70	—
242 564.10	—	242 564.10	—	240 462.45	2 101.65	—
19 076.65	—	19 076.65	—	18 171.50	905.15	—
34 366.60	—	34 366.60	—	14 868.65	19 497.95	1 651.50
586 086.10	170 385.30	756 471.40	—	739 510.45	16 960.95	—
429 512.93	—	429 512.93	254 641.53	—	174 871.40	200 000.—
41 169.39	—	41 169.39	—	21 732.54	19 436.85	740.—
78 670.50	—	78 670.50	78 594.—	—	76.50	—
54 182.70	—	54 182.70	53 984.55	—	198.15	—
49 100.—	—	49 100.—	—	49 100.—	—	—
1 994.95	—	1 994.95	—	1 994.95	—	—
48 685.—	—	48 685.—	—	48 685.—	—	—
171 172.05	136 365.25	307 537.30	—	298 576.40	8 960.90	—
265 754.16	165 463.99	431 218.15	—	428 431.30	2 786.85	—
64 537.30	—	64 537.30	—	48 195.—	16 342.30	53 573.—
2 175 943.58	472 214.54	2 648 158.12	387 220.08	1 997 656.69	263 281.35	255 964.50

N° (a = achevé) 1	Objet 2
Ateliers	
6.01	Yverdon a. Acquisition d'un tour
6.02	b. Montage d'une grue roulante avec chemin de roulement pour l'atelier des tracteurs.
6.03 a	c. Acquisition d'installations et de machines
6.04	Bienne a. Transformation des installations électriques pour la tension normale
6.05	b. Construction d'un étage et aménagement d'un deuxième logement de service dans le bâtiment d'administration
6.06 a	c. Acquisition d'installations et de machines
6.07	Oltén a. Nouveau wagon-grue à accumulateurs pour l'atelier de la superstructure
6.08	b. Transfert de la serrurerie des appareils
6.09	c. Acquisition d'une machine pour la soudure électrique par résistance.
6.10	d. Acquisition d'installations et de machines
6.11 a	Bellinzone a. Acquisition d'un appareil automatique pour le soudage des boudins de roues
6.12 a	b. Agrandissement de la division des locomotives, I ^e et II ^e étapes
6.13	c. Acquisition d'installations et de machines
6.14 a	Zurich a. Montage d'une grue pour le hangar à bois 116
6.15 a	b. Montage d'une grue entre les hangars à bois 116/117 et d'une voie suspendue
6.16 a	c. Nouveau wagon-grue à accumulateurs pour l'atelier de la superstructure
6.17 a	d. Installation du chauffage des chaudières au mazout
6.18	e. Acquisition d'installations et de machines
6.19 a	Coire Acquisition d'installations et de machines
	Total ateliers
Economat	
7.01 a	Bâtiment administratif de Bâle Acquisition de mobilier et d'ustensiles
Service des bateaux sur le lac de Constance	
8.01 a	Chantiers de Romanshorn Acquisition d'installations et de machines

Dépenses de construction			Spécification comptable (Ventilation de la colonne 5)			Installations supprimées (Valeur immobilisée)
au cours de l'exercice	des années précédentes	Total	Compte des immobilisations		Compte d'exploitation (Dépenses de cons- truction non actives)	
			Ouvrages achevés	Ouvrages inachevés		
3	4	5	6	7	8	9
fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
—	30 000.—	30 000.—	—	30 000.—	—	—
4 171.85	—	4 171.85	—	4 171.85	—	—
67 961.15	—	67 961.15	62 762.40	—	5 198.75	35 828.15
66 403.60	—	66 403.60	—	40 321.—	26 082.60	—
113 126.75	—	113 126.75	—	77 769.75	35 357.—	—
85 291.30	—	85 291.30	71 213.60	—	14 077.70	6 525.—
6 418.05	94 161.10	100 579.15	—	99 017.90	1 561.25	—
130 581.50	—	130 581.50	—	111 189.50	19 392.—	—
—	18 000.—	18 000.—	—	18 000.—	—	—
76 524.05	—	76 524.05	49 496.40	24 100.50	2 927.15	9 704.60
30 845.15	16 291.40	47 136.55	42 933.05	—	4 203.50	—
138 745.50	—	138 745.50	76 008.70	—	62 736.80	—
57 972.35	—	57 972.35	51 886.25	5 792.90	293.20	76 379.30
14 881.20	10 004.90	24 886.10	24 688.20	—	197.90	—
11 022.85	15 118.40	26 141.25	25 287.50	—	853.75	—
99 179.55	43 300.—	142 479.55	140 893.20	—	1 586.35	—
100 001.65	—	100 001.65	73 412.20	—	26 589.45	—
122 476.35	—	122 476.35	115 409.70	6 424.70	641.95	54 480.75
10 698.45	—	10 698.45	9 720.20	—	978.25	332.—
1136 301.30	226 875.80	1 363 177.10	743 711.40	416 788.10	202 677.60	183 249.80
5 784.50	—	5 784.50	5 784.50	—	—	525.—
7 014.80	—	7 014.80	7 014.80	—	—	—

Compte d'exploitation détaillé

Compte de 1946	Budget de 1947		Administration centrale	
Fr.	Fr.		Fr.	Cr.
		Recettes d'exploitation		
258 239 672	238 000 000	I. Transport des voyageurs	269 966 811	86
290 276 592	274 000 000	II. Transport des bagages, animaux et marchandises . . .	325 410 151	00
16 441 546	15 000 000	1. Bagages	18 221 176	45
5 951 470	6 000 000	2. Animaux	7 043 660	17
267 883 576	253 000 000	3. Marchandises	300 145 314	46
15 314 482	12 000 000	III. Transports postaux	16 211 790	83
15 307 155	12 000 000	1. Pour le transport de colis postaux	16 204 384	90
7 327	—	2. Indemnité complémentaire pour colis postaux, personnel et wagons- poste	7 405	95
—	—	3. Pour prestations spéciales	—	—
563 830 746	524 000 000	Total des recettes de transport	611 588 753	79
		IV. Recettes diverses		
21 094 401	18 038 000	A. Loyers et fermages	9 748 253	90
2 076 845	1 822 000	1. Pour gares et sections de lignes	1 686 129	04
2 770 156	1 000 000	2. Pour matériel roulant	2 022 595	70
16 247 400	15 216 000	3. Pour bâtiments, locaux, terrains, etc.	6 039 529	19
—	—	B. Produit brut des services auxiliaires	—	—
1 585 116	1 168 000	C. Divers	1 017 885	85
5 702	4 000	1. Télégrammes privés	—	—
1 579 414	1 164 000	2. Autres recettes	1 017 885	85
22 679 517	19 206 000	Total des recettes diverses	10 766 139	70
586 510 263	543 206 000	Total des recettes d'exploitation	622 354 893	57

de l'année 1947

Arrond. I		Arrond. II		Arrond. III		Total		Comparaison avec	
								Compte de 1946	Budget de 1947
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Fr.
—	—	—	—	—	—	269 966 811	86	+ 11 727 140	+ 31 966 812
—	—	—	—	—	—	325 410 151	08	+ 35 133 559	+ 51 410 151
—	—	—	—	—	—	18 221 176	45	+ 1 779 630	+ 3 221 176
—	—	—	—	—	—	7 043 660	17	+ 1 092 190	+ 1 043 660
—	—	—	—	—	—	300 145 314	46	+ 32 261 739	+ 47 145 315
—	—	—	—	—	—	16 211 790	85	+ 897 309	+ 4 211 791
—	—	—	—	—	—	16 204 384	90	+ 897 230	+ 4 204 385
—	—	—	—	—	—	7 405	95	+ 79	+ 7 406
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	611 588 753	79	+ 47 758 008	+ 87 588 754
3 741 473	—	3 644 549	40	4 305 125	86	21 439 402	19	+ 345 001	+ 3 401 402
—	—	—	—	—	—	1 686 129	04	— 390 716	— 135 871
—	—	—	—	—	—	2 022 595	70	— 747 560	+ 1 022 596
3 741 473	—	3 644 549	40	4 305 125	86	17 730 677	45	+ 1 483 277	+ 2 514 677
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
210 027	81	245 999	47	285 072	62	1 758 985	75	+ 173 870	+ 590 986
1 725	40	3 792	60	733	05	6 251	05	+ 549	+ 2 251
208 302	41	242 206	87	284 339	57	1 752 734	70	+ 173 321	+ 588 735
3 951 500	81	3 890 548	87	4 590 198	48	23 198 387	94	+ 518 871	+ 3 992 388
3 951 500	81	3 890 548	87	4 590 198	48	634 787 141	73	+ 48 276 879	+ 91 581 142

Compte d'exploitation détaillé

Compte de 1946	Budget de 1947	Dépenses	
		Administration centrale	
Fr.	Fr.	Fr.	C.
Dépenses d'exploitation			
I. Administration générale			
6 853 989	7 369 800	A. Frais de personnel	6 393 642
27 653	31 000	1. Autorités administratives	31 353
170 454	175 500	2. Direction	101 346
163 814	169 600	a. Traitements	98 844
6 640	5 900	b. Indemnités pour voyages de service et divers	2 501
979 178	1 034 800	3. Secrétariat, chancellerie et bureaux auxiliaires	677 782
970 205	1 025 300	a. Traitements	665 822
8 973	9 500	b. Indemnités pour voyages de service et divers	11 960
1 779 728	1 919 700	4. Contrôle du trafic	1 986 785
1 729 917	1 859 700	a. Traitements	1 932 785
49 811	60 000	b. Indemnités pour voyages de service et divers	54 000
951 609	1 043 400	5. Contrôle des finances, comptabilité générale et caisse principale	1 111 133
938 788	1 024 800	a. Traitements	1 092 661
12 821	18 600	b. Indemnités pour voyages de service et divers	18 471
144 406	148 900	6. Section de statistique	161 647
144 251	148 400	a. Traitements	161 467
155	500	b. Indemnités pour voyages de service et divers	180
1 393 042	1 576 900	7. Services commerciaux et service de publicité	1 622 382
1 366 994	1 536 900	a. Traitements	1 573 807
26 048	40 000	b. Indemnités pour voyages de service et divers	48 575
1 177 878	1 201 500	8. Contentieux, divisions du personnel et médecin en chef	582 373
1 141 513	1 163 300	a. Traitements	562 489
36 365	38 200	b. Indemnités pour voyages de service et divers	19 883
230 041	238 100	9. Portiers et concierges	118 837
222 438	230 800	a. Traitements et salaires	111 982
7 603	7 300	b. Indemnités pour voyages de service, uniformes et divers	6 854
853 338	783 700	B. Frais accessoires	886 131
432 829	398 000	1. Fournitures de bureau, imprimés, ports, etc.	497 596
141 036	149 000	2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service.	121 264
144 801	151 500	3. Complètement et entretien de l'inventaire	167 313
134 672	85 200	4. Divers	99 956
7 707 327	8 153 500	Total I. Administration générale	7 279 773

de l'année 1947

Exploitation, restitutions déduites								Comparaison avec			
Arrond. I		Arrond. II		Arrond. III		Total		Compte de 1946	Budget de 1947		
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Fr.		
359 510	45	533 514	55	478 473	90	7 765 141	29	+	911 152	+	395 341
—	—	—	—	—	—	31 353	05	+	3 700	+	353
27 458	20	27 801	40	28 080	—	184 685	70	+	14 232	+	9 186
26 310	40	26 148	10	26 670	—	177 973	10	+	14 159	+	8 373
1 147	80	1 653	30	1 410	—	6 712	60	+	73	+	813
93 936	85	190 799	10	125 432	30	1 087 951	10	+	108 773	+	53 151
93 153	45	189 456	30	125 392	55	1 073 824	75	+	103 620	+	48 525
783	40	1 342	80	39 75	—	14 126	35	+	5 153	+	4 626
—	—	—	—	—	—	1 986 785	69	+	207 058	+	67 086
—	—	—	—	—	—	1 932 785	19	+	202 868	+	73 085
—	—	—	—	—	—	54 000	50	+	4 190	—	5 999
—	—	—	—	—	—	1 111 133	55	+	159 525	+	67 734
—	—	—	—	—	—	1 092 661	90	+	153 874	+	67 862
—	—	—	—	—	—	18 471	65	+	5 651	—	128
—	—	—	—	—	—	161 647	45	+	17 241	+	12 747
—	—	—	—	—	—	161 467	20	+	17 216	+	13 067
—	—	—	—	—	—	180	25	+	25	—	320
—	—	—	—	—	—	1 622 382	90	+	229 341	+	45 483
—	—	—	—	—	—	1 573 807	75	+	206 814	+	36 908
—	—	—	—	—	—	48 575	15	+	22 527	+	8 575
222 103	20	248 418	75	266 443	35	1 319 338	40	+	141 460	+	117 838
216 875	85	237 514	05	259 176	10	1 276 055	40	+	134 542	+	112 755
5 227	35	10 904	70	7 267	25	43 283	—	+	6 918	+	5 083
16 012	20	66 495	30	58 518	25	259 863	45	+	29 822	+	21 763
15 950	80	65 387	50	57 196	10	250 517	30	+	28 079	+	19 717
61	40	1 107	80	1 322	15	9 346	15	+	1 743	+	2 046
51 383	59	37 559	68	51 025	66	1 026 100	02	+	172 762	+	242 400
34 194	38	3 335	61	31 678	12	566 804	40	+	133 975	+	168 804
11 131	10	11 933	60	10 788	31	155 117	82	+	14 082	+	6 118
5 558	19	19 117	72	7 931	98	199 921	79	+	55 121	+	48 422
499	92	3 172	75	627	25	104 256	01	—	30 416	+	19 056
410 894	04	571 074	23	529 499	56	8 791 241	31	+	1 083 914	+	637 741

Compte d'exploitation détaillé

Compte de 1946	Budget de 1947	Dépenses	
		Administration centrale	
Fr.	Fr.	Fr.	Ct.
Dépenses d'exploitation			
II. Entretien et surveillance de la voie			
12 896 260	13 601 800	A. Frais de personnel	810 800
4 329 885	4 845 500	1. Direction du service de la voie	810 800
4 117 172	4 630 500	<i>a.</i> Traitements	782 971
212 713	215 000	<i>b.</i> Indemnités pour voyages de service et divers.	27 829
1 239 444	1 297 200	2. Ingénieurs de la voie et leurs aides	—
1 183 441	1 229 400	<i>a.</i> Traitements	—
56 003	67 800	<i>b.</i> Indemnités pour voyages de service et divers.	—
1 340 430	1 367 700	3. Chefs de district et leurs aides	—
1 233 615	1 260 000	<i>a.</i> Traitements	—
14 963	14 700	<i>b.</i> Uniformes	—
—	—	<i>c.</i> Indemnités pour service de nuit	—
91 852	93 000	<i>d.</i> Indemnités pour voyages de service et divers.	—
5 986 501	6 091 400	4. Gardes-voies, gardes-barrières et remplaçants	—
3 563 369	3 653 400	<i>a.</i> Traitements	—
2 350 595	2 361 800	<i>b.</i> Salaires	—
23 832	23 400	<i>c.</i> Uniformes	—
48 390	50 000	<i>d.</i> Indemnités pour service de nuit	—
315	2 800	<i>e.</i> Indemnités pour voyages de service et divers.	—
2 941 699	2 909 500	B. Frais accessoires	141 171
145 812	131 500	1. Fournitures de bureau, imprimés, ports, etc.	99 144
336 056	310 800	2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service	19 633
64 353	66 600	3. Eclairage de la voie	—
1 980 685	2 012 600	4. Complètement et entretien de l'inventaire	11 469
414 793	388 000	5. Divers	10 923
48 356 984	44 591 900	C. Entretien des installations	139 226
12 054 620	8 988 000	1. Terrassements et ouvrages d'art	—
2 747 371	1 896 300	<i>a.</i> Terrassements, murs, travaux d'assainissement, ensemencements, etc.	—
397 194	633 000	<i>b.</i> Tunnels et galeries	—
1 943 943	1 732 000	<i>c.</i> Ponts, viaducs, ponceaux et aqueducs	—
4 726 371	2 875 100	<i>d.</i> Ballastage des voies	—
1 459 315	951 200	<i>e.</i> Routes, chemins et places	—
780 426	900 400	<i>f.</i> Corrections de rivières, endiguements et travaux de protection sur les versants de montagne	—
19 202 197	19 569 300	2. Voie de fer	—
1 717 547	1 439 900	<i>a.</i> Traverses	—
1 730 812	1 406 200	<i>b.</i> Rails et leurs attaches	—
1 301 002	1 662 700	<i>c.</i> Aiguilles, plaques tournantes et chariots transbordeurs	—
14 452 836	15 060 500	<i>d.</i> Dressage de la voie	—
47 094 776	45 068 600	à reporter	951 972

de l'année 1947

Exploitation, restitutions déduites								Comparaison avec	
Arrond. I		Arrond. II		Arrond. III		Total		Compte de 1946	Budget de 1947
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Fr.
4 328 055	85	4 974 185	10	4 488 560	75	14 601 602	60	+ 1 705 343	+ 999 803
1279 879	95	1 379 890	65	1 511 172	55	4 981 744	05	+ 651 859	+ 136 244
1213 411	60	1 309 916	85	1 446 498	80	4 752 798	60	+ 635 627	+ 122 299
66 468	35	69 973	80	64 673	75	228 945	45	+ 16 232	+ 13 945
401 144	40	554 657	30	388 223	15	1 344 024	85	+ 104 581	+ 46 825
375 466	50	531 849	25	373 139	55	1 280 455	30	+ 97 014	+ 51 055
25 677	90	22 808	05	15 083	60	63 569	55	+ 7 567	- 4 230
426 549	60	542 000	60	525 461	15	1 494 011	35	+ 153 581	+ 126 311
394 674	—	496 846	95	478 010	85	1 369 531	80	+ 135 917	+ 109 532
6 472	80	6 535	50	7 846	90	20 855	20	+ 5 892	+ 6 155
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
25 402	80	38 618	15	39 603	40	103 624	35	+ 11 772	+ 10 624
2 220 481	90	2 497 636	55	2 063 703	90	6 781 822	35	+ 795 322	+ 690 423
1231 581	35	1 667 448	30	1 314 692	90	4 213 722	55	+ 650 354	+ 560 323
950 403	95	773 902	30	726 691	45	2 450 997	70	+ 100 403	+ 89 198
13 052	30	12 439	50	9 995	30	35 487	10	+ 11 655	+ 12 087
25 070	95	42 738	05	12 324	25	80 133	25	+ 31 743	+ 30 133
373	35	1 108	40	—	—	1 481	75	+ 1 167	- 1 318
891 671	57	933 192	99	1 165 442	77	3 131 478	96	+ 189 780	+ 221 979
30 712	83	36 349	22	32 774	30	198 981	27	+ 53 169	+ 67 481
82 247	49	135 332	11	154 439	14	391 651	99	+ 55 596	+ 80 852
21 160	75	20 258	55	22 293	36	63 712	66	- 640	- 2 887
627 760	52	672 847	44	776 599	91	2 088 677	78	+ 107 993	+ 76 078
129 789	98	68 405	67	179 336	06	388 455	26	- 26 338	+ 455
14 832 771	88	14 513 266	42	14 749 460	77	44 234 725	55	- 4 122 259	- 357 175
2 667 069	37	2 639 391	97	2 993 727	93	8 300 189	27	- 3 754 431	- 687 811
792 246	81	603 850	20	742 468	60	2 138 565	61	- 608 806	+ 242 265
91 162	85	94 040	85	175 140	08	360 343	78	- 36 850	- 272 656
396 204	87	403 270	75	866 286	06	1 665 761	68	- 278 181	- 66 238
774 014	30	722 182	62	533 331	10	2 029 528	02	- 2 696 843	- 845 572
350 593	50	374 655	95	503 579	90	1 228 829	35	- 230 486	+ 277 629
262 847	04	441 391	60	172 922	19	877 160	83	+ 96 735	- 23 239
6 049 182	07	5 777 800	40	6 064 047	08	17 891 029	55	- 1 311 167	- 1 678 270
377 537	90	274 251	65	488 615	60	1 140 405	15	- 577 142	- 299 495
498 439	20	573 823	40	613 753	35	1 686 015	95	- 44 796	+ 279 816
342 657	11	422 088	20	375 027	30	1 139 772	61	- 161 229	- 522 927
4 830 547	86	4 507 637	15	4 586 650	83	13 924 835	84	- 528 000	- 1 135 664
13 935 978	86	14 324 570	46	14 711 778	53	43 924 300	38	- 3 170 475	- 1 144 299

Compte d'exploitation détaillé

Compte de 1946	Budget de 1947	Dépenses d'exploitation		Dépenses	
		Fr.	Fr.	Administration centrale	
47 094 776	45 068 600	(II. Entretien et surveillance de la voie)	report	951 972	53
11 167 479	9 379 000	3. Bâtiments et installations mécaniques		139 226	40
640 093	695 300	a. Bâtiments d'administration et maisons d'habitation		136 474	08
9 203 391	7 476 000	b. Bâtiments pour le service général de l'exploitation		—	—
402 853	317 500	c. Installations pour l'éclairage extérieur		—	—
548 835	596 300	d. Alimentation d'eau et installations de désinfection à l'extérieur		2 752	40
372 307	293 900	e. Grues de chargement, ponts à bascule et gabarits de chargement		—	—
5 164 270	5 275 600	4. Télégraphe, signaux et appareils de protection		—	—
233 744	327 800	a. Lignes télégraphiques et téléphoniques		—	—
3 729 270	3 761 000	b. Appareils de signaux et de protection		—	—
216 483	192 300	c. Indicateurs d'orientation et de police		—	—
984 773	994 500	d. Clôtures et barrières		—	—
768 418	1 380 000	5. Déblaiement de la neige et de la glace		—	—
64 194 943	61 103 200	Total II. Entretien et surveillance de la voie		1 091 199	41
III. Service des gares et conduite des trains					
135 872 776	140 068 400	A. Frais de personnel		631 134	65
2 818 367	2 886 200	1. Direction du service des gares et des trains		755 381	40
2 568 080	2 641 000	a. Traitements		569 067	53
157 816	151 500	b. Part aux dépenses des bureaux de répartition du matériel		160 744	56
92 471	93 700	c. Indemnités pour voyages de service et divers		25 568	60
107 211 433	110 549 500	2. Personnel des gares et stations		118 247	35
83 779 853	86 230 300	a. Traitements		98 462	35
18 812 378	19 969 800	b. Salaires		19 785	—
1 510 626	1 690 400	c. Uniformes		—	—
1 166 584	1 077 000	d. Indemnités pour service de nuit		—	—
1 941 992	1 582 000	e. Indemnités pour voyages de service et divers		—	—
25 842 976	26 632 700	3. Personnel pour la conduite des trains		6 000	—
20 671 561	21 624 000	a. Traitements		6 000	—
36 985	31 300	b. Salaires		—	—
769 549	616 200	c. Uniformes		—	—
4 053 249	4 060 000	d. Allocations supplémentaires		—	—
235 253	235 900	e. Indemnités pour service de nuit		—	—
76 379	65 300	f. Indemnités pour voyages de service et divers		—	—
14 752 819	10 016 100	B. Frais accessoires		1 634 309	34
1 556 869	1 409 300	1. Fournitures de bureau, imprimés, ports, etc.		1 310 721	25
2 956 233	2 557 900	2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service et éclairage des gares et stations		12 976	10
2 622 496	2 245 800	3. Complètement et entretien de l'inventaire		128 976	94
851 012	790 000	4. Matières de consommation pour le service des gares		110 025	65
5 621 478	2 072 000	5. Camionnage; chargement, déchargement et transbordement des marchandises par des tiers		8 628	—
1 144 731	941 100	6. Divers		62 981	40
150 625 595	150 084 500	Total III. Service des gares et conduite des trains		2 265 443	39

de l'année 1947

Exploitation, restitutions déduites								Comparaison avec	
Arrond. I		Arrond. II		Arrond. III		Total		Compte de 1946	Budget de 1947
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Fr.
13 935 978 86		14 324 570 46		14 711 778 53		43 924 300 38		— 3 170 475	— 1 144 299
3 751 531 10		3 689 014 51		3 225 955 45		10 805 727 54		— 361 752	+ 1 426 727
128 774 83		171 207 13		257 356 69		693 812 73		+ 53 720	— 1 487
3 101 220 93		3 031 258 56		2 544 626 40		8 677 105 89		— 526 285	+ 1 201 106
164 570 60		142 836 55		107 550 28		414 957 43		+ 12 104	+ 97 457
206 896 64		230 681 15		173 463 13		613 793 32		+ 64 958	+ 17 493
150 068 10		113 031 12		142 958 95		406 058 17		+ 33 751	+ 112 158
1 989 025 84		1 738 934 87		1 858 838 83		5 586 799 54		+ 422 529	+ 311 199
106 903 35		120 860 88		72 489 45		300 253 68		+ 66 509	— 27 547
1 381 914 21		1 248 881 09		1 370 945 03		4 001 740 33		+ 272 470	+ 240 740
67 248 73		48 069 65		45 899 35		161 217 73		— 55 265	— 31 082
432 959 55		321 123 25		369 505 —		1 123 587 80		+ 138 815	+ 129 088
375 963 50		668 124 67		606 891 48		1 650 979 65		+ 882 562	+ 270 980
20 052 499 30		20 420 644 51		20 403 464 29		61 967 807 11		— 2 227 136	+ 864 607
46 209 423 05		51 885 595 60		54 663 673 60		153 389 826 30		+ 17 517 050	+ 13 321 426
865 940 —		773 760 45		817 058 80		3 212 140 65		+ 393 774	+ 325 941
837 134 60		740 658 80		780 572 15		2 927 433 40		+ 359 354	+ 286 434
—		—		—		160 744 95		+ 2 929	+ 9 245
28 805 40		33 101 65		36 486 65		123 962 30		+ 31 491	+ 30 262
36 286 537 90		41 649 599 82		43 793 618 85		121 611 509 22		+ 14 400 076	+ 11 062 009
26 423 303 65		32 918 851 87		32 696 483 60		91 940 176 77		+ 8 160 324	+ 5 709 877
8 338 921 45		6 867 511 —		8 904 874 95		24 091 522 40		+ 5 279 144	+ 4 121 722
516 887 40		669 093 50		704 245 25		1 890 226 15		+ 379 600	+ 199 826
373 801 10		479 217 95		474 005 90		1 327 024 95		+ 160 441	+ 250 025
633 624 30		714 925 50		1 014 009 15		2 362 558 95		+ 420 567	+ 780 559
9 056 945 15		9 462 235 33		10 052 995 95		28 566 176 43		+ 2 723 200	+ 1 933 476
7 377 289 —		7 725 716 45		8 115 552 80		23 212 558 25		+ 2 540 997	+ 1 588 558
32 572 —		—		—		32 572 —		— 4 413	+ 1 272
204 825 65		190 837 15		255 133 60		650 796 40		— 118 753	+ 34 596
1 324 315 20		1 403 821 60		1 557 986 95		4 286 123 75		+ 232 875	+ 226 124
81 334 55		108 038 88		76 328 05		265 701 48		+ 30 448	+ 29 801
36 608 75		33 821 25		47 994 55		118 424 55		+ 42 046	+ 53 125
2 154 228 52		5 019 553 68		5 023 781 09		13 831 872 63		— 920 946	+ 3 815 773
228 260 02		264 574 21		264 429 44		2 067 984 92		+ 511 116	+ 658 685
809 578 —		962 234 30		1 067 281 06		2 852 069 46		— 104 163	+ 294 170
682 181 46		808 432 91		823 484 80		2 443 076 11		— 179 420	+ 197 276
199 502 66		330 534 74		222 694 14		862 757 19		+ 11 745	+ 72 757
13 910 70		2 152 511 04		2 238 781 81		4 413 831 55		— 1 207 646	+ 2 341 832
220 795 68		501 266 48		407 109 84		1 192 153 40		+ 47 422	+ 251 053
48 363 651 57		56 905 149 28		59 687 454 69		167 221 698 93		+ 16 596 104	+ 17 137 199

Compte d'exploitation détaillé

Compte de 1946	Budget de 1947	Dépenses d'exploitation		Dépense	
				Administration centrale	
Fr.	Fr.			Fr.	Ct.
IV. Service de la traction et des ateliers					
32 997 664	33 612 400	A. Frais de personnel		672 010	50
1 047 879	1 100 500	1. Direction du service de la traction et des ateliers		672 010	50
1 012 696	1 058 900	<i>a.</i> Traitements		636 736	45
35 183	41 600	<i>b.</i> Indemnités pour voyages de service et divers.		35 274	05
28 637 418	29 014 200	2. Personnel de la traction		—	—
24 350 757	24 622 300	<i>a.</i> Traitements		—	—
28 729	50 400	<i>b.</i> Salaires		—	—
179 518	154 700	<i>c.</i> Uniformes		—	—
3 567 496	3 695 000	<i>d.</i> Allocations supplémentaires		—	—
398 391	371 000	<i>e.</i> Indemnités pour service de nuit		—	—
112 527	120 800	<i>f.</i> Indemnités pour voyages de service et divers.		—	—
3 312 367	3 497 700	3. Personnel chargé de l'alimentation et du nettoyage du matériel roulant		—	—
2 573 259	2 747 800	<i>a.</i> Traitements		—	—
591 732	616 400	<i>b.</i> Salaires		—	—
39 444	40 300	<i>c.</i> Uniformes		—	—
54 329	53 800	<i>d.</i> Indemnités pour service de nuit		—	—
53 603	39 400	<i>e.</i> Indemnités pour voyages de service et divers.		—	—
1 718 839	1 605 000	B. Frais accessoires		1 276 307	00
172 352	154 500	1. Fournitures de bureau, imprimés, ports, etc.		232 146	80
422 527	392 500	2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service.		21 398	25
922 838	850 000	3. Complètement et entretien de l'inventaire		1 015 300	25
201 122	208 000	4. Divers		7 462	20
34 974 127	31 842 700	C. Matières de consommation et force motrice pour le matériel roulant		41 196 039	50
11 297 439	7 108 300	1. Combustible		15 257 499	45
22 537 619	23 637 400	2. Energie électrique		25 308 431	55
634 356	616 000	3. Matières de graissage		446 629	45
194 780	191 000	4. Matières d'éclairage		185 794	00
309 933	290 000	5. Matières servant au nettoyage et à la désinfection, eau, sable et divers.		2 315	55
3 910 943	3 730 000	D. Entretien des installations mécaniques et électriques		—	—
3 910 943	3 730 000	4. Installations de conduites électriques		—	—
73 601 573	70 790 100	à reporter		43 144 357	00

de l'année 1947

Exploitation, restitutions déduites								Comparaison avec	
Arrond. I		Arrond. II		Arrond. III		Total		Compte de 1946	Budget de 1947
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Fr.
10 809 304 67		13 312 887 62		12 866 254 70		37 660 457 49		+ 4 662 794	+ 4 048 058
166 603 70		179 188 15		194 421 05		1 212 223 40		+ 164 344	+ 111 723
160 222 90		171 964 35		190 585 70		1 159 509 40		+ 146 813	+ 100 609
6 380 80		7 223 80		3 835 35		52 714		+ 17 531	+ 11 114
9 445 390 92		11 572 702 32		11 446 860 45		32 464 953 69		+ 3 827 536	+ 3 450 754
8 029 442 12		9 842 140 92		9 769 743 55		27 641 326 59		+ 3 290 570	+ 3 019 027
—		39 620 70		44 779 95		84 400 65		+ 55 672	+ 34 001
42 992 40		71 076 50		47 728 90		161 797 80		+ 17 720	+ 7 098
1 208 550 55		1 377 737 50		1 394 001 15		3 980 289 20		+ 412 793	+ 285 289
118 223 85		189 215 15		147 380 95		454 819 95		+ 56 429	+ 83 820
46 182		52 911 55		43 225 95		142 319 50		+ 29 792	+ 21 519
11 97 310 05		1 560 997 15		1 224 973 20		3 983 280 40		+ 670 914	+ 485 581
803 339 15		1 061 860		924 725 50		2 789 924 65		+ 216 666	+ 42 125
342 637 50		430 044 50		254 586 15		1 027 268 15		+ 435 536	+ 410 868
13 244 25		19 923 10		14 826 10		47 993 45		+ 8 549	+ 7 693
24 804 35		19 106 25		19 457 10		63 367 70		+ 9 039	+ 9 568
13 284 80		30 063 30		11 378 35		54 726 45		+ 1 124	+ 15 327
219 486 72		389 361 32		416 624 34		2 301 779 40		+ 582 940	+ 696 779
11 656 98		10 728 75		24 197 95		278 730		+ 106 378	+ 124 230
123 997 60		147 776 02		168 766 21		461 938 08		+ 39 411	+ 69 438
40 562 88		101 660 35		60 847 89		1 218 371 37		+ 295 533	+ 368 371
43 269 26		129 196 20		162 812 29		342 739 95		+ 141 618	+ 134 740
108 812 89		139 320 30		155 286 78		41 599 459 47		+ 6 625 333	+ 9 756 760
—		—		—		15 257 499 45		+ 3 960 061	+ 8 149 200
—		—		—		25 308 431 55		+ 2 770 813	+ 1 671 032
—		—		—		446 629 45		+ 187 727	+ 169 371
5 266 25		27 127 15		11 644		229 832		+ 35 052	+ 38 832
103 546 64		112 193 15		143 642 78		357 067 02		+ 47 134	+ 67 067
1 246 679 40		1 412 077 76		1 276 037 19		3 934 794 35		+ 23 851	+ 204 794
1 246 679 40		1 412 077 76		1 276 037 19		3 934 794 35		+ 23 851	+ 204 794
12 384 283 68		15 253 647		14 714 203 01		85 496 490 71		+ 11 894 918	+ 14 706 391

Compte d'exploitation détaillé

Compte de 1946	Budget de 1947	Dépenses d'exploitation		Dépenses	
				Administration centrale	
Fr.	Fr.			Fr.	C.
73 601 573	70 790 100	(IV. Service de la traction et des ateliers)	report	43 144 357	02
43 629 293	41 021 200	E. Entretien du matériel roulant.		48 402 799	25
2 062 752	1 260 000	1. Locomotives thermiques		3 360 040	40
12 719 848	12 800 000	2. Locomotives électriques		14 113 710	55
733 698	800 000	3. Automotrices à voyageurs		966 096	45
11 806 420	9 650 000	4. Voitures		13 034 902	87
980 783	900 000	5. Automotrices à bagages		1 076 434	53
976 457	1 260 000	6. Fourgons		1 299 005	92
11 991 745	13 111 200	7. Wagens		13 079 526	91
27 762	40 000	8. Trucs transporteurs		27 003	40
1 743 942	600 000	9. Wagens de service		772 070	55
585 886	600 000	10. Tracteurs de manœuvre		674 007	58
117 230 866	111 811 300	Total IV. Service de la traction et des ateliers		91 547 156	27
V. Dépenses diverses					
2 047 692	2 464 700	A. Loyers et fermages		6 071 954	46
299 194	408 000	1. Pour gares et sections de lignes		629 228	09
1 642 304	2 000 000	2. Pour matériel roulant		5 439 707	73
106 194	56 700	3. Locations diverses		3 017 800	80
—	—	B. Pertes sur les services auxiliaires		—	—
41 272 547	44 795 900	C. Autres dépenses		46 812 631	62
16 593	12 500	1. Frais judiciaires et de procès		901 060	06
415 084	298 000	2. Assurances-incendie et indemnités		40 625 900	90
4 885 392	4 208 900	3. Assurances-accidents et indemnités		3 517 563	45
3 232 464	3 062 900	<i>a.</i> Primes pour accidents professionnels		3 515 390	—
988 070	663 000	<i>b.</i> Suppléments aux prestations de l'assurance		1 717 100	10
664 858	483 000	<i>c.</i> Autres indemnités et rentes		456 350	35
1 031 676	830 000	4. Autres assurances et indemnités de transport		151 212	58
1 651	3 000	5. Frais de transport par suite d'interruption de la voie		—	—
135 168	203 000	6. Impôts et droits		466 800	80
15 381 469	19 651 500	7. Allocations aux caisses de secours et aux institutions créées en faveur du personnel, pensions, subsides et gratifications		19 115 887	10
12 810 632	13 019 000	<i>a.</i> Allocations aux caisses de pensions, de secours et de malades		13 135 675	25
827 755	824 100	<i>b.</i> Primes pour accidents non professionnels		927 366	90
937 215	4 988 400	<i>c.</i> Versements au fonds de stabilisation		4 764 768	60
805 867	820 000	<i>d.</i> Secours, subsides et gratifications		288 076	35
1 544 384	1 436 800	8. Réclame et propagande		1 603 377	70
3 978 580	4 172 200	9. Contributions à la caisse de compensation de salaires		4 465 261	40
13 882 550	13 980 000	10. Divers		17 917 334	47
13 257 764	13 300 000	<i>a.</i> Allocations de rattachement aux pensionnaires		16 724 732	—
624 786	680 000	<i>b.</i> Divers		1 192 602	47
43 320 239	47 260 600	Total V. Dépenses diverses		52 884 586	00

Compte d'exploitation détaillé

Compte de 1946	Budget de 1947	Dépenses	
Fr.	Fr.	Administration centrale	
Fr.	Fr.	Fr.	C.
Dépenses d'exploitation			
Récapitulation des dépenses			
7 707 327	8 153 500	I. Administration générale	7 279 773 40
64 194 943	61 103 200	II. Entretien et surveillance de la voie	1 091 199 01
150 625 595	150 084 500	III. Service des gares et conduite des trains	2 265 443 30
117 230 866	111 811 300	IV. Service de la traction et des ateliers	91 547 156 27
43 320 239	47 260 600	V. Dépenses diverses	52 884 586 00
383 078 970	378 413 100	Total I—V	155 068 158 28
+14 358 029	+22 954 400	VI. 1. Dépenses de construction non actives	+ 3 655 927 19
— 1 087 435	— 983 700	2. Bonifications pour frais d'administration et de direction des travaux	— 114 681 40
— 7 666 228	— 5 628 000	3. Excédent de recettes résultant de l'exploitation de gares et de lignes communes	— 8 810 904 57
— 1 267 906	— 1 020 100	4. Indemnités pour l'exploitation d'autres lignes et pour le service de trains et de traction	— 1 934 021 06
+ 4 336 460	+15 322 600	Total VI	— 7 203 679 06
387 415 430	393 735 700	Dépenses d'exploitation	147 864 478 30
Clôture			
586 510 263	543 206 000	Recettes d'exploitation
387 415 430	393 735 700	Dépenses d'exploitation
199 094 833	149 470 300	Excédent des recettes (reporté au compte de profits et pertes)

de l'année 1947

Exploitation, restitutions déduites								Comparaison avec	
Arrond. I		Arrond. II		Arrond. III		Total		Compte de 1946	Budget de 1947
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Fr.
410 894 04		571 074 23		529 499 56		8 791 241 31		+ 1 083 914	+ 637 741
20 052 499 30		20 420 644 51		20 403 464 29		61 967 807 11		- 2 227 136	+ 864 607
48 363 651 57		56 905 149 28		59 687 454 69		167 221 698 93		+16 596 104	+17 137 199
12 384 283 68		15 253 647 —		14 714 203 01		133 899 289 96		+16 668 424	+22 087 990
1 102 733 28		1 369 368 59		1 317 511 36		56 674 199 31		+13 353 961	+ 9 413 600
23 314 061 87		94 519 883 61		96 652 132 91		428 554 236 62		+45 475 267	+50 141 137
5 421 665 43		+6 255 614 36		+5 081 126 38		+20 414 333 36		+ 6 056 304	- 2 540 067
- 189 554 50		- 221 385 18		- 481 056 22		- 1 000 677 34		- 86 758	+ 16 977
.		.		.		- 8 810 904 57		+ 1 144 677	+ 3 182 905
.		.		.		- 1 934 021 03		+ 666 115	+ 913 921
5 238 110 93		+6 034 229 18		+4 600 070 16		+ 8 668 730 42		+ 4 332 270	- 6 653 870
17 552 172 80		100 554 112 79		101 252 203 07		437 222 967 04		+49 807 537	+43 487 267
.		.		.		634 787 141 73		+48 276 879	+91 581 142
.		.		.		437 222 967 04		+49 807 537	+43 487 267
.		.		.		197 564 174 69		- 1 530 658	+48 093 875

Commentaire du compte d'exploitation

Résultat d'exploitation

Le compte d'exploitation de l'année 1947 se clôture, avec 634,8 millions de recettes et 437,2 millions de dépenses, par un excédent de recettes de 197,6 millions de francs.

La comparaison des résultats avec les chiffres de l'année précédente et le budget se présente comme il suit:

	Compte de 1946 Fr.	Budget de 1947 Fr.	Compte de 1947 Fr.
Recettes d'exploitation	586 510 263	543 206 000	634 787 142
Dépenses d'exploitation	387 415 430	393 735 700	437 222 967
Excédent des recettes	199 094 833	149 470 300	197 564 175

Par rapport à 1946, les recettes sont supérieures de 48 276 879 fr., ou 8,23%; au regard du budget, elles sont plus élevées de 91 581 142 fr., ou 16,86 %. Les dépenses d'exploitation se sont accrues de 49 807 537 fr., ou 12,86 %, par rapport à l'année précédente, et de 43 487 267 fr., ou 11,04 %, par rapport aux prévisions budgétaires. L'excédent des recettes est donc inférieur de 1 530 658 fr., ou 0,77 % à celui de l'année 1946, et supérieur de 48 093 875 fr., ou 32,18 % au chiffre prévu.

L'évolution des recettes, des dépenses et des excédents d'exploitation des années 1903 à 1947 se trouve à page 79.

Le coefficient d'exploitation, c'est-à-dire la proportion des dépenses par rapport aux recettes, est le suivant depuis 1938¹⁾:

1938	66,91	1943	63,30
1939	58,57	1944	65,56
1940	57,76	1945	70,75
1941	55,29	1946	66,05
1942	59,46	1947	68,88

Le coefficient de l'année 1947 est moins favorable que celui de l'année précédente, les dépenses d'exploitation s'étant accrues dans une plus forte proportion que les recettes.

Dépenses pour le personnel

Les dépenses pour le personnel ont été récapitulées, comme dans le budget pour l'année 1948, sur les nouveaux comptes des dépenses. Afin d'obtenir une comparaison avec le compte de 1946, nous avons regroupé les chiffres de ce compte d'après les principes déterminants pour l'établissement des chiffres de 1947. Les recettes provenant des prestations facturées ont encore été déduites dans les comptes détaillés, sous les rubriques du personnel, tandis que ce n'est plus le cas dans les dépenses indiquées ci-après (principe des montants bruts). Celles-ci représentent donc les **dépenses totales, non réduites, pour l'ensemble du personnel occupé par les Chemins de fer fédéraux** (y compris le personnel des entreprises accessoires, des ateliers de dépôt, des bureaux de construction, du magasin des denrées alimentaires, à Bellinzone, des ports du Rhin, à Bâle, ainsi que du personnel non rubriqué du service de la voie).

	Compte de 1946 Fr.	Compte de 1947 Fr.	Différences Fr.
Traitements, appointements et salaires	158 970 649 ²⁾	162 724 307	+ 3 753 658
Excédents	90 327	119 448	+ 29 121
Indemnités de résidence	3 758 728	4 073 014	+ 314 286
Allocations pour enfants	2 954 925	3 138 613	+ 183 688
Autres éléments des traitements et salaires (allocations de mariage, gratifications pour ancienneté de service, jouissance du traitement après décès, etc.)	1 807 406	2 033 620	+ 226 214
Allocations de renchérissement	56 896 705 ²⁾	81 747 788	+ 24 851 083
Allocations d'automne	8 634 871	8 777 496	+ 142 625
Total des traitements, appointements, salaires et éléments de même nature	233 113 611	262 614 286	+ 29 500 675
Allocations supplémentaires et indemnités diverses	11 027 606	12 097 003	+ 1 069 397
Suppléments de renchérissement sur les allocations supplémentaires et sur diverses indemnités	3 291 192	3 991 938	+ 700 746
Uniformes	2 881 967	3 467 225	+ 585 258
Assurance-vieillesse, invalidité et survivants (caisse de pensions et de secours pour le personnel CFF, y compris les versements de l'administration au fonds de stabilisation)	15 829 784	20 466 720	+ 4 636 936
Assurance-accidents	5 661 245	5 984 365	+ 323 120
Autres dépenses pour le personnel (primes et récompenses, assurance-chômage, contributions à la caisse-maladie pour le personnel CFF, distribution de boissons sans alcool, etc.)	377 039	1 025 200	+ 648 161
	272 182 444	309 646 737	+ 37 464 293
moins: Participation de tiers aux dépenses pour le personnel (rentes et indemnités de chômage de la CNAL, allocations pour perte de salaire, etc.)	2 170 872	2 810 606	+ 639 734
Charges totales pour le propre personnel	270 011 572	306 836 131	+ 36 824 559
Dépenses pour ouvriers étrangers à l'administration (ouvriers d'entrepreneurs, nettoyeuses, etc.)	12 691 191	12 087 292	- 603 899
Charges totales	282 702 763	318 923 423	+ 36 220 660

¹⁾ Depuis le 1^{er} janvier 1946, les frais de remplacement d'immeubles et d'installations ne sont plus compris dans les dépenses d'exploitation, mais bien dans celles du compte de construction. Pour que nous puissions comparer le coefficient d'exploitation du nouveau régime avec ceux des périodes comptables antérieures, nous avons recalculé ceux-ci selon les principes déterminants pour la détermination du coefficient d'exploitation de l'année 1947.

²⁾ Ne sont pas comparables avec les chiffres du compte de 1947, vu que les allocations de renchérissement aux ouvriers auxiliaires sont, en 1946, encore comprises avec les salaires.

Commentaire du compte d'exploitation

L'augmentation des dépenses par rapport à l'année précédente est due essentiellement au versement d'allocations et de suppléments de renchérissement plus élevés, ainsi qu'à l'accroissement de l'effectif du personnel résultant de l'augmentation du trafic.

Les allocations supplémentaires et indemnités diverses ont augmenté en raison de l'accroissement des prestations kilométriques. L'augmentation des dépenses pour les uniformes est la conséquence de livraisons plus nombreuses résultant des nouveaux engagements d'agents, l'accroissement des dépenses pour l'assurance-vieillesse, invalidité et survivants provient essentiellement de l'élévation des taux des versements au fonds de stabilisation. Ces taux ont passé, au 1^{er} janvier 1947, de 2 % à 8 % de l'allocation principale pour les assurés de l'ancien régime, et à 6 % pour ceux du nouveau. Les dépenses pour l'assurance-accidents se sont accrues en raison de l'augmentation des salaires soumis à la prime, conséquence des allocations de renchérissement plus élevées et de l'accroissement de l'effectif du personnel. L'augmentation des « Autres dépenses pour le personnel » a pour cause la reprise du déficit de la caisse-maladie du personnel CFF au montant de 400 000 fr. et les nombreuses distributions de boissons sans alcool pendant les mois extraordinairement chauds de l'été dernier. Les crédits plus élevés pour participation de tiers aux frais de personnel résultent de l'augmentation des indemnités de chômage de la CNA et des allocations pour perte de salaire de la caisse de compensation de salaires. Les dépenses moins élevées pour les ouvriers étrangers à l'administration sont la conséquence de la diminution du nombre des ouvriers d'entrepreneurs par suite de l'accroissement de l'effectif du propre personnel des CFF.

La moyenne annuelle de l'effectif du personnel de l'administration, de l'exploitation, des entreprises accessoires et des bureaux de construction, ainsi que des ports du Rhin, à Bâle, et du magasin des denrées alimentaires, à Bellinzone, s'élève à :

	Compte de 1946	Compte de 1947	Différence
Fonctionnaires, employés, ouvriers et apprentis	31 975	33 689	+ 1 714
Personnel auxiliaire	2 524	2 604	+ 80
Pensionnaires réoccupés	73	84	+ 11
Total du personnel CFF	34 572	36 377	+ 1 805

Caisse de compensation de salaires

Fr.

Les versements de l'administration se sont élevés à	5 198 720
En revanche, nous avons débité cette caisse d'un montant de	407 675
représentant les allocations pour perte de salaire dues aux agents mobilisés.	
Notre compte se trouve donc grevé à ce titre d'une somme nette de	<u>4 791 045</u>

Dépenses pour les matières de consommation

Dans l'ensemble, les dépenses pour les matières de consommation de l'administration et de l'exploitation, comprises dans le compte d'exploitation, se répartissent comme il suit :

	Compte de 1946 Fr.	Budget de 1947 Fr.	Compte de 1947 Fr.
I-IV B 1 Fournitures de bureau, imprimés, etc.	2 307 861	2 093 300	3 112 501
I-IV B 2 Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service.	3 855 852	3 410 200	3 860 777
II B 3 Eclairage de la voie.	64 353	66 600	63 713
III B 4 Matières de consommation pour le service des gares	851 012	790 000	862 757
	<u>7 079 078</u>	<u>6 360 100</u>	<u>7 899 748</u>
IV C 1 Combustible	11 297 439	7 108 300	15 257 499
IV C 2 Energie électrique	22 537 619	23 637 400	25 308 432
IV C 3-5 Autres matières de consommation pour les véhicules moteurs et les wagons (matières de graissage, d'éclairage et de nettoyage, eau)	1 139 069	1 097 000	1 033 528
Total	42 053 205	38 202 800	49 499 207

Les dépenses pour les matières de consommation ont augmenté de 7 446 002 fr., ou 17,71 %, par rapport à l'année précédente. Cette augmentation est due essentiellement à l'accroissement des dépenses pour le combustible et l'énergie électrique des véhicules moteurs (Rubr. IV C 1-2). Pour de plus amples détails, nous renvoyons aux explications données au chapitre « Service de la traction », rubrique IV C.

Frais d'entretien des installations et du matériel roulant

Les frais d'entretien représentent, dans l'ensemble, les montants suivants :

	Compte de 1946 Fr.	Budget de 1947 Fr.	Compte de 1947 Fr.
II C } Entretien des installations	52 267 927	48 321 900	48 169 520
IV D 4 }			
IV E Entretien du matériel roulant	43 629 293	41 021 200	48 402 799
Ensemble	<u>95 897 220</u>	<u>89 343 100</u>	<u>96 572 319</u>
VI 1 Dépenses de construction non actives	14 358 029	22 954 400	20 414 334
Total	110 255 249	112 297 500	116 986 653

Les frais d'entretien et les dépenses de construction non actives sont plus élevés de 4 689 153 fr. qu'au budget; ils sont supérieurs de 6 731 404 fr. à ceux de l'année précédente. Le surcroît de dépenses a pour cause principale le renchérissement général des matières, ainsi que la hausse du taux horaire du personnel d'entretien, due aux allocations de renchérissement. Pour le surplus, voir les explications données aux chapitres II C et IV E.

Commentaire du compte d'exploitation

Commentaire des rubriques du compte d'exploitation

Le commentaire suivant se rapporte à certaines rubriques du compte d'exploitation détaillé:

II A: Dépenses pour le personnel. L'augmentation des dépenses par rapport aux prévisions budgétaires et au compte de l'année 1946 est due aux allocations de renchérissement plus élevées et à l'augmentation du personnel.

II B: Frais accessoires. Les dépenses se montent à 3 131 479 fr. Elles sont plus élevées de 221 979 fr. que les prévisions budgétaires et supérieures de 189 780 fr. à celles de 1946. Ce surcroît de dépenses résulte de l'augmentation du prix des matières et de la main-d'œuvre.

II C: Entretien des installations. Les dépenses s'élèvent à 44 234 725 fr., au regard des 44 591 900 fr. prévus dans le budget et des 48 356 984 fr. représentant les dépenses de 1946. Elles se répartissent comme il suit sur les différentes rubriques:

Infrastructure: Les dépenses se montent à 8 300 189 fr. Elles sont de 687 811 fr. inférieures aux prévisions et de 3 754 431 fr. au-dessous du chiffre de 1946. La diminution par rapport à 1946 provient principalement du fait que, pour la dernière fois en 1946, nous avons considéré les réfections sur des tronçons continus de la voie comme frais d'entretien, alors que, en 1947, elles figurent dans le compte de construction.

Superstructure: Les dépenses se montent à 17 891 030 fr. Elles ont diminué de 1 678 270 fr. par rapport aux prévisions budgétaires, et de 1 311 167 fr. par rapport au compte de l'année 1946. Le manque persistant de certains matériaux de superstructure, ainsi que le manque de main-d'œuvre au début de l'exercice, sont les causes de cette diminution.

Bâtiments et installations mécaniques: Les dépenses se montent à 10 805 727 fr. Elles sont supérieures de 1 426 727 fr. aux prévisions. En revanche, elles sont inférieures de 361 752 fr. à celles de 1946. Le surcroît des dépenses au regard des prévisions résulte de l'augmentation du prix des matières et des salaires ainsi que de travaux d'entretien accrus.

Télégraphe, signaux et appareils de protection: Les dépenses s'élèvent à 5 586 799 fr. Elles sont plus élevées de 311 199 fr. que les prévisions budgétaires et supérieures de 422 529 fr. à celles de l'année 1946. L'augmentation de dépenses provient principalement des frais horaires plus élevés pour le personnel et de l'exécution de travaux arriérés qui n'ont pas pu être entrepris en 1946 par suite du manque de matériaux.

Déblaiement de la neige et de la glace: Les dépenses se montent à 1 650 980 fr. Ce montant correspond à une moyenne annuelle normale. L'augmentation des dépenses de 882 562 fr. au regard de 1946 est due aux faibles chutes de neige de l'année 1946.

III A: Frais de personnel. L'augmentation des dépenses provient des allocations de renchérissement plus élevées et de l'accroissement de l'effectif. Le nombre des agents a varié comme il suit:

	Effectif moyen		Différence
	1946	1947	
Direction du service des gares et des trains	232	239	+ 7
Contrôle central des wagons et service de répartition	29	32	+ 3
Personnel des gares et des stations	13 720	14 660	+ 940
Nettoyeurs de voitures	558	609	+ 51
Personnel des trains	2 986	3 144	+ 158
Personnel non rubriqué du service de la voie	99	106	+ 7
Personnel auxiliaire	1 600	1 638	+ 38
Pensionnaires réoccupés	68	68	—
Total	19 292	20 496	+ 1 204

III B: Frais accessoires. Le surcroît de dépenses de 3 815 773 fr. par rapport aux prévisions budgétaires provient principalement du fait que les ouvriers d'entrepreneurs n'ont pas pu être occupés dans la mesure prévue. La diminution des dépenses de 920 946 fr. au regard de celles de 1946 s'explique de la façon suivante:

Ensuite de la nomination d'ouvriers d'entrepreneurs en qualité d'ouvriers auxiliaires, les dépenses pour le chargement et le déchargement de marchandises par des tiers ont diminué de 1 207 646 fr.

En revanche, les dépenses pour les fournitures de bureau, imprimés, frais de port, etc., ont augmenté par suite de la hausse générale des prix.

IV A: Frais de personnel. L'augmentation des dépenses provient des allocations de renchérissement plus élevées et de l'accroissement de l'effectif. L'état du personnel s'est développé comme il suit:

	Effectif moyen		Différence
	1946	1947	
Direction du service de la traction et des ateliers	124	131	+ 7
Direction du service des dépôts et personnel des dépôts	884	900	+ 16
Personnel de la traction	2 584	2 793	+ 209
Personnel auxiliaire	5	14	+ 9
Pensionnaires réoccupés	1	8	+ 7
Personnel des ateliers de dépôt ¹⁾	719	772	+ 53
Total	4 317	4 618	+ 301

¹⁾ Les ateliers de dépôt sont attribués aux divisions de la traction des arrondissements. Les traitements et salaires sont indiqués dans le compte des dépenses des ateliers de dépôt. Les prestations de personnel, en tant qu'il ne s'agit pas de cession de personnel, sont portées à la charge des autres services, comme dépenses de choses (voir compte des ateliers de dépôt, pages 68—69).

Commentaire du compte d'exploitation

IV C: Matières de consommation et force motrice pour le matériel roulant. Le tableau suivant permet de comparer les parcours, les prix et les dépenses:

		Compte de 1946	Compte de 1947	Différence
Parcours des véhicules moteurs électriques	km-loc.	59 897 677	62 241 828	+ 2 344 151
Dépenses pour l'énergie électrique	fr.	22 537 619	25 308 432	+ 2 770 813
Parcours des véhicules moteurs thermiques	km	4 739 750	6 738 159	+ 1 998 409
Dépenses pour le combustible des locomotives	fr.	11 297 439	15 257 499	+ 3 960 060
Prix moyen du charbon par tonne	fr.	123.24	131.16	+ 7.92
Dépenses pour les matières de graissage	fr.	634 356	446 629	— 187 727
Prix moyen des matières de graissage par kg	ct.	57	33	— 24

Les dépenses pour l'énergie électrique correspondent au montant facturé par les usines électriques au service de la traction (voir pages 60-61) diminué de l'indemnité versée par la poste pour le chauffage et l'éclairage des ambulants postaux. Au regard des chiffres de l'année précédente, elles ont augmenté de 2 770 813 fr. Ce surcroît de dépenses est dû à l'augmentation des parcours.

La rubrique IV C 2 ne comprend que le coût de l'énergie prise à la sous-station; elle ne tient pas compte des frais d'entretien de la ligne de contact.

Vu le nombre insuffisant de locomotives électriques, les locomotives à vapeur durent être utilisées en plus grand nombre sur les lignes électrifiées, ce qui occasionna une augmentation de dépenses pour le combustible.

Le prix moyen du charbon, 131 fr. 16 par tonne, est celui du charbon rendu franco de port et de douane à la station frontière suisse, plus un supplément de 3 % pour frais généraux de l'économat. Il n'englobe ni les frais de transport jusqu'aux dépôts, ni ceux de magasinage et de chargement sur les tenders. Depuis 1939, le prix moyen du charbon ne comprend pas les dépenses pour d'autres combustibles de locomotive.

En 1947, nous avons utilisé pour le chauffage des locomotives, à la place de charbon, 26 520 stères de bois à brûler, d'une valeur de 826 891 fr. 75; un stère de bois coûte en moyenne 31 fr. 18. Comme il en faut six pour une tonne de charbon, le remplacement revient à 187 fr. 08. Le prix moyen du charbon étant de 131 fr. 16, le bois coûte 55 fr. 92, ou 42,6 %, plus cher. Le prix moyen d'une tonne de combustible (charbon et bois) se monte à 133 fr. 38.

Les dépenses en moins pour les matières de graissage proviennent d'un recul général des prix.

IV E: Entretien du matériel roulant. Le surcroît de dépenses de 4 773 506 fr. par rapport à l'année précédente a pour cause l'augmentation des travaux d'entretien et l'octroi d'allocations de renchérissement plus élevées au personnel.

Les dépenses pour l'entretien de matériel roulant d'autres propriétaires, à la charge des CFF, s'élèvent à 1 654 963 fr. alors qu'elles étaient de 1 398 905 fr. en 1946.

V A: Loyers et fermages. Pour la location de matériel roulant, il faut tenir compte des loyers et fermages comptabilisés sous la rubrique IV A 2 des recettes diverses. Les recettes et les dépenses totales pour la location de matériel roulant ont subi les changements suivants:

	Compte de 1946 Fr.	Compte de 1947 Fr.	Différence Fr.
Recettes	2 770 156	2 022 596	— 747 560
Dépenses	1 642 304	5 439 708	+ 3 797 404
Excédent des recettes ou des dépenses	1 127 852	3 417 112	4 544 964

L'augmentation des dépenses provient essentiellement de la liquidation de nombreux décomptes pour location de wagons; ces décomptes restèrent en souffrance plusieurs années à cause de la guerre. En outre, les compagnies étrangères mirent un plus grand nombre de wagons à disposition pour leurs transports à destination de la Suisse, ce qui réduit nos recettes et accroît nos dépenses.

V C: Autres dépenses. Ce groupe contient une partie des dépenses pour le personnel attribué aux chapitres I à IV du compte d'exploitation du chemin de fer, pour le personnel non rubriqué du service de la voie et pour celui des bureaux de construction, savoir: les primes pour les accidents professionnels et non professionnels, les suppléments aux prestations d'assurance, les contributions à la caisse de pensions et de secours, les versements au fonds de stabilisation, les gratifications pour ancienneté de service et les versements à la caisse de compensation de salaires. Les mêmes dépenses pour le personnel des entreprises accessoires et des ateliers de dépôt sont mises directement à la charge des comptes correspondants.

Les primes de l'assurance contre les accidents professionnels et non professionnels et les versements à la caisse de compensation de salaires ont augmenté proportionnellement aux traitements et salaires du fait de l'accroissement de l'effectif du personnel et de l'attribution d'allocations de renchérissement plus élevées. Après prise en charge du déficit de 400 000 fr., les contributions de l'administration à la caisse des malades des CFF se montent à 463 814 fr., contre 60 208 fr. en 1946. L'augmentation, de 2 % à 6 et 8 %, des versements de l'administration au fonds de stabilisation, a entraîné une importante augmentation des dépenses. La hausse des allocations de renchérissement aux pensionnés est due à une élévation des taux par rapport à l'année précédente et au versement d'une allocation d'automne plus forte. Sous «divers», les dépenses en plus sont la conséquence des fêtes du centenaire des chemins de fer et du report du solde du compte «glissement de Tüscherz».

VI 1. Dépenses de construction non actives. Le montant de ces dépenses dépend de l'étendue et de la nature des constructions et acquisitions. Elles sont indiquées en détail dans le compte de construction (voir pages 1-31).

Commentaire du compte d'exploitation

VI 2. Bonifications pour frais d'administration et de direction des travaux. Ces bonifications au compte d'exploitation, destinées à couvrir les prestations du personnel administratif et technique, sont calculées en pour-cent des frais effectifs des grands ouvrages. Cette rubrique contient en outre les suppléments qui sont perçus sur les fournitures et les prestations pour le compte de tiers en vue de couvrir les dépenses pour le personnel contenues au chapitre V et comme quote-part aux frais généraux d'administration.

VI 3. Excédent de recettes résultant de l'exploitation de gares et de lignes communes. Il s'agit ici des quotes-parts des administrations intéressées aux frais d'exploitation et d'entretien des gares et tronçons communs appartenant aux CFF, ainsi que des quotes-parts des CFF aux frais des gares communes d'autres entreprises. Les gares des CFF utilisées en commun avec d'autres compagnies dépassent, en nombre et en importance, celles d'autres entreprises qui sont utilisées par les CFF; aussi les recettes sont-elles supérieures aux dépenses (recettes 9 916 948 fr. 96, dépenses 1 106 044 fr. 39).

VI 4. Indemnités pour l'exploitation d'autres lignes et pour le service de trains et de traction. Les CFF ont encaissé en 1947 une somme de 2 236 513 fr. 28 pour le service de traction qu'ils ont assuré sur d'autres lignes, tandis qu'ils ont payé 302 492 fr. 25 à d'autres entreprises pour la traction de trains sur leurs propres lignes. Les bonifications nettes pour ces prestations sont supérieures à celles de 1946 et aux prévisions budgétaires pour 1947, par suite de l'accroissement du trafic dans les ports de Bâle et sur les tronçons Iselle-Domodossola et Pino-Luino.

Commentaire du compte de profits et pertes 1947

Charges

Chiffre 2a. Intérêts des engagements à longue échéance

Désignation des emprunts	Capital au 31 décembre 1947		Intérêts 1947
		Fr.	Fr.
4 % Central-Suisse 1880		7 190 000	297 220
3 1/2 % » » 1894 octobre		— 1)	595 700
4 % Union-Suisse 1 ^{re} hypothèque		— 1)	27 342
4 % » » 2 ^e »		— 1)	14 054
2 1/11 % Franco-Suisse 1868		5 460 400	154 665
3 % Jougne-Eclépens 1869		3 987 500	121 672
3 1/2 % Jura-Simplon 1894		— 1)	4 836 038
3 1/2 % Gothard 1895		— 1)	2 790 060
3 % Rente des chemins de fer 1890		69 333 000	2 079 990
3 % CFF 1903 différé		73 948 000	2 313 495
3 1/2 % » 1932		97 916 000	3 515 680
3 1/2 % » 1935		69 055 000	2 457 805
3 % » 1938		355 000 000	10 650 000
3 % » 1939, Administration des Postes		25 000 000	750 000
2 1/2 % » 1939, Rescriptions		25 000 000	625 000
2 % » 1939, Rescriptions		20 000 000	400 000
3 1/2 % » 1941 CNAL		20 000 000	700 000
2 1/2 % » 1942, Administration des Postes		25 000 000	625 000
2 1/2 % » 1945, Administration des Postes		15 000 000	375 000
3 1/4 % » 1946, Confédération suisse		450 000 000	14 625 000
3 1/4 % » 1947, Confédération suisse		100 000 000	— 2)
3 1/2 % Bons de dépôts des CFF (CPS)		40 000 000	1 050 000
		1 401 889 900	49 003 721
Différence d'intérêts prorata		—	— 1 328 572
		1 401 889 900	47 675 149

1) Remboursement du capital au cours de l'année 1947.

2) L'intérêt du 1. 10.-31. 12. 1947 est compris dans les intérêts prorata.

Chiffre 1. Amortissements

Les amortissements se montent au total:	Compte de 1946	Budget de 1947	Compte de 1947
	Fr.	Fr.	Fr.
Amortissements des immobilisations:			
amortissements ordinaires	70 030 897	70 809 800	71 340 208
amortissement de soldes de valeurs comptables	664 604	758 000	1 178 518
amortissements uniques	34 173 363	—	—
	104 868 864	71 567 800	72 518 726
Amortissements des valeurs réalisables et disponibles:			
amortissement d'approvisionnements en magasin	2 854 632	275 000	1 556 018
amortissement de titres en portefeuille	—	—	8 562
amortissement de créances	—	—	66 958
	2 854 632	275 000	1 631 538
Amortissements des autres articles de l'actif:			
amortissement de frais d'emprunts	3 231 178	931 900	4 216 200
couverture de l'insuffisance d'amortissements sur les groupes d'immobilisations «frais généraux» et «infrastructure»	—	—	32 191 637
	3 231 178	931 900	36 407 837
Total général des amortissements	110 954 674	72 774 700	110 558 101

Commentaire du compte de profits et pertes 1947

Les amortissements du compte de 1947 se composent comme il suit:

A. Amortissements des immobilisations

1. Amortissements ordinaires

	Valeur immobilisée au 1 ^{er} janvier 1947 Fr.	Taux d'amortissement %	Amortissements isolés Fr.	Amortissements globaux Fr.
a. Chemin de fer				
Frais généraux	198 604 495.83	1,5	2 979 067.—	
Infrastructure				
Ponts	195 651 414.83	1,5	2 934 771.—	
Autres installations	523 997 563.96	1,0	5 239 976.—	
Voie de fer	267 690 779.65	3,0	20 030 723.— ¹⁾	
Bâtiments				
Bâtiments administratifs	9 012 824.86	1,0	90 128.—	
Bâtiments du service de l'exploitation	210 530 455.66	1,5	3 157 957.—	
Autres installations	33 251 340.53	2,0	665 027.—	
Installations de la ligne de contact	134 357 337.83	2,5	3 358 933.—	
Télécommunications et installations de sécurité	156 325 826.50	3,0	4 689 775.—	
Véhicules				
Véhicules moteurs	360 385 784.12	3,0	10 811 574.—	
Voitures et fourgons	203 825 486.80	3,0	6 114 765.—	
Wagons à marchandises et de service	169 179 954.59	2,2	3 721 959.—	
Mobilier et ustensiles	38 669 438.60	3,0	1 160 083.—	
Tronçon suisse de la ligne Frasné-Vallorbe	3 030 000.—	— ²⁾	94 511.—	
			<hr/>	65 049 249.—
b. Usines électriques				
Concessions et droits	3 114 671.88	1,0	31 147.—	
Routes, ponts et travaux de protection	3 258 716.99	1,5	48 881.—	
Installations hydrauliques	77 929 103.48	1,5	1 168 937.—	
Conduites forcées, vannes	16 094 577.29	3,0	482 837.—	
Bâtiments des usines électriques et des sous-stations	29 115 078.56	1,5	436 726.—	
Installations mécaniques et électriques des usines et sous-stations	68 689 484.52	3,0	2 060 685.—	
Lignes de transport	41 277 544.30	2,5	1 031 939.—	
Mobilier et ustensiles	1 774 020.35	3,0	53 221.—	
			<hr/>	5 314 373.—
c. Ateliers				
Bâtiments, chemins, voies	18 275 203.98	1,5	274 128.—	
Installations	8 578 835.20	3,0	257 365.—	
Machines et moteurs	7 308 993.05	5,0	365 450.—	
Mobilier et ustensiles	12 000.—	3,0	360.—	
			<hr/>	897 303.—
d. Economat				
Bâtiments	461 523.81	1,5	6 923.—	
Installations	35 818.20	3,0	1 075.—	
Mobilier et ustensiles	143 398.44	3,0	4 302.—	
			<hr/>	12 300.—
e. Service des bateaux sur le lac de Constance				
Bâtiments	201 674.30	1,5	3 025.—	
Machines et moteurs	78 454.20	5,0	3 923.—	
Mobilier et ustensiles	1 712.55	3,0	51.—	
Bateaux	2 399 351.38	2,5	59 984.—	
			<hr/>	66 983.—
				<hr/>
				71 340 208.—
2. Amortissement de soldes de valeurs comptables				
a. Chemin de fer			1 138 008.81	
b. Usines électriques			15 292.50	
c. Ateliers			25 051.60	
d. Economat			165.—	
e. Service des bateaux sur le lac de Constance			—.—	
			<hr/>	
				1 178 517.91
				<hr/>
				72 518 725.91

¹⁾ Y compris 12 millions de francs d'amortissement supplémentaire conformément à l'art. 6 du règlement sur les amortissements du 27 juin 1946.
²⁾ Annuité d'amortissement selon contrat avec la SNCF.

Commentaire du compte de profits et pertes 1947

	report	Amortissements isolés Fr.	Amortissements globaux Fr.
B. Amortissements des valeurs réalisables et disponibles			72 518 725.91
1. Amortissement d'approvisionnements en magasin			
des ateliers		36 860.85	
de l'économat		1 519 128.42	
du service des bateaux sur le lac de Constance		28.40	
1. Amortissement d'approvisionnements en magasin		<hr/>	1 556 017.67
2. Amortissement de titres en portefeuille			8 562.—
3. Amortissement de créances			66 958.54
Total B. Amortissements des valeurs réalisables et disponibles			<hr/> 1 631 538.21
C. Amortissements des autres articles de l'actif			
1. Amortissement de frais d'emprunts			4 216 200.—
2. Couverture de l'insuffisance d'amortissements sur les groupes d'immobilisations «frais généraux» et «infrastructure», 1 ^{re} annuité ¹⁾			32 191 637.05
Total C. Amortissements des autres articles de l'actif			<hr/> 36 407 837.05
Total général des amortissements			<hr/> 110 558 101.17

Chiffre 5. Retenues

a. Retenue pour l'amortissement futur du déficit de la caisse de pensions et de secours

Comme part des CFF à l'amortissement futur de l'insuffisance de la réserve mathématique de la caisse de pensions et de secours d'environ 540 millions de francs, à fin 1947, un montant de 6 000 000 fr. a été réservé comme deuxième acompte.

b. Retenue pour la couverture de l'insuffisance d'amortissements sur les immobilisations de l'usine de l'Etzel S. A.

Les amortissements de l'usine de l'Etzel S. A., au capital de laquelle les CFF participent pour 55 %, ont été jusqu'à ce jour insuffisants; les taux d'amortissement sont plus bas que ceux des CFF pour leurs usines électriques. En appliquant rétroactivement les taux prévus dans le nouveau régime des amortissements des CFF, nous obtenons une insuffisance d'amortissements, à la charge des CFF, de 2 millions de francs en chiffre rond.

Chiffre 7. Autres charges

a. Subventions

Reprise du déficit du service d'automobiles de la vallée de la Surb, de 151 876 fr. 32.

b. Divers

Participation des CFF au déficit d'exploitation des ports du Rhin à Bâle 553 498 fr. 52; fermages des lignes Vevey-Puidoux-Chexbres et Nyon-Crassier 47 000 fr.

Clôture du compte de profits et pertes

	Compte 1946 Fr.	Budget 1947 Fr.	Compte 1947 Fr.
Produits	227 043 396	168 006 000	219 927 267
Charges	201 678 216 ²⁾	148 791 000	194 518 954
Excédent des produits	<hr/> 25 365 180 ²⁾	<hr/> 19 215 000	<hr/> 25 408 313

Le solde actif de 25 408 312 fr. 73 spécifié dans le compte de profits et pertes correspond au bénéfice net prévu par l'art. 16¹ de la loi fédérale sur les Chemins de fer fédéraux du 23 juin 1944; il sert à alimenter la réserve légale et à payer l'intérêt du capital de dotation (voir observations finales et propositions à page 25 du rapport de gestion).

Le solde actif de l'exercice 1947, d'un montant de 25 408 312.73
est déterminé après déduction des charges extraordinaires ci-après, portées au débit des comptes annuels:

Première annuité pour couvrir l'insuffisance d'amortissements sur les groupes d'immobilisations «frais généraux» et «infrastructure»	32 191 637.05
Retenue pour l'amortissement futur du déficit de la caisse de pensions et secours d'environ 540 millions de francs	6 000 000.—
Retenue pour la couverture de l'insuffisance d'amortissements sur les immobilisations de l'usine de l'Etzel S. A.	2 000 000.—
L'excédent brut s'élève donc en 1947 à	<hr/> 65 599 949.78

A fin 1946, l'excédent brut s'élevait à 70 238 542 fr. 89.

¹⁾ A part cette première annuité, la réserve d'amortissements de 12 808 362 fr. 95 constituée en 1946 par l'amortissement immédiat de 820 wagons repris du Département fédéral de l'économie publique, est également employée à couvrir cette insuffisance d'amortissements qui se réduit ainsi de 245 millions de fr. à 200 millions de fr.; il est prévu de l'amortir par annuités.

²⁾ Montants fixés par l'arrêté du Conseil fédéral du 12 juin 1947 sur l'approbation des comptes et du rapport de gestion des CFF pour l'année 1946.

Commentaire du bilan au 31 décembre 1947

ACTIF

I. Immobilisations

Au cours de l'exercice, l'ensemble des immobilisations a subi les modifications suivantes:

	au début de l'année Fr.	Etat à la fin de l'année Fr.
1. Immeubles, installations et véhicules:		
Valeur immobilisée	2 989 067 022	3 022 477 632
Amortissements	1 100 913 913	1 398 802 514
Valeur au bilan	1 888 153 109	1 623 675 118
2. Ouvrages inachevés	60 486 751	79 314 761
3. Achat de terrains en vue d'extension future	6 661 130	8 272 058
4. Participations	18 710 616	18 988 500
Valeur au bilan de l'ensemble des immobilisations	<u>1 974 011 606</u>	<u>1 730 250 437</u>

La valeur des immobilisations figurant au bilan a diminué de 243,8 millions de francs; à cette diminution correspond une augmentation de 200 millions de francs, due à l'inscription pour la première fois dans le bilan, sous «III. Autres articles de l'actif», du nouvel article: insuffisance d'amortissements sur les groupes d'immobilisations «frais généraux» et «infrastructure». Ces 200 millions de francs n'ont pas encore été amortis au débit du compte de profits et pertes; ils ont seulement été reportés du compte des immobilisations dans un compte de bilan spécial, afin qu'apparaisse au bilan l'insuffisance d'amortissements (voir aussi le commentaire de cet article à page 55). La diminution effective de la valeur au bilan par rapport à l'année 1946 n'est ainsi que de 43,8 millions de francs en chiffre rond.

Voici encore quelques explications au sujet des divers articles:

1. Immeubles, installations et véhicules

La valeur immobilisée (coût de construction ou d'achat) a augmenté de 33 410 610 fr. par rapport à 1946. Ce montant représente la différence entre le coût de construction ou d'achat pour des ouvrages achevés durant l'exercice (44 782 853 fr.) et la valeur immobilisée des installations supprimées en 1947 (11 372 243 fr.).

Les amortissements, de leur côté, ont augmenté de 297 888 601 fr. L'accroissement pour l'exercice est de 316 340 208 fr.: 71 340 208 fr., représentant la valeur des amortissements ordinaires, ont été inscrits au débit du compte de profits et pertes et 245 000 000 fr., représentant l'insuffisance d'amortissements sur les «frais généraux» et l'«infrastructure», reportés dans un compte de bilan spécial. La diminution des amortissements est de 18 451 607 fr.

La valeur au bilan, c'est-à-dire la différence entre la valeur immobilisée et le montant des amortissements cumulés, a diminué de 264 477 991 fr. par rapport à l'année précédente.

Le détail des modifications figure dans le compte des immobilisations et des amortissements, aux pages 36—37 des comptes principaux.

2. Ouvrages inachevés

Au regard de 1946, la valeur des ouvrages inachevés s'est accrue de 18 828 011 fr. Pour la composition de ce montant, voir le compte de construction détaillé (pages 2—31).

3. Achat de terrains en vue d'extension future

Par rapport à 1946, la valeur au bilan des achats de terrains en vue d'extension future s'est élevée de 1 610 927 fr.

Pendant l'exercice, nous avons acquis des terrains pour une somme de 1 673 534 fr.; d'autre part, nous en avons vendu ou affecté à des constructions pour 62 607 fr.

4. Participations

Au regard de 1946, nous enregistrons une augmentation de 277 884 fr. de la valeur au bilan; cette valeur se répartit comme il suit:

Usines électriques	Fr. 18 000 000.—
Chemins de fer privés	157 900.—
Gares frigorifiques	343 059.15
Participations diverses	487 541.10
Total	<u>18 988 500.25</u>

Commentaire du bilan au 31 décembre 1947

II. Valeurs réalisables et disponibles

1. Approvisionnements en magasin

	Montants		Différences
	au 31 déc. 1946 Fr.	au 31 déc. 1947 Fr.	
Economat.	58 043 543	63 858 483	+ 5 814 940
Ateliers	15 976 472	17 759 125	+ 1 782 653
Service de la traction, arrdt I-III	1 339 374	1 696 599	+ 357 225
Service des bateaux sur le lac de Constance.	122 774	161 726	+ 38 952
Magasin de denrées alimentaires de Bellinzone.	21 908	—	— 21 908
Cantines	1 600	1 178	— 422
	<u>75 505 671</u>	<u>83 477 111</u>	<u>+ 7 971 440</u>

2. Titres en portefeuille

Le montant au 31 décembre 1947 se décompose comme il suit:

	Fr.
Obligations de chemins de fer	173 623.30
Obligations de banques	1 379.30
Obligations et créances diverses	284 603.80
Actions.	39 585.35
Prêts hypothécaires	384 028.60
	<u>883 220.35</u>

3. Débiteurs

Montant au 31 décembre 1947	59 347 023.39
Les principaux montants sont:	
Créances courantes envers les débiteurs.	38 436 848.75
Factures non payées au débit des Chemins de fer allemands	9 718 889.03
Bâtiments des postes et de la douane	3 923 956.70
Divers comptes	7 267 328.91
	<u>59 347 023.39</u>

III. Autres articles de l'actif

1. Comptes d'ordre

Sous comptes d'ordre, nous avons rassemblé les comptes qui servent au règlement d'opérations et se terminent en général sans solde à la clôture ou rarement par un solde quand il est impossible de faire le décompte. Ces comptes ont pour autre caractéristique que leurs soldes se composent de deux parties ne pouvant être déterminées que lors du décompte définitif: le compte de résultat est débité ou crédité de l'une des parties, l'autre constituant un solde débiteur ou créditeur.

2. Actifs transitoires

Le solde de ce compte se décompose comme il suit:

	Fr.
Primes anticipées à la CNAL.	5 066 446.—
Avances aux gares pour le paiement de pensions, rentes et allocations de renchérissement	5 568 983.65
Divers	40 421.40
	<u>10 675 851.05</u>

3. Frais d'émission et de conversion des emprunts

Le montant de 10 402 218 fr. 80 figurant au bilan au 31 décembre 1947 représente les frais d'émission et les pertes à l'émission des emprunts laissés à la charge des Chemins de fer fédéraux après l'assainissement. Ces frais sont amortis au cours de la durée de chaque emprunt.

4. Insuffisance d'amortissements sur les groupes d'immobilisations «frais généraux» et «infrastructure»

Lors de l'assainissement des Chemins de fer fédéraux, nous avons renoncé, eu égard à la situation financière de la Confédération, à établir le montant d'amortissements nécessaire pour les frais généraux (frais d'études et de projets, de direction des travaux, ainsi que l'intérêt du capital de construction) et l'infrastructure (à l'exception des ponts). Ces installations ne furent incorporées dans l'amortissement courant qu'à partir du 1^{er} janvier 1946.

En exécution de l'arrêté du Conseil fédéral du 7 avril 1948, nous avons également établi le montant d'amortissements nécessaire pour ces deux groupes d'immobilisations et reporté l'insuffisance d'amortissements de 245 millions de francs dans un compte de bilan spécial. Il est prévu de l'amortir par annuités.

Pour l'exercice 1947, une première annuité de 32 191 637 fr. 05 a été portée au débit du compte de profits et pertes. En plus de cette annuité, la réserve d'amortissements de 12 808 362 fr. 95, constituée en 1946 par l'amortissement immédiat du prix de rachat de 820 wagons du Département fédéral de l'économie publique, a été également affectée à la couverture de cette insuffisance d'amortissements.

Ce sont, en tout, 45 millions de francs qui ont été consacrés, en 1947, à couvrir l'insuffisance d'amortissements qui tombe ainsi de 245 à 200 millions de francs.

Commentaire du bilan au 31 décembre 1947

PASSIF

I. Capital propre

1. Capital de dotation

En vertu de l'art. 21, chiffre 2, de la loi du 23 juin 1944, les Chemins de fer fédéraux ont reçu à titre de dégrèvement par la Confédération un capital de dotation de 400 millions de francs.

2. Réserve légale

Selon les propositions concernant l'utilisation du bénéfice net de l'année 1947, page 25 des comptes principaux, doivent être versés à la réserve légale: premièrement, un montant de fr. 8 000 000, puis le solde qui, après paiement de l'intérêt de 4 % sur le capital de dotation, s'élève à 1 408 312 fr. 73, en tout 9 408 312 fr. 73.

3. Provision pour couverture de gros dommages

Ce compte s'est développé en 1947 de la manière suivante:

	Fr.
Solde au 1 ^{er} janvier 1947	12 985 534.42
Versement pour l'année 1947	500 000.—
Versement pour les ports du Rhin à Bâle	8 745.—
	<u>13 494 279.42</u>

II. Retenues

Les retenues se composent des postes suivants:

	Fr.
1. Retenue pour l'aménagement d'un musée des transports	300 000.—
2. Retenue pour la réorganisation de la comptabilité	325 430.75
3. Retenue pour titres et coupons prescrits	1 228 476.10
4. Retenue pour des subventions aux cantons d'Argovie et de Zurich pour la construction d'une route dans la vallée de la Surb	350 000.—
5. Retenue pour créances étrangères en souffrance	2 500 000.—
6. Retenue pour l'assainissement de la C. P. S.	10 000 000.—
7. Retenue pour la couverture de l'insuffisance d'amortissements sur les immobilisations de l'usine de l'Etzel S.A.	2 000 000.—
	<u>16 703 906.85</u>

III. Capital de tiers

A. Engagements à longue échéance

On trouvera un état des engagements à longue échéance dans l'appendice, page 51.

B. Engagements à courte échéance

4. Obligations dérivant des rentes-responsabilité civile et des suppléments de rentes en cours

	Fr.
Solde au 1 ^{er} janvier 1947	11 527 405.21
Capitalisation de rentes	701 529.—
Intérêt à 3 %	343 757.60
	<u>12 572 691.81</u>
Paiement de rentes et suppléments	— 861 752.15
Solde au 31 décembre 1947	<u>11 710 939.66</u>

6. Créanciers divers

	Fr.
Montant au 31 décembre 1947	<u>123 087 626.65</u>
Les montants les plus importants sont:	
Indemnités uniques aux ouvriers auxiliaires	281 799.30
Factures non payées au crédit des Chemins de fer allemands	2 737 705.78
Chemins de fer allemands: Comptes d'attente pour location de wagons à marchandises allemands	3 367 718.—
Comptes d'attente pour les ports du service marchandises avec les zones d'occupation en Allemagne	15 934 542.96
Usine de l'Etzel S.A., compte annuel des frais	943 499.95
Chemins de fer italiens de l'Etat, compte en francs	919 488.63
SNCF, compte en francs français	5 092 203.80
Frasne-Vallorbe, frais de construction	1 228 623.85
Divers fournisseurs	49 604 081.72
Divers comptes	<u>42 977 962.66</u>
	<u>123 087 626.65</u>

IV. Autres articles du passif

Les explications données à page 55 pour les «comptes d'ordre» s'appliquent également à cet article. Eu égard à leur importance et dans l'intérêt de la clarté du bilan, les «prorata des intérêts non échus» ont été séparés des autres passifs transitoires et portés séparément.

Comptes spéciaux

Compte de l'économat pour

Compte de 1946	Budget de 1947		Compte de 1947
Fr.	Fr.	Recettes	Fr. Ct.
438 176	365 000	A. Recettes d'exploitation	407 021 04
45 000	45 000	1. Prestations à d'autres services et à des tiers	45 000 —
179 768	125 000	2. Divers (y compris les loyers)	131 743 84
213 408	195 000	3. Excédents de l'approvisionnement de matières	230 277 22
68 176 592	58 624 500	B. Livraisons de matières	80 580 078 35
31 708 799	25 768 500	I. Matières générales	39 263 062 35
222 370	200 000	1. Fournitures de bureau	253 533 35
14 768 706	9 140 500	2. Matières pour le chauffage	18 438 462 35
5 215 050	6 400 000	3. Matières pour l'éclairage, le nettoyage et la désinfection, matières pour le graissage et autres matières de consommation	4 612 969 20
5 623 424	4 000 000	4. Matériaux de construction	6 727 096 65
2 793 318	2 500 000	5. Mobilier et outillage	3 166 340 05
3 085 931	3 528 000	6. Uniformes	6 064 661 35
21 432 172	21 255 000	II. Matériel de voie, signaux et appareils de protection	26 843 928 65
7 814 154	7 776 000	1. Traverses	9 375 556 75
10 459 879	9 350 000	2. Rails et matériel d'attache	14 323 588 37
2 050 252	3 535 000	3. Aiguilles, plaques tournantes et chariots transbordeurs	2 162 284 50
1 107 134	589 000	4. Signaux et appareils de protection	982 387 48
753	5 000	5. Voies de ballastières, etc.	111 000 00
10 984 147	8 554 000	III. Matières pour les installations électriques	7 510 468 —
6 952 925	4 920 000	1. Matières pour les installations à courant fort et faible	4 738 166 75
4 031 222	3 634 000	2. Matières pour les lignes de contact	2 772 301 25
4 051 474	3 047 000	IV. Ventes et produit des vieux matériaux	6 962 618 75
58 043 543	40 200 000	C. Approvisionnements à compte nouveau	63 858 482 65
126 658 311	99 189 500	Total des recettes	144 845 582 04
		Dépenses	
5 899 542	3 037 900	A. Frais de régie	5 282 718 14
920 438	914 100	I. Personnel	1 050 897 95
683 390	718 400	1. Traitements	715 655 25
146 659	87 600	2. Salaires (y compris les prestations d'autres services)	221 427 55
17 091	20 000	3. Indemnités pour voyages de service, uniformes et divers	33 712 85
57 840	56 900	4. Assurances	52 505 65
12 548	13 000	5. Contributions à la caisse de compensation de salaires	13 297 30
2 910	18 200	6. Versements au fonds de stabilisation	14 299 35
198 457	212 200	II. Frais accessoires	157 311 27
13 276	19 900	1. Fournitures de bureau, imprimés, ports, etc.	36 677 49
19 092	18 400	2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service	20 577 99
17 137	15 400	3. Complètement et entretien de l'inventaire	19 985 69
148 952	158 500	4. Loyer et entretien des locaux de service, assurances et divers	80 070 10
1 979 237	1 723 200	III. Intérêts des capitaux	2 543 080 58
23 691	23 200	1. Intérêt du capital d'établissement	23 079 —
1 955 546	1 700 000	2. " " " d'exploitation	2 520 001 50
3 098 132	2 849 500	à reporter	3 751 289 72

l'année 1947 (entreprise accessoire)

Compte de 1946	Budget de 1947		Compte de 1947	
			Fr.	Ct.
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.
3 098 132	2 849 500	report	3 751 289	72
2 777 806	188 400	IV. Amortissements	1 531 428	42
12 300	12 400	1. du capital d'établissement:	12 300	—
—	1 000	ordinaires	—	—
2 765 506	175 000	de soldes de valeurs comptables ¹⁾	—	—
23 604	—	2. d'approvisionnements de magasins	1 519 128	42
75 278 854	54 045 000	V. Versements aux fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents	—	—
33 192 785	24 290 000	B. Achats de matières	81 394 755	57
194 094	180 000	I. Matières générales	45 374 539	06
16 871 656	7 300 000	1. Fournitures de bureau	246 297	43
4 382 224	6 140 000	2. Matières pour le chauffage	23 833 220	95
6 211 734	5 080 000	3. Matières pour l'éclairage, le nettoyage et la désinfection, matières pour le graissage et autres matières de consommation	4 494 039	95
2 627 834	2 350 000	4. Matériaux de construction	7 725 653	12
2 905 243	3 240 000	5. Mobilier et outillage	3 276 736	45
32 116 914	21 425 000	6. Uniformes	5 798 591	16
9 714 355	7 765 000	II. Matériel de voie, signaux et appareils de protection	27 890 500	83
19 486 837	9 605 000	1. Traverses	7 787 663	42
1 870 135	3 420 000	2. Rails et matériel d'attache	16 583 537	75
1 044 834	630 000	3. Aiguilles, plaques tournantes et chariots transbordeurs	2 023 649	82
753	5 000	4. Signaux et appareils de protection	1 495 538	24
9 969 155	8 330 000	5. Voies de ballastières, etc.	111	60
6 334 137	4 880 000	III. Matières pour les installations électriques	8 129 715	68
3 635 018	3 450 000	1. Matières pour les installations à courant fort et faible	5 443 936	42
45 175 140	42 000 000	2. Matières pour les lignes de contact	2 685 779	26
126 353 536	99 082 900	C. Approvisionnements de l'année précédente	58 043 543	11
		Total des dépenses	144 721 016	82
Clôture				
126 658 311	99 189 500	Recettes	144 845 582	04
126 353 536	99 082 900	Dépenses	144 721 016	82
304 775	106 600	Produit net	124 565	22
		Produit net de 1947	fr. 124 565.22	
		Intérêts des capitaux	„ 2 543 080.50	
		Amortissements	„ 1 531 428.42	
		Produit brut au crédit du compte de profits et pertes	fr. 4 199 074.14	

¹⁾ dès 1946, portés directement au débit du compte de profits et pertes.

Pour l'année 1947 (entreprise accessoire)

1947					
Usines		Distr. d'énergie (lignes de transport et sous-stations)		Total	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
5 109 732	60	17 779 659	60	27 958 490	30
4 309 000	—	16 923 000	—	25 555 000	—
168 737	85	166 231	85	458 969	70
631 994	75	690 427	75	1 944 520	60
13 011	75	791 164	20	804 744	25
1 229	50	2 518	05	4 168	95
19 902	65	—	—	55 534	50
24 342	60	313 780	90	419 538	—
5 168 219	10	18 887 122	75	29 242 476	—
641 881	75	1 483 485	15	2 766 888	85
604 335	85	1 411 456	45	2 575 359	20
145 217	95	60 773	50	291 644	40
26 498	95	168 323	10	216 547	85
45 377	20	118 826	85	211 815	85
15 066	—	29 924	60	59 260	75
14 491	10	34 153	75	62 159	90
209 105	30	— 339 973	10	— 649 899	10
399 104	49	1 237 672	06	1 978 156	11
215 480	02	—	—	351 406	95
183 624	47	—	—	389 077	10
—	—	463 190	37	463 190	37
—	—	235 601	90	235 601	90
—	—	538 879	79	538 879	79
308 017	94	11 321 755	99	11 998 467	15
16 732	41	45 170	57	75 506	65
6 219	48	8 918	30	19 740	43
233 513	35	—	—	560 327	35
14 039	10	5 702 892	10	5 721 537	55
—	—	4 035 949	15	4 035 949	15
37 513	60	* 1 528 825	87	1 585 406	02
3 709 414	20	4 554 084	65	11 984 915	20
2 197 973	—	2 302 121	—	6 618 943	—
4 302	20	43 184	65	51 599	20
1 507 139	—	2 208 779	—	5 314 373	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
9 497	10	235 266	60	258 914	05
86 300	—	27 600	—	200 000	—
5 154 215	48	18 859 864	45	29 187 341	36
.	.	.	.	29 242 476	—
.	.	.	.	29 187 341	36
.	.	.	.	55 134	64

Observations

Pour les dépenses du bureau central et les recettes provenant de l'énergie fournie des sous-stations ou à partir de la ligne de contact, les usines ont été débitées ou créditées à raison de 60% et la distribution d'énergie à raison de 40%. Le produit de la vente d'énergie tirée directement des usines est compris dans les colonnes respectives des usines.

dont 1 068 000. — francs environ pour le chauffage des trains

pour l'entretien des lignes de contact par le personnel des sous-stations et pour divers travaux mis à la charge de tiers.

* y compris un amortissement extraordinaire de 1 500 000 fr. en raison du renchérissement, occasionné par la guerre, des frais de construction de l'usine de Rapperswil-Auenstein.

dès 1946, portés directement au débit du compte de profits et pertes.

Compte des ateliers pour

Compte de 1946	Budget de 1947		Compte			
			Yverdon		Bienne	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Compte de magasin						
15 534 903	16 400 000	Approvisionnements de l'année précédente	3 586 873	60	757 536	60
Imputations pour :						
16 932 568	12 800 000	I. Fournitures de services et de tiers	3 847 472	95	458 439	35
2 092 508	2 000 000	II. Fournitures de magasins d'ateliers	323 647	55	288 119	30
4 998 577	4 550 000	III. Fournitures d'ateliers	1 103 159	—	203 037	15
277 642	250 000	IV. Matériaux remployés	11 247	10	24 352	50
24 301 295	19 600 000	Total des imputations	5 285 526	60	973 948	30
39 836 198	36 000 000		8 872 400	20	1 731 484	90
Bonifications pour :						
20 125 063	16 600 000	I. Fournitures aux ateliers	4 264 828	65	863 423	25
2 092 508	2 000 000	II. Fournitures à des magasins d'ateliers	346 790	85	15 307	45
1 553 097	1 700 000	III. Fournitures à des magasins du service de la traction et du service des bateaux	255 979	15	83 966	40
89 059	100 000	IV. Amortissements d'approvisionnements dépréciés	232	30	902	55
23 859 727	20 400 000	Total des bonifications	4 867 830	95	963 599	65
15 976 471	15 600 000	Approvisionnements à compte nouveau	4 004 569	25	767 885	25
39 836 198	36 000 000		8 872 400	20	1 731 484	90
Compte d'atelier						
Recettes						
37 243 319	39 705 200	I. Fournitures aux services	9 498 518	64	4 020 990	10
51 620	30 000	II. Personnel cédé à d'autres services	1 119	35	829	70
5 341 112	4 550 000	III. Fournitures aux magasins des ateliers	1 059 076	25	199 415	95
7 318 574	2 702 000	IV. Fournitures à des tiers	1 146 533	55	488 226	55
1 065 136	1 000 000	V. Produit de la liquidation de vieux matériaux et de matériaux remployés	121 088	35	70 312	40
150 352	84 000	VI. Autres recettes	—	—	2	60
51 170 113	48 071 200		11 826 336	14	4 779 777	30

l'année 1947 (entreprise accessoire)

de 1947										Observations
Olten		Bellinzone		Zurich		Coire		Total		
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
4 462 497	40	2 762 729	65	4 284 466	30	122 368	10	15 976 471	65	
6 435 123	90	2 417 172	36	6 343 235	95	290 416	25	19 791 860	76	
226 592	85	504 333	75	891 282	65	424 255	65	2 658 231	75	
1 469 319	50	1 016 475	25	1 773 981	90	5 253	75	5 571 226	55	
72 690	15	27 158	25	382 226	40	3 499	65	521 174	05	
8 203 726	40	3 965 139	61	9 390 726	90	723 425	30	28 542 493	11	
12 666 223	80	6 727 869	26	13 675 193	20	845 793	40	44 518 964	76	
6 426 228	40	3 073 339	36	7 118 294	45	590 201	80	22 336 315	91	
1 315 816	80	218 043	80	762 201	70	71	15	2 658 231	75	
602 763	20	191 617	70	594 104	75	—	—	1 728 431	20	
5 296	45	18 637	30	11 792	25	—	—	36 860	85	
8 350 104	85	3 501 638	16	8 486 393	15	590 272	95	26 759 839	71	
4 316 118	95	3 226 231	10	5 188 800	05	255 520	45	17 759 125	05	
12 666 223	80	6 727 869	26	13 675 193	20	845 793	40	44 518 964	76	
14 043 112	57	10 992 286	47	16 381 256	61	1 644 014	42	56 580 178	89	fournitures pour l'entretien du matériel roulant fr. 35 136 769.91 autres fournitures aux ser- vices 21 443 408.95
35 300	90	11 323	25	10 799	40	—	—	59 372	60	
2 124 877	50	1 005 245	50	1 715 045	30	4 521	10	6 108 181	60	
1 038 058	05	31 119	40	1 754 364	55	423	90	4 458 726	—	
341 009	35	126 638	05	607 381	15	15 981	—	1 282 410	30	
491	15	1 150	35	2 207	20	—	—	3 851	30	
17 582 849	52	12 167 763	02	20 471 054	21	1 664 940	42	68 492 720	69	

Compte des ateliers pour

Compte de 1946	Budget de 1947	(Compte d'atelier)			
		Dépenses		Compte	
Fr.	Fr.			Yverdon	Bienne
				Fr.	Fr.
24 849 910	25 839 200	I. Dépenses de personnel		4 133 806 05	2 786 248 10
21 922 233	22 392 600	1. Traitements, appointements, salaires		3 635 061 15	2 472 152
88 630	84 000	2. Remboursement de débours; indemnités; dépenses pour fournitures et prestations diverses pour le personnel		14 040 75	5 782
1 684 468	1 706 000	3. Assurance du personnel		255 886 15	172 740
<i>1 355 164</i>	<i>1 360 000</i>	<i>a) Caisse de pensions et de secours</i>		<i>202 431 35</i>	<i>137 618</i>
<i>329 304</i>	<i>346 000</i>	<i>b) Assurances-accidents</i>		<i>53 454 80</i>	<i>35 121</i>
21 160	24 000	4. Salaires du personnel à conditions d'engagement spé- ciales		2 197 30	2 040
96 842	90 000	5. Dépenses pour ouvriers d'entrepreneurs		11 510 05	—
352 879	420 000	6. Personnel d'autres services		34 946 15	14 021
147 630	150 000	7. Dépenses de personnel de la direction du service des ateliers		25 130 —	16 020
421 555	424 500	8. Contributions à la caisse de compensation de salaires		71 113 —	49 195
114 513	548 100	9. Versements au fonds de stabilisation		83 921 50	54 295
24 233 012	20 220 000	II. Dépenses de choses		7 375 508 54	1 891 986 53
20 125 063	16 600 000	1. Fournitures du magasin		4 264 828 65	863 423
1 299 119	1 250 000	2. Fournitures et prestations d'autres services		263 061 75	234 079
2 808 830	2 370 000	3. Fournitures et prestations de tiers		409 826 99	221 410
—	—	4. Fournitures du stock des pièces interchangeables		2 437 791 15	573 072
784 210	836 500	III. Amortissements		109 840 —	41 403 10
695 151	736 500	1. Amortissements des valeurs d'établissement		109 607 70	40 500
89 059	100 000	2. Amortissements d'approvisionnements en magasin, dé- préciés		232 30	902
1 373 247	1 332 500	IV. Intérêts des capitaux		232 888 80	68 995 50
667 797	662 500	1. Intérêt du capital d'établissement		88 824 55	39 546
705 450	670 000	2. Intérêt du capital d'exploitation		144 064 25	29 449
18 000	—	V. Versements aux fonds spéciaux		— —	— —
18 000	—	Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents		— —	— —
51 258 379	48 228 200	Total des dépenses		11 852 043 39	4 788 633 20
217 681	187 000	Recettes à déduire des dépenses		53 222 30	32 585
51 040 698	48 041 200			11 798 821 09	4 756 047 60
		Clôture			
51 170 113	48 071 200	Recettes		11 826 336 14	4 779 777 50
51 040 698	48 041 200	Dépenses		11 798 821 09	4 756 047 60
129 415	30 000	Produit net		27 515 05	23 729 75
		Produit net de 1947 fr. 239 626.20			
		Intérêts des capitaux " 1 300 660.10			
		Amortissements " 736 881.35			
		Produit brut au crédit du compte de profits et pertes fr. 2 277 167.65			

l'année 1947 (entreprise accessoire)

de 1947										Observations
Olten		Bellinzone		Zurich		Coire		Total		
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
7 053 524	20	4 940 503	45	8 006 340	60	859 568	90	27 779 991	30	
6 155 265	95	4 377 047	85	7 033 715	45	758 365	75	24 431 608	15	
30 860	95	11 265	05	37 250	60	1 437	35	150 637	30	
439 006	25	318 832	60	500 037	20	51 064	60	1 737 567	10	
346 012	95	255 983	05	386 738	95	40 085	65	1 368 870	75	
92 993	30	62 849	55	113 298	25	10 978	95	368 696	35	
3 808	55	1 896	—	8 787	90	3 177	25	21 907	90	
54 090	—	3 596	65	2 654	05	8 173	85	80 024	60	
67 995	90	14 206	40	86 742	—	240	55	218 152	85	
38 840	—	28 830	—	44 490	—	4 553	60	157 863	60	
120 833	15	85 593	90	139 020	70	14 859	90	480 616	05	
142 823	45	99 235	—	153 642	70	17 696	05	551 613	75	
10 106 188	97	6 868 590	47	11 801 112	36	783 075	67	38 826 462	54	
6 426 228	40	3 073 339	36	7 118 294	45	590 201	80	22 336 315	91	
322 218	70	275 409	40	335 081	50	70 219	80	1 500 070	95	
1 111 352	57	322 204	21	694 945	61	63 256	17	2 822 996	53	
2 246 389	30	3 197 637	50	3 652 790	80	59 397	90	12 167 079	15	
186 534	35	164 829	85	221 040	25	13 233	80	736 881	35	
181 237	90	146 192	55	209 248	—	13 233	80	700 020	50	amortissements internes.
5 296	45	18 637	30	11 792	25	—	—	36 860	85	
328 833	80	246 635	80	402 371	85	20 934	35	1 300 660	10	
161 751	40	132 692	80	224 404	65	12 437	45	659 657	25	
167 082	40	113 943	—	177 967	20	8 496	90	641 002	85	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
17 675 081	32	12 220 559	57	20 430 865	06	1 676 812	72	68 643 995	29	
128 791	25	55 631	95	108 757	25	11 912	45	390 900	80	
17 546 290	07	12 164 927	62	20 322 107	81	1 664 900	27	68 253 094	49	
17 582 849	52	12 167 763	02	20 471 054	21	1 664 940	42	68 492 720	69	
17 546 290	07	12 164 927	62	20 322 107	81	1 664 900	27	68 253 094	49	
36 559	45	2 835	40	148 946	40	40	15	239 626	20	

Comptes du service des bateaux

Compte de 1946	Budget de 1947		Compte de 1947
Fr.	Fr.		Fr.
		Compte de magasin	
107 533	106 900	Approvisionnements de l'année précédente	122 773 70
161 399	130 000	Débits pour :	
37 544	13 000	I. Fournitures du service des bateaux, des autres services et de tiers	263 048 20
142	100	II. Fournitures de magasins d'ateliers et de magasins de dépôt	48 026 90
		III. Vieux matériaux employés	—
199 085	143 100	Total des débits	311 075 10
306 618	250 000		433 848 80
		Crédits pour :	
148 799	100 000	I. Fournitures au service des bateaux	215 480 30
34 978	30 000	II. Fournitures à des magasins d'ateliers et à des magasins de dépôt	56 613 55
68	—	III. Amortissements à la charge du compte du service des bateaux	28 40
183 845	130 000	Total des crédits	272 122 25
122 773	120 000	Approvisionnements à compte nouveau	161 726 55
306 618	250 000		433 848 80
		Compte du service des bateaux	
		Recettes	
190 698	99 000	I. Transport des voyageurs	244 023 20
7 501	1 000	II. Transport des bagages, animaux et marchandises	319 05
234	1 000	1. Bagages	319 05
—	—	2. Animaux	—
7 267	—	3. Marchandises	—
—	—	III. Transports postaux	—
198 199	100 000	Total des recettes de transport	244 342 30
253 046	298 800	IV. Fournitures aux services	401 303 95
53 172	50 000	V. Fournitures au magasin du service des bateaux	69 073 75
—	500	VI. Fournitures à la charge du compte de construction du service des bateaux	51 70
11 324	7 500	VII. Fournitures à des tiers	14 230 75
23 321	10 000	VIII. Valeur des vieux matériaux et des matériaux réemployables	11 166 90
5 138	7 000	IX. Autres recettes	10 139 65
142 300	272 300	X. Dépenses non couvertes	133 989 50
686 500	746 100	Total des recettes	884 298 60

sur le lac de Constance, année 1947 (entreprise accessoire)

Compte de 1946		Budget de 1947				Compte de 1947	
Fr.	Fr.			Fr.	Ct.		
Dépenses							
439 064	526 500	I. Dépenses de personnel		572 121	85		
304 617	316 500	1. Traitements		340 561	05		
4 743	6 100	2. Appointements		1 157	90		
66 596	136 300	3. Salaires		129 565	70		
11 986	7 500	4. Allocations supplémentaires		16 000	10		
8 051	6 200	5. Indemnités pour voyages, uniformes, gratifications d'ancienneté et divers		11 848	85		
20 849	22 900	6. Prestations de l'administration à la caisse de pensions et de secours		38 218	60		
10 471	9 000	7. Assurance-accidents		11 949	80		
2 000	2 000	8. Part aux dépenses de personnel de la direction de la division de la traction		2 000	—		
7 917	9 200	9. Contributions à la caisse de compensation de salaires		9 764	—		
1 834	10 800	10. Versements au fonds de stabilisation		11 055	85		
188 521	150 000	II. Matériel		260 625	58		
148 800	100 000	1. Livraisons du magasin		215 480	30		
39 721	50 000	2. Livraisons et prestations de services et de tiers		45 145	28		
196	200	III. Autres dépenses		207	10		
35 262	52 400	IV. Amortissements		33 757	80		
35 194	52 400	1. Amortissements ordinaires des valeurs d'établissement ¹⁾		33 729	40		
68	—	2. Amortissements d'approvisionnements en magasin, dépréciés		28	40		
21 057	17 000	V. Intérêts des capitaux		17 586	30		
13 355	12 000	1. Intérêt du capital d'établissement		11 947	45		
7 702	5 000	2. Intérêt du capital d'exploitation		5 638	85		
2 400	—	VI. Versements aux fonds spéciaux		—	—		
2 400	—	Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents		—	—		
686 500	746 100	Total des dépenses		884 298	63		
		Perte nette de 1947	fr. 133 989.59				
		Intérêts des capitaux	fr. 17 586.30				
		Amortissements	n 33 757.80				
			— 51 344.10				
		Perte brute au débit du compte de profits et pertes	fr. 82 645.49				

¹⁾ amortissements internes.

Compte de magasin des dépôts des

Compte de 1946	Budget de 1947		Compte de 1947							
			Arr. I		Arr. II		Arr. III		Total	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1 416 377	1 347 000	Approvisionnements de l'année précédente	343 710	20	588 292	05	407 371	97	1 339 374	22
		Débits pour :								
53 798	66 000	I. Fournitures des ateliers principaux	6 445	15	18 231	10	38 623	20	63 299	45
15 424	10 000	II. Fournitures des ateliers de dépôt	—	—	13 759	90	433	80	14 193	70
3 995 126	3 750 000	III. Fournitures d'autres magasins	1 673 458	75	1 727 662	60	1 767 032	30	5 168 153	65
8 392	6 500	IV. Fournitures des autres services	1 938	35	110 285	35	860	45	113 084	15
86 999	52 500	V. Fournitures de tiers	22 564	85	37 921	40	18 214	20	78 700	45
4 159 739	3 885 000	Total des débits	1 704 407	10	1 907 860	35	1 825 163	95	5 437 431	40
5 576 116	5 232 000		2 048 117	30	2 496 152	40	2 232 535	92	6 776 805	62

Compte des dépenses des ateliers de dépôt

Compte de 1946	Budget de 1947		Compte de 1947							
			Arr. I		Arr. II		Arr. III		Total	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Dépenses								
7 254 142	7 606 700	I. Dépenses de personnel	2 885 591	40	3 230 119	50	3 166 841	55	9 282 552	45
7 009 757	7 417 700	1. Propre personnel	2 804 382	—	3 133 797	15	3 090 742	25	9 028 921	40
8 484	5 000	2. Ouvriers étrangers à l'administration	4 225	10	478	85	—	—	4 703	95
235 901	184 000	3. Personnel d'autres services	76 984	30	95 843	50	76 099	30	248 927	10
7 120 900	6 470 700	II. Dépenses de choses	2 599 702	19	3 070 050	18	2 764 175	12	8 433 927	40
3 795 206	3 450 000	1. Fournitures des magasins du service même	1 450 673	05	1 583 655	55	1 559 955	05	4 594 283	65
3 240 336	2 959 000	2. Fournitures et prestations d'autres services	1 108 225	48	1 394 333	08	1 188 862	35	3 691 420	91
85 358	61 700	3. Fournitures et prestations de tiers	40 803	66	92 061	55	15 357	72	148 222	98
—	5 000	III. Amortissement de soldes de valeurs comptables	—	—	—	—	—	—	—	—
14 375 042	14 082 400		5 485 293	59	6 300 169	68	5 931 016	67	17 716 479	94
233 907	196 300	Recettes à déduire des dépenses	89 810	55	86 321	80	89 638	15	265 770	50
14 141 135	13 886 100		5 395 483	04	6 213 847	88	5 841 378	52	17 450 709	44

services de la traction pour l'année 1947

Compte de 1946	Budget de 1947		Compte de 1947									
			Arr. I		Arr. II		Arr. III		Total			
			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
440 227	414 000	Crédits pour :										
		I. Fournitures aux dépôts respectifs	136 220	85	203 625	40	144 444	55	484 290	80		
3 795 206	3 450 000	II. Fournitures aux ateliers de dépôt respectifs	1 450 673	05	1 583 655	55	1 559 955	05	4 594 283	65		
1 309	3 000	III. Amortissements d'approvisionnements dépréciés	—	—	1 612	10	20	10	1 632	20		
4 236 742	3 867 000	Total des crédits	1 586 893	90	1 788 893	05	1 704 419	70	5 080 206	65		
1 339 374	1 365 000	Approvisionnements à compte nouveau	461 223	40	707 259	35	528 116	22	1 696 598	97		
5 576 116	5 232 000		2 048 117	30	2 496 152	40	2 232 535	92	6 776 805	62		

Compte des frais des ateliers de dépôt

Compte de 1946	Budget de 1947		Compte de 1947									
			Arr. I		Arr. II		Arr. III		Total			
			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
10 451 823	10 752 100	Coût des :										
		I. Fournitures et prestations au service de la traction et des ateliers pour l'entretien du matériel roulant	3 927 933	55	4 494 053	38	3 699 074	72	12 121 061	65		
947 224	894 000	II. Autres fournitures et prestations au service de la traction et des ateliers et fournitures et prestations à d'autres services . . .	371 015	74	346 002	95	397 162	10	1 114 180	79		
2 352 943	2 005 000	III. Cessions de personnel à d'autres services	1 035 359	55	1 294 532	70	1 618 145	95	3 948 038	20		
53 403	20 000	IV. Fournitures à des magasins . .	2	65	11 346	10	10 086	55	21 435	30		
335 742	215 000	V. Fournitures et prestations à des tiers	61 171	55	67 912	75	116 909	20	245 993	50		
14 141 135	13 886 100		5 395 483	04	6 213 847	88	5 841 378	52	17 450 709	44		

Compte de profits et pertes de la caisse

Compte 1946		Recettes	Compte 1947	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
		I. Caisse de pensions		
		A. Ancien régime	67 326 648	87
64 080 283	52	1. Cotisations des assurés	8 580 236	90
9 057 084	—	a. Rachats, art. 4 (statuts 1921)	573	05
960	25	b. Cotisations périodiques, art. 51 ¹ .	7 865 614	20
8 126 200	45	c. Cotisations pour augmentations de gain, art. 15 ² .	714 049	65
929 923	30	2. Contributions des Chemins de fer fédéraux	35 760 025	82
36 314 482	90	a. Rachats, art. 4 (Statuts 1921)	—	—
4 930	90	b. Cotisations périodiques, art. 51 ² .	9 036 364	65
9 394 967	—	c. Cotisations pour augmentations de gain, art. 16 ² .	2 707 706	62
3 051 511	85	d. Augmentation de la réserve mathématique, art. 22	86 743	—
34 073	—	e. Intérêts du déficit, art. 51 ³	22 000 000	—
22 000 000	—	f. Intérêts complémentaires (4 % de garantie de rapport d'intérêts), art. 46 ⁴	1 929 211	55
1 829 000	15	3. Recettes diverses	13 086 640	50
13 104 257	54	a. Intérêts sur valeurs en portefeuille	13 024 672	40
13 057 438	59	b. Gains sur les cours	32 606	—
30 840	40	c. Transferts d'autres caisses, art. 20	7 038	90
15 887	50	d. Indemnités, droits contre les tiers, art. 10	22 323	20
91	05	4. Diminution de la réserve mathématique	9 899 745	15
5 604 459	08			
		B. Nouveau régime	6 534 290	88
5 532 830	88	1. Cotisations des assurés	2 816 100	90
2 706 132	55	a. Achats d'années, art. 13	239 488	75
210 891	—	b. Cotisations périodiques, art. 15 ¹ .	1 945 260	20
1 493 901	25	c. Cotisations pour augmentations de gain, art. 15 ² .	631 351	95
1 001 340	30	2. Contributions des Chemins de fer fédéraux	2 918 183	33
2 271 717	95	a. Achats d'années, art. 13	326 088	25
270 950	60	b. Cotisations périodiques, art. 16 ¹ .	2 389 167	65
1 836 001	15	c. Cotisations pour augmentations de gain, art. 16 ² .	118 033	58
107 920	95	d. Intérêts complémentaires (4 % garantie de rapport d'intérêts), art. 46 ⁴	84 893	85
56 845	25	3. Recettes diverses	800 006	15
554 980	38	a. Intérêts sur les valeurs en portefeuille	598 686	60
401 583	20	b. Virements de la caisse de prévoyance (contributions des Chemins de fer fédéraux pour déposants sortis)	15 375	45
14 461	78	c. Virements de la caisse de prévoyance, art. 41 ³	44 961	65
—	—	d. Virements du fonds de stabilisation, art. 41 ³	710	15
—	—	e. Transferts de la caisse de prévoyance, art. 42	96 119	95
105 127	25	f. Transferts d'autres caisses, art. 20	44 152	35
33 808	15			
69 613 114	40		73 860 938	75

de pensions et de secours pour l'année 1947

Compte 1946		Dépenses	Compte 1947		
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
I. Caisse de pensions					
A. Ancien régime					
64 080 283	52			67 326 648	37
56 111 513	20	1. Prestations de l'assurance		56 488 746	40
55 713 226	20	a. Pensions		56 090 391	10
41 275 307	05	1. Aux invalides, art. 52		41 487 249	90
14 026 543	55	2. Aux veuves, art. 30 ¹		14 231 103	30
374 041	85	3. Aux orphelins, art. 32 ¹		3 429 79	65
37 333	75	4. Aux orphelins de père et de mère, art. 32 ²		29 058	25
327 432	55	b. Prestations bénévoles de la caisse		326 776	35
830	40	1. Aux invalides dans le besoin, art. 36 ¹		585	90
167	—	2. Aux orphelins dans le besoin, art. 36 ²		516	60
265 988	90	3. Aux orphelins âgés de plus de 18 ans, art. 37		266 371	25
28 890	15	4. Au conjoint et aux proches, art. 38		28 489	80
31 556	10	5. Secours selon art. 56 du Statut des fonctionnaires		30 812	80
70 854	45	c. Indemnités uniques, remariage, art. 29 ¹		71 578	95
600 008	70	2. Remboursements		554 104	60
397 581	05	a. En cas de sortie, art. 18 ¹		390 111	85
18 957	40	b. En cas de mariage (assurées), art. 18 ²		23 828	90
193	35	c. En cas de réduction du gain assuré, art. 17		7 019	20
116 504	85	d. En cas de prestations d'autres caisses d'assurance, art. 19		125 277	10
66 772	05	e. En cas de transfert dans d'autres caisses d'assurance, art. 20		7 867	55
7368 761	62	3. Excédent des recettes		10 283 797	37
5532 830	88	B. Nouveau régime		6 534 290	38
39 925	25	1. Prestations de l'assurance		81 738	65
8 362	50	a. Pensions		15 371	15
2 583	70	1. Aux invalides, art. 24		4 602	25
4 218	50	2. Aux veuves, art. 30 ¹		7 590	55
1 560	30	3. Aux orphelins, art. 32 ¹		3 178	35
31 562	75	b. Indemnités uniques,		66 367	50
—	—	1. Remariage, art. 29 ¹		2 516	25
31 562	75	2. Invalidité, art. 33		63 851	25
187 641	50	2. Remboursements		280 637	20
176 308	30	a. En cas de sortie, art. 18 ¹		257 771	40
4 670	55	b. En cas de mariage (assurées), art. 18 ²		11 174	80
2 642	60	c. En cas de prestations d'autres caisses d'assurance, art. 19		4 063	70
4 020	15	d. En cas de transfert dans d'autres caisses d'assurance, art. 20		7 627	30
3 799 802	88	3. Augmentation de la réserve mathématique		4 770 610	34
1 505 461	25	4. Excédent des recettes		1 401 304	19
69 613 114	40			73 860 938	75

Compte de profits et pertes de la caisse

Compte 1946		Recettes	Compte 1947	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
		II. Caisse de prévoyance		
		1. Cotisations des déposants	131 900	45
83 625	05	<i>a.</i> Cotisations périodiques, art. 40 ¹	116 298	15
60 069	15	<i>b.</i> Cotisations pour augmentations de gain, art. 40 ¹	15 602	30
23 555	90			
87 035	55	2. Contributions des Chemins de fer fédéraux	258 971	30
73 398	60	<i>a.</i> Cotisations périodiques, art. 40 ²	143 238	65
13 636	95	<i>b.</i> Cotisations pour augmentations de gain, art. 40 ²	18 999	20
—	—	<i>c.</i> Bonification aux ouvriers auxiliaires, ch. 71 de l'Ogs 60.	96 733	45
16 641	01	3. Recettes diverses	24 680	80
11 334	66	<i>a.</i> Intérêts	16 109	35
5 306	35	<i>b.</i> Transferts d'autres caisses, art. 20	8 571	45
187 301	61		415 552	55
		III. Caisse de secours		
7 420	95	Amendes disciplinaires, art. 44 ^a	7 499	60
127 941	95	Produit de la vente des objets trouvés, art. 44 ^b	128 567	17
4 243	60	Dons et legs, art. 44 ^c	2 190	84
52 678	65	Intérêts	57 180	15
192 285	15		195 437	76

Bilan de la caisse de pensions et de secours au 31 décembre 1947

Bilan 1946		Actif	Bilan 1947	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
405 920 051	98	I. Valeurs et créances	412 840 613	19
389 875 767	75	1. Titres et prêts hypothécaires ¹⁾	400 388 291	25
16 044 284	23	2. Caisse (créances sur les Chemins de fer fédéraux)	12 452 321	94
73 841	25	II. Intérêts créditeurs non échus	73 468	35
550 179 312	10	III. Déficit (ancien régime)	539 895 514	73
557 548 073	72	au début de l'année	550 179 312	10
7 368 761	62	diminution de l'exercice	10 283 797	37
956 173 205	33		952 809 596	27

¹⁾ Etat des valeurs appartenant à la caisse de pensions et de secours au 31 décembre 1947

	Valeur nominale	Cours	Valeur comptabilisée
	Fr.	%	Fr.
3½ % Confédération suisse (reconnaissance de dette)	310 000 000.—	100	310 000 000.—
3½ % Bons de dépôt Chemins de fer fédéraux	40 000 000.—	100	40 000 000.—
3 % Chemins de fer fédéraux 1938 (inscription sur le livre de la dette publique)	3 027 000.—	85	2 572 950.—
3 % Banque Cantonale de Nidwald (obligations de caisse)	3 500.—	100	3 500.—
3½ % Usine électrique Rapperswil-Auenstein S. A. 1943	5 000 000.—	99.60	4 980 000.—
1321 prêts hypothécaires (dont 75 du montant total de fr. 19 838 307.— à des coopératives immobilières du personnel des chemins de fer)	—	—	42 831 841.25
			<u>400 388 291.25</u>

de pensions et de secours pour l'année 1947

Compte 1946		Dépenses	Compte 1947	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
		II. Caisse de prévoyance		
		1. Prestations de la caisse	48 173	45
7 040	75	<i>a.</i> En cas d'invalidité, art. 41 ¹	3 211	80
7 040	75	<i>b.</i> « » » » 41 ³	44 961	65
—	—	2. Remboursements	14 134	85
14 441	50	<i>a.</i> En cas de sortie, art. 43 ¹	13 651	60
12 968	85	<i>b.</i> En cas de transfert dans d'autres caisses d'assurance, art. 20	488	25
1 472	65	3. Dépenses diverses	114 225	15
119 589	03	<i>a.</i> Transferts à la caisse de pensions « Nouveau régime »	96 119	95
105 127	25	<i>b.</i> Virements à » » » « Nouveau régime »	15 375	45
14 461	78	<i>c.</i> » » à d'autres assurances	2 729	75
—	—	4. Excédent des recettes	239 019	10
46 230	33		415 552	55
187 301	61	III. Caisse de secours		
		1. Prestations de la caisse, secours, art. 45	70 235	30
63 926	98	2. Excédent des recettes	125 202	46
128 358	17		195 437	76
192 285	15			

Bilan de la caisse de pensions et de secours au 31 décembre 1947

Bilan 1946		Passif	Bilan 1947	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
		I. Caisse de pensions		
		A. Ancien régime :		
		Réserve mathématique nécessaire	929 767 499	67
339 067 244	82	1. Pour les assurés	419 394 516	27
428 090 529	37	Valeur des engagements	546 691 142	07
563 440 123	61	dont à déduire: valeur des cotisations	127 296 625	80
133 349 594	27	2. Pour les pensionnés	506 367 106	20
507 558 168	48	<i>a.</i> invalides	317 590 541	16
319 054 398	72	<i>b.</i> invalides partiels	1 159 158	84
991 031	76	<i>c.</i> veuves	124 367 249	16
123 896 001	—	<i>d.</i> orphelins	1 175 765	28
1 311 864	36	<i>e.</i> » de père et de mère	63 663	84
86 664	—	<i>f.</i> survivants futurs	62 010 727	92
62 218 208	64	3. Pour les bénéficiaires de prestations bénévoles de la caisse	4 005 877	20
4018 546	97	<i>a.</i> invalides dans le besoin	2 884	92
11 824	92	<i>b.</i> orphelins dans le besoin	4 699	44
4 911	84	<i>c.</i> orphelins âgés de plus de 18 ans	3 525 544	32
3 493 440	72	<i>d.</i> conjoint et proches	197 505	—
186 439	44	<i>e.</i> secourus selon art. 56 du statut des fonctionnaires	275 243	52
321 930	05	B. Nouveau régime :		
		Réserve mathématique nécessaire	15 828 158	77
11 057 548	43	1. Pour les assurés	15 482 696	55
10 862 695	07	Valeur des engagements	91 517 901	92
71 685 534	19	dont à déduire: valeur des cotisations	76 035 205	37
60 822 839	12	2. Pour les pensionnés	345 462	22
194 853	36	<i>a.</i> invalides	134 370	—
67 474	08	<i>b.</i> invalides partiels	18 123	34
3 716	76	<i>c.</i> veuves	123 903	24
81 171	12	<i>d.</i> orphelins	41 486	04
24 931	80	<i>e.</i> survivants futurs	27 579	60
17 559	60	Excédent de l'actif	4 912 604	07
3 511 299	88	au début de l'année	3 511 299	88
2 005 838	63	augmentation de l'exercice	1 401 304	19
1 505 461	25		562 776	76
323 757	66	II. Caisse de prévoyance		
277 527	33	au début de l'année	323 757	66
46 230	33	dont à ajouter: solde créditeur	239 019	10
1 613 354	54	III. Caisse de secours		
1 484 996	37	au début de l'année	1 613 354	54
128 358	17	dont à ajouter: solde créditeur	125 202	46
56 173 205	33		952 809 596	27

Compte de profits et pertes de la caisse-maladie, année 1947

Compte de 1946		Recettes	Compte de 1947	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
2 580 096	53	I. Assurance, classe a	3 195 348	21
362 919	58	1. Report de l'exercice précédent (fonds de compensation)	335 189	28
1 504 623	30	2. Cotisations des membres	1 974 800	10
18 705	30	3. Cotisation supplémentaire des membres pensionnés pour l'assurance-accidents	19 348	90
20 286	60	4. Cotisations supplémentaires des membres pour subventions fédérales non payées	20 922	90
208 137	20	5. Participation des membres aux frais de maladie, art. 39	205 471	25
30 676	50	6. Participation des membres aux frais de subsistance à l'hôpital	38 965	50
59 708	—	7. Contribution des chemins de fer fédéraux	63 294	—
250 000	—	8. Contribution extraordinaire des chemins de fer fédéraux	400 000	—
97 957	70	9. Subside fédéral ordinaire	104 200	65
110	—	10. » » pour suppléments de montagne	130	—
2 777	50	11. » » supplémentaire	2 750	—
16 035	—	12. Subventions cantonales et communales	14 029	10
563	20	13. Rabais de crise des médecins	14	80
7 596	65	14. Intérêts	16 231	60
11 149	35	II. Assurance, classe b	11 483	85
10 824	60	1. Report de l'exercice précédent (fonds de compensation)	11 149	35
324	75	2. Intérêts	334	50
31 520	43	III. Assurance, classe c	37 624	45
7 697	31	1. Report de l'exercice précédent (fonds de compensation)	7 697	31
16 182	70	2. Cotisations des membres	20 829	15
35	45	3. Cotisations supplémentaires des membres pour subventions fédérales non payées	85	90
1 375	35	4. Participation des membres aux frais de maladie, art. 39	1 139	30
279	—	5. Participation des membres aux frais de subsistance à l'hôpital	123	—
500	—	6. Contribution des chemins de fer fédéraux	520	—
820	30	7. Subside fédéral ordinaire	1 712	15
5	—	8. » » supplémentaire	—	—
212	—	9. Subventions cantonales et communales	109	50
134	—	10. Intérêts	117	65
4 279	32	11. Couverture du déficit au moyen de prélèvement sur le fonds spécial	5 290	29
176 037	47	IV. Fonds spécial	177 098	05
170 720	87	1. Report de l'exercice précédent	171 758	15
192	80	2. Amendes disciplinaires	185	20
5 123	80	3. Intérêts	5 154	70
2 798 803	78		3 421 554	63

Ad I, 2. La cotisation est de 5 fr. 20 par mois.

Ad I, 3. La cotisation supplémentaire des membres pensionnés pour l'assurance-accidents est de 0 fr. 30 par mois.

Ad I, 6, et III, 5. La participation des membres aux frais de subsistance à l'hôpital est de 1 fr. par jour de subsistance.

Ad I, 7, et III, 6. La contribution annuelle des Chemins de fer fédéraux est de 2 fr. par membre.

Ad I, 8. Cette contribution doit permettre de constituer la provision encore manquante pour les frais de médecins et de pharmacie non encore payés en fin d'année comptable.

Ad I, 9, et III, 7. Le subside fédéral ordinaire se décompose en un solde pour 1946 et une avance pour 1947.

Ad I, 10. Le subside fédéral pour suppléments de montagne se décompose en un solde pour 1946 et une avance pour 1947.

Ad I, 12, et III, 9. Le fonds des subventions cantonales et communales s'élève à la fin de l'année 1947 à 60,879 fr. 33 et il est compris dans les fonds de compensation des classes d'assurances a et c.

Ad III, 2. La cotisation est de 3% du salaire assuré, au moins 5 fr. 20 par mois.

Ad IV. Le fonds spécial est réservé aux assurés de la classe c.

Compte de profits et pertes de la caisse-maladie, année 1947

Compte de 1946		Dépenses	Compte de 1947	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
2580 096	53	I. Assurance, classe a	3 195 348	28
1025 656	91	1. Frais de médecin	1 050 372	35
355 668	61	2. Frais de pharmacie	379 949	64
70 145	42	3. Autres moyens curatifs	69 590	05
286 673	75	4. Frais pour soins dentaires	287 835	40
359 168	25	5. Frais dans des établissements hospitaliers	400 415	59
128 013	47	<i>a. Traitement à l'hôpital</i>	138 155	74
3308	15	<i>b. Frais de transport</i>	2 942	90
227 846	63	<i>c. Subsistance à l'hôpital</i>	259 316	95
40 975	50	6. Contribution aux frais de cure	34 253	—
575	—	7. Secours pour frais d'accouchement	450	—
240	—	8. Indemnités d'allaitement	240	—
5 803	81	9. Dépenses à la charge des subventions cantonales et communales	7 072	63
100 000	—	10. Provision pour frais de maladie non encore payés	400 000	—
335 189	28	11. Report à compte nouveau (fonds de compensation)	564 769	62
11 149	35	II. Assurance, classe b	11 483	85
11 149	35	1. Report à compte nouveau (fonds de compensation)	11 483	85
31 520	43	III. Assurance, classe c.	37 624	45
8 986	35	1. Indemnités de chômage	15 393	95
6 644	20	2. Frais de médecin	6 588	90
1 757	62	3. Frais de pharmacie	1 904	89
305	95	4. Autres moyens curatifs	103	55
3 385	90	5. Frais pour soins dentaires	3 008	55
2 601	70	6. Frais dans des établissements hospitaliers	2 249	30
948	75	<i>a. Traitement à l'hôpital</i>	1 208	80
8	—	<i>b. Frais de transport</i>	—	—
1 644	95	<i>c. Subsistance à l'hôpital</i>	1 040	50
125	—	7. Contribution aux frais de cure	678	—
16	40	8. Dépenses à la charge des subventions cantonales et communales	—	—
7 697	31	9. Report à compte nouveau (fonds de compensation)	7 697	31
176 037	47	IV. Fonds spécial.	177 098	05
4 279	32	1. Prélèvements pour couvrir le déficit de la classe d'assurance c	5 290	29
171 758	15	2. Report à compte nouveau	171 807	76
2798 803	78		3 421 554	63

Compte de 1946		Bilan de la caisse-maladie au 31 décembre 1947	Compte de 1947	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
625 794	09	Actif		
		Caisse (avoir auprès des Chemins de fer fédéraux)	1 255 758	54
		Passif		
		Réserves		
335 189	28	1. Fonds de compensation de l'assurance, classe a	564 769	62
11 149	35	2. » » » » » » b	11 483	85
7 697	31	3. » » » » » » c	7 697	31
171 758	15	4. » spécial » » » c	171 807	76
100 000	—	5. Provision » » » a	500 000	—
625 794	09		1 255 758	54

Statistique du compte de profits et pertes de 1947, établie par unités administratives (assurance classe a)

	Caisses des malades des ateliers							Caisses des malades des arrondissements			
	Yverdon	Bienne	Ollten	Bellinzone	Zurich	Coire	Total	Lausanne	Lucerne	Zurich	Total
Nombre moyen des assurés	506	326	810	590	799	97	3 128	10 244	9 468	8 807	28 519
Cas de maladie: Nombre total	703	245	942	979	947	76	3 892	9 430	7 940	6 285	23 655
» » Moyenne par assuré	1,39	0,75	1,16	1,66	1,19	0,78	1,24	0,92	0,84	0,71	0,83
Frais de médecin	Fr. 17 083.75	Fr. 12 555.20	Fr. 25 132.75	Fr. 22 987.13	Fr. 31 222.91	Fr. 2 938.15	Fr. 111 919.89	Fr. 357 033.17	Fr. 289 939.46	Fr. 291 479.83	Fr. 938 452.46
Frais de pharmacie	5 819.47	3 896.81	9 615.35	12 291.23	10 837.55	1 385.76	43 846.17	132 752.10	113 650.89	89 700.48	336 103.47
Frais d'hospitalisation et contribution aux frais de cure	15 743.65	3 231.70	11 833.35	21 532.42	7 458.57	1 616.85	61 416.54	152 661.88	125 605.11	94 985.06	373 252.05
Autres moyens curatifs	1 519.—	573.30	1 722.55	1 278.55	1 898.20	329.05	7 320.65	27 983.15	15 248.05	19 438.20	62 669.40
Frais pour soins dentaires	4 621.65	4 099.75	7 957.55	5 442.80	9 335.55	1 127.25	32 604.55	89 161.10	74 016.95	92 052.80	255 230.85
Total des frais de guérison	44 787.52	24 356.76	56 261.55	63 532.13	60 772.76	7 397.06	257 107.80	759 591.40	618 460.46	587 656.37	1 965 708.23
Recettes totales sans intérêts	38 865.35	25 169.40	61 174.50	48 164.10	60 470.90	7 521.60	241 365.85	792 158.75	721 463.70	674 220.—	2 187 842.45
Déficit (-) ou excédent (+) sans tenir compte des intérêts	- 5 922.17	+ 812.64	+ 4912.95	- 15368.03	- 301.88	+ 124.54	- 15 741.95	+ 32 567.35	+ 103003.24	+ 86 563.63	+ 222 134.22
Moyenne par assuré:	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Frais de médecin	33.76	38.51	31.03	38.96	39.08	30.29	35.78	34.85	30.62	33.10	32.91
Frais de pharmacie	11.50	11.95	11.87	20.83	13.56	14.29	14.02	12.96	12.—	10.19	11.78
Frais d'hospitalisation et contribution aux frais de cure	31.11	9.91	14.61	36.50	9.33	16.67	19.64	14.91	13.27	10.78	13.09
Autres moyens curatifs	3.—	1.76	2.13	2.17	2.38	3.39	2.34	2.73	1.61	2.21	2.20
Frais pour soins dentaires	9.14	12.58	9.82	9.22	11.71	11.62	10.42	8.70	7.82	10.45	8.95
Total des frais de guérison	88.51	74.71	69.46	107.68	76.06	76.26	82.20	74.15	65.32	66.73	68.93
Recettes totales sans intérêts	76.81	77.20	75.52	81.63	75.68	77.54	77.16	77.33	76.20	76.56	76.72
Déficit (-) ou excédent (+) sans tenir compte des intérêts	- 11.70	+ 2.49	+ 6.06	- 26.05	- —.38	+ 1.28	- 5.04	+ 3.18	+ 10.88	+ 9.83	+ 7.79
Moyenne par cas de maladie:	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Frais de médecin	24.30	51.25	26.68	23.48	32.97	38.66	28.76	37.86	36.52	46.38	39.67
Frais de pharmacie	8.28	15.90	10.21	12.56	11.44	18.23	11.26	14.08	14.31	14.27	14.21
Frais d'hospitalisation et contribution aux frais de cure	22.39	13.19	12.56	21.99	7.88	21.28	15.78	16.19	15.82	15.11	15.78
Autres moyens curatifs	2.16	2.34	1.83	1.31	2.—	4.33	1.88	2.97	1.92	3.09	2.65
Total (sans frais pour soins dentaires)	57.13	82.68	51.28	59.34	54.29	82.50	57.68	71.10	68.57	78.85	72.31

Compte du fonds de stabilisation ¹⁾ pour l'année 1947

	Fr.	Ct.
Recettes		
1 Solde au 31 décembre 1946	2 197 675	35
2. Cotisations des membres	4 839 468	75
3. Cotisations des Chemins de fer fédéraux	5 605 349	65
4. Intérêts	289 027	85
5. Transferts d'autres caisses	6 236	30
	12 937 757	90
Dépenses		
1. Prestations de la caisse	310 801	25
a) Art. 41 ¹⁾	310 091	10
b) Art. 41 ³⁾	710	15
2. Remboursements	48 890	15
3. Transferts dans d'autres caisses	1 852	55
4. Solde à reporter au 1 ^{er} janvier 1948	12 576 213	95
	12 937 757	90

¹⁾ Le fonds de stabilisation, dans lequel les membres de la caisse de pensions et de secours et les Chemins de fer fédéraux versent des cotisations en pour-cent des allocations de renchérissement, est destiné à faciliter plus tard l'assurance d'une partie des allocations de renchérissement.

Compte du fonds de secours pour invalides pensionnés pour l'année 1947

	Fr.	Ct.
Recettes		
1. Solde au 31 décembre 1946	266 716	65
2. Intérêts	8 587	30
	275 303	95
Dépenses		
1. Secours alloués dans 14 cas	4 428	50
2. Solde à reporter au 1 ^{er} janvier 1948	270 875	45
	275 303	95
Etat de fortune		
1. Valeurs :		
Obligations 3 % de 1938 (inscription sur le livre de la dette) fr. 184 000.— à 93,65 %	172 343	10
Obligations 3 1/2 % Emprunt fédéral de 1944, Ed. Nov. » 50 000.— à 100 %	50 000	—
2. Avoir auprès de l'administration des Chemins de fer fédéraux	47 393	60
3. Prorata d'intérêts non échus	1 138	75
	270 875	45

Compte du fonds de secours en faveur d'agents des CFF qui n'ont pas droit à la pension. Année 1947

	Fr.	Ct.
Recettes		
1. Solde au 31 décembre 1946	332 820	70
2. Intérêts	10 945	33
	343 766	03
Dépenses		
1. Secours alloués dans 39 cas	23 397	—
2. Solde à reporter au 1 ^{er} janvier 1948	320 369	03
	343 766	03
Etat de fortune		
1. Valeurs :		
Obligations 3 % des CFF de 1938 (inscription sur le livre de la dette) fr. 220 000 à 93,4 %	205 525	—
» 3 ¹ / ₄ % emprunt fédéral de 1941 (inscription sur le livre de la dette) » 30 000 à 100 %	30 000	—
» 3 ¹ / ₂ % emprunt fédéral de 1942 (inscription sur le livre de la dette) » 75 000 à 100 %	75 000	—
	310 525	—
2. Avoir auprès de l'administration des Chemins de fer fédéraux	7 360	30
3. Intérêts non échus à percevoir	2 483	74
	320 369	03

Compte du fonds Guyer-Zeller pour l'année 1947

(Anciennement, fonds destiné à récompenser les actes éminents accomplis en vue de prévenir des accidents dans le service de l'exploitation de l'ancien GB)

	Fr.	Ct.
Recettes		
1. Solde au 31 décembre 1946	421 424	63
2. Plus-values sur les titres en portefeuille au 31 décembre 1947	1 000	—
3. Intérêts	14 017	10
	436 441	73
Dépenses		
1. Gratifications dans 36 cas	5 165	70
2. Solde à reporter au 1 ^{er} janvier 1948	431 276	03
	436 441	73
Etat de fortune		
1. Valeurs :		
Obligations 3 % des CFF de 1938 (inscription sur le livre de la dette) fr. 245 000. — à 93,35 %	228 724	20
» 3 ¹ / ₄ % de l'emprunt fédéral de 1941 (inscription sur le livre de la dette) » 55 000. — à 100 %	55 000	—
» 3 ³ / ₄ % du canton des Grisons de 1936 » 85 000. — à 95 %	80 750	—
	364 474	20
2. Avoir auprès de l'administration des Chemins de fer fédéraux	65 432	83
3. Intérêts non échus à percevoir	1 369	—
	431 276	03

Clôtures du compte d'exploitation et du compte de profits et pertes 1903—1947

Années	Compte d'exploitation			Compte de profits et pertes				Années
	Recettes d'exploitation	Dépenses d'exploitation	Excédent des recettes d'exploitation	Recettes	Dépenses	Solde actif	Solde passif	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1903	111 162 317	72 843 405	38 318 912	52 733 897	52 818 046	—	84 149	1903
1904	114 631 785	77 587 053	37 044 732	53 163 791	53 606 926	—	443 135	1904
1905	120 677 369	80 156 945	40 520 424	55 484 628	54 893 629	590 999	—	1905
1906	132 837 573	87 407 906	45 429 667	58 212 022	53 435 232	4 776 790	—	1906
1907	142 934 991	96 450 388	46 484 603	57 615 928	55 680 543	1 935 385	—	1907
1908	142 129 314	100 958 946	41 170 368	52 668 511	55 952 398	—	3 283 887	1908
1909	165 540 622	111 550 171	53 990 451	64 662 073	71 292 372	—	6 630 299	1909
1910	187 604 055	117 130 672	70 473 383	83 078 335	75 129 577	7 948 758	—	1910
1911	196 511 857	124 647 775	71 864 082	85 195 477	78 084 593	7 110 884	—	1911
1912	206 056 419	136 883 959	69 172 460	84 342 944	75 116 349	9 226 595	—	1912
1913	212 721 315	142 405 716	70 315 599	85 800 944	84 187 587	1 613 357	—	1913
1914	183 538 680	135 194 538	48 344 142	60 873 607	78 108 858	—	17 235 251	1914
1915	176 271 286	125 529 063	50 742 223	62 260 685	78 890 805	—	16 630 120	1915
1916	192 597 561	138 762 930	53 834 631	66 614 352	85 321 179	—	18 706 827	1916
1917	201 441 792	158 907 063	42 534 729	53 460 460	82 698 855	—	29 238 395	1917
1918	239 288 579	217 714 510	21 574 069	33 610 554	88 459 481	—	54 848 927	1918
1919	341 746 756	290 892 080	50 854 676	65 573 214	96 417 278	—	30 844 064	1919
1920	394 030 776	358 327 883	35 702 893	63 737 612	95 438 926	—	31 701 314	1920
1921	353 972 187	341 918 002	12 054 185	34 339 857	106 845 698	—	72 505 841	1921
1922	344 215 450	313 712 867	30 502 583	75 955 833	121 469 512	—	45 513 679	1922
1923	367 694 186	260 246 837	107 447 349	124 186 520	120 495 532	3 690 988	—	1923
1924	404 510 301	272 031 489	132 478 812	148 793 341	133 639 807	15 153 534	—	1924
1925	385 942 258	276 071 357	109 870 901	137 803 196	136 318 255	1 484 941	—	1925
1926	376 079 223	266 152 873	109 926 350	128 950 489	138 529 830	—	9 579 341	1926
1927	395 525 415	267 050 533	128 474 882	150 138 417	146 937 261	3 151 156	—	1927
1928	420 167 809	268 560 075	151 607 734	173 256 621	166 160 338	7 096 283	—	1928
1929	431 357 872	280 382 031	150 975 841	208 612 358	193 578 194	15 034 164	—	1929
1930	420 546 375	291 419 950	129 126 425	154 831 536	153 236 698	1 594 838	—	1930
1931	389 449 904 ¹⁾	283 282 101	106 167 803	139 314 407	149 388 067	—	10 073 660	1931
1932	342 953 326 ²⁾	273 301 767	69 651 559	108 770 302	158 593 506	—	49 823 204	1932
1933	336 615 946	259 924 815	76 691 131	105 055 217	153 873 822	—	48 818 605	1933
1934	333 586 857	247 572 243	86 014 614	114 506 954	157 476 061	—	42 969 107	1934
1935	314 775 834	240 337 181	74 438 653	100 925 775	159 648 635	—	58 722 860	1935
1936	291 366 033	224 727 854	66 638 179	95 348 108	163 023 483	—	67 680 375	1936
1937	338 312 023	224 628 513	113 683 510	141 765 903	156 322 681	—	14 556 778	1937
1938	323 141 000	229 484 644	93 656 356	121 119 786	156 357 837	—	35 238 051	1938
1939	361 168 840 ³⁾	223 895 145	137 273 695	165 504 070	158 025 918	7 478 152	—	1939
1940	397 795 443	238 767 329	159 028 114	191 321 928	177 916 995	13 404 933	—	1940
1941	454 993 471	260 611 890	194 381 581	232 628 709	214 162 905	18 465 804	—	1941
1942	468 327 091	288 397 820	179 929 271	224 067 725	221 568 135	2 499 590	—	1942
1943	479 202 331	315 573 659	163 628 672	194 691 084	194 299 677	391 407	—	1943
1944	504 677 007	345 239 218	159 437 789	223 126 120	223 102 702	23 418	—	1944
1945	511 591 028	365 157 930	146 433 098	160 881 542	186 477 669	—	25 596 127	1945
1946	586 510 263	387 415 430 ⁴⁾	199 094 833	227 043 396	201 678 216	25 365 180 ⁵⁾	—	1946
1947	634 787 142	437 222 967	197 564 175	219 927 267	194 518 954	25 408 313	—	1947

¹⁾ à partir de 1931, sans le produit brut des usines électriques

²⁾ à partir de 1932, sans le produit brut des ateliers

³⁾ à partir de 1939, sans le produit brut de l'économat

⁴⁾ Sans les frais pour le remplacement d'immeubles et d'installations qui figurent dans le compte de construction à partir du 1^{er} janvier 1946

⁵⁾ Montant porté à 25 365 180 fr. par l'arrêté du Conseil fédéral du 12 juin 1947 sur l'approbation des comptes et du rapport de gestion des CFF pour l'année 1946.

Recettes de transport 1903—1947

Années	Transport des voyageurs		Transport des bagages, animaux et marchandises		Transports postaux		Total Fr.
	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	
1903	43 909 319	41,40	61 226 977	57,73	917 046	0,87	106 053 342
1904	45 427 823	41,61	62 716 318	57,45	1 021 227	0,94	109 165 368
1905	48 154 781	41,89	65 744 469	57,19	1 063 915	0,92	114 963 165
1906	53 516 096	42,17	72 235 881	56,91	1 169 517	0,92	126 921 494
1907	56 283 797	41,18	79 156 691	57,92	1 233 355	0,90	136 673 843
1908	58 046 388	42,78	76 377 584	56,28	1 279 025	0,94	135 702 997
1909	66 457 152	41,86	90 652 214	57,11	1 635 818	1,03	158 745 184
1910	75 598 155	42,03	102 378 861	56,92	1 884 736	1,05	179 861 752
1911	77 855 305	41,31	108 602 135	57,62	2 011 177	1,07	188 468 617
1912	79 741 480	40,33	115 789 503	58,57	2 166 191	1,10	197 697 174
1913	84 589 152	41,51	116 985 400	57,40	2 214 711	1,09	203 789 263
1914	72 133 759	41,18	101 200 404	57,77	1 833 897	1,05	175 168 060
1915	56 116 761	33,59	109 206 815	65,38	1 721 506	1,03	167 045 082
1916	63 028 485	34,80	116 704 138	64,43	1 396 750	0,77	181 129 373
1917	69 688 729	37,01	116 800 929	62,02	1 822 648	0,97	188 312 306
1918	74 016 223	32,83	149 075 283	66,13	2 333 247	1,04	225 424 753
1919	99 726 666	30,31	226 441 552	68,82	2 881 095	0,87	329 049 313
1920	123 252 769	32,34	254 723 277	66,84	3 131 359	0,82	381 107 406
1921	124 806 120	37,60	201 929 111	60,83	5 210 683	1,57	331 945 914
1922	121 130 924	37,23	199 117 541	61,20	5 114 351	1,57	325 362 816
1923	127 163 161	36,52	214 472 581	61,60	6 530 811	1,88	348 166 553
1924	132 450 507	34,74	242 197 584	63,54	6 543 692	1,72	381 191 783
1925	139 564 246	38,56	215 545 496	59,56	6 794 880	1,88	361 904 622
1926	137 397 163	38,98	207 954 938	59,00	7 103 473	2,02	352 455 574
1927	142 821 280	38,60	219 471 693	59,32	7 704 755	2,08	369 997 728
1928	151 367 138	38,65	231 603 831	59,13	8 692 994	2,22	391 663 963
1929	156 241 518	38,87	236 592 537	58,86	9 111 198	2,27	401 945 253
1930	159 120 836	40,68	222 976 383	57,00	9 080 093	2,32	391 177 312
1931	150 722 568	40,36	213 919 834	57,28	8 808 353	2,36	373 450 755
1932	136 755 361	41,35	185 984 621	56,23	8 014 890	2,42	330 754 872
1933	135 213 517	41,71	181 132 330	55,88	7 824 175	2,41	324 170 022
1934	133 214 665	41,47	180 445 260	56,17	7 596 525	2,36	321 256 450
1935	126 344 291	41,69	169 504 256	55,94	7 192 081	2,37	303 040 628
1936	120 168 760	43,02	152 268 879	54,51	6 883 781	2,47	279 321 420
1937	133 034 132	41,11	180 915 622	55,91	9 645 080	2,98	323 594 834
1938	131 906 116	42,88	165 849 289	53,91	9 867 589	3,21	307 622 994
1939	133 639 884	38,42	204 600 573	58,83	9 566 861	2,75	347 807 318
1940	136 217 605	35,47	238 444 624	62,09	9 382 241	2,44	384 044 470
1941	161 620 250	36,73	268 257 812	60,96	10 162 903	2,31	440 040 965
1942	176 811 536	39,09	264 657 609	58,50	10 900 906	2,41	452 370 051
1943	193 685 406	41,92	256 485 920	55,52	11 834 428	2,56	462 005 754
1944	222 580 181	45,84	249 906 471	51,47	13 050 370	2,69	485 537 022
1945	254 254 183	51,58	224 048 880	45,45	14 666 461	2,97	492 969 524
1946	258 239 672	45,80	290 276 592	51,48	15 314 482	2,72	563 830 746
1947	269 966 812	44,14	325 410 151	53,21	16 211 791	2,65	611 583 754